

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Martes 3 de noviembre de 1992
Año XCII.—Núm. 28.240

El Centro Penitenciario de Perogordo tendrá 1.230 plazas, según los datos del Gobierno

De Palacio y Darmendrail acusan a Justicia de "mentir" sobre la nueva cárcel

Los diputados segovianos del Partido Popular, Loyola de Palacio y Javier Gómez Darmendrail, afirmaron ayer que el Ministerio de Justicia "está mintiendo a los segovianos" sobre el nuevo Centro Penitenciario que se construirá en Perogordo y que albergará 1.230 reclusos, según las previsiones del Gobierno.

Los parlamentarios populares consideraron "gravísimo" el hecho de que se construya un Centro Penitenciario de estas características a escasos kilómetros de la ciudad, aludiendo en su encuentro de ayer con los medios informativos locales a las repercusiones negativas que podría acarrear a los distintos sectores sociales y productivos de Segovia.

Loyola de Palacio criticó con dureza la actitud del Ministerio de Justicia, del que dijo que estaba "engañando" a los segovianos con su proceder "ambiguo". Por otra parte, expresó su malestar por la discriminación a la que en su opinión se está sometiendo a la



Los diputados del PP, junto al presidente provincial del partido, durante la conferencia de prensa.

región, donde las únicas inversiones que se realizan son para centros penitenciarios en su mayoría. Según los datos

facilitados por el Gobierno, el nuevo Centro Penitenciario de Segovia tendría una capacidad de 1.230 plazas para reclusos,

de las que 1.016 serían funcionales. Las obras podrían estar finalizadas para 1994.

(Pág. 3)

UGT, contra el pago de "bufandas" en Estadística

El Instituto Nacional de Estadística pagó el invierno pasado 600 millones de pesetas en concepto de "horas extraordinarias", que responden mejor a la denominación de "bufandas", según asegura la Federación de Servicios Públicos (FSP) de UGT en un comunicado remitido a esta Redacción.

Las cifras cobradas oscilan entre las 14.000 y 1.030.000 pesetas, por lo que UGT duda que tratándose de una cantidad tan elevada como esta última se pueda hablar de horas extraordinarias.

La FSP rechaza, por otro lado, que el objetivo del "bufandeo" sea acabar con el aumento del absentismo laboral, pues, de otra forma, no se entiende que en Segovia se haya incluido dentro de las citadas horas extraordinarias aquellos tiempos que los delegados sindicales utilizan para los cometidos propios de su función, y que, en cualquier caso, están consideradas como horas de trabajo efectivo.

UGT confía, para terminar, en que el pago de "bufandas" no se repita este próximo invierno.

(Pág. 5)

Conde-Pumpido defiende la protección penal del paisaje

El presidente de la Audiencia Provincial, Cándido Conde-Pumpido, ha destacado en un escrito remitido a este periódico, la introducción del paisaje como un bien jurídico a proteger en el nuevo Código Penal. Su inclusión a través del llamado "delito urbanístico" sanciona construcciones no autorizadas "en lugares que tengan legal o administrativamente reconocido su valor paisajístico".

Conde-Pumpido analiza esta cuestión y, en general, la protección penal del medio ambiente,

que constituye en nuestro ordenamiento un mandato constitucional.

Para el autor del escrito, "está plenamente justificada la consideración del medio ambiente —o del derecho de su disfrute— como bien merecedor de tutela penal, ya que se trata de un bien jurídico de especial trascendencia cuya protección resulta esencial para la propia existencia del ser humano. Afirma, por otra parte, que se encuentra seriamente amenazado.

(Pág. 5)

El 17,7% de los habitantes de la región vive del campo

En 1991 se jubilaron en España cerca de 60.000 agricultores, y otros 80.000 tiraron la toalla para dedicarse a otras tareas más rentables.

Castilla y León tuvo parte de culpa en esas cifras, dado que a pesar de los ceses, el 17,7 por ciento de población activa (143.000 personas) permanece en el sector, aunque en 1982 era casi el doble, con una renta que hoy no llega, en la mayoría de los casos, al 40 por ciento de la media.

El cese anticipado, recogido en la Política Agrícola Común

(PAC) dentro de las principales medidas de acompañamiento, se muestra desde las administraciones como una de las soluciones a la reestructuración racional de la producción y su viabilidad.

Las estadísticas indican una desaceleración en la pérdida de empleos en este sector (23.500 en 1990 y 17.000 en 1991), lo que denota el mantenimiento de las características estructurales básicas en esta región: envejecimiento y marginalidad.

(Pág. 17)

AL DIA

6 El TSJ admite el recurso contra la sentencia de las casas de La Pradera.

7 Aparecen en Alcobendas las dos niñas desaparecidas en Peñafiel.

16 El Zaragoza intentará pasar a octavos de final hoy frente al Frem.

ULTIMA HORA:
Jorge Ollero y Llach no se han presentado a declarar.

(Mas información en Pág. 8)



Clinton será el nuevo presidente, según los sondeos.

TELEFOTO EFE

Estados Unidos elige hoy a su futuro presidente

Los estadounidenses comenzaron hoy a acudir a las urnas para decidir quién será su presidente durante los próximos cuatro años.

Tras uno de los finales de la campaña más agrios y reñidos que se recuerdan, los votantes estarán de acuerdo con las propuestas de sólo uno de los tres principales candidatos: el presidente republicano, George

Bush, el candidato demócrata Bill Clinton o el independiente Ross Perot.

Además de decidir quién será su próximo presidente, los estadounidenses renovarán hoy la Cámara de Representantes, elegirán a doce gobernadores, miembros de los tribunales de Justicia, y otros funcionarios en cada uno de los estados.

(Pág. 11)

¿A qué fuiste al cementerio?

ABEL PECHARROMAN

Con la entrada del mes de noviembre, la Iglesia ha celebrado la festividad de Todos los Santos. Un año más, hemos visto hasta a los más indiferentes en materia religiosa asistir como otros a la santa misa y, por la tarde, visitando los cementerios. Si durante todo el año estos cultos nada les dice, si hasta se mofan de la religión y de quienes la practican... ¿qué ocurre? ¿Es curiosidad, preocupación, miedo? ¿Será verdad que "hay algo al otro lado"?

En los cementerios se acaban "los valientes" y quizás sea el único lugar donde pensamos alguna vez en lo efímero de esta vida y en las acciones innobles que podamos hacer. Ponemos nuestros cementerios como baratillos de feria, tal vez gastemos demasiado en el adorno de las sepulturas de nuestros seres queridos y, si ellos pudiesen hablar, seguramente nos darían algún provechoso consejo.

Ante ese derroche excesivo, yo me atrevería a preguntar: ¿Eso nos pedirían nuestros muertos? ¿No nos dice nuestra conciencia y nuestro sentido común que hay algo que vale mucho más que un manojo de rosas? Todas esas flores y adornos, están muy bien. Los llevamos todos y las flores, son hermosas. Todos queremos lo mejor para nuestros difuntos, pero seamos sinceros, al menos en un día tan señalado.

No nos importa gastarnos el dinero en flores para la tumba de nuestro hermano, con quien en vida no nos hablábamos siquiera. Creo que esas flores están privadas de su dulce aroma, huelen mal. Las flores más caras para la sepultura de ese padre que murió en el asilo, porque en nuestra casa no había lugar para él. Esas flores estarían mejor en su rosal, donde las abejas habrían saca-



Muchas flores en las tumbas del cementerio.

M. GALINDO

do su dulce contenido, porque visto cómo te portaste en vida con aquel al que ahora le llevas las flores, quizás le resultasen con demasiadas espinas. Si pudiera hablarte, bien seguro que te diría: "Hijo mío, basta de burlas, y sarcasmos. Eso, lo deberías haber hecho 'antes'".

Flores para la esposa que en vida tuvimos marginada. En lugar de compañera, hicimos de ella un capricho nuestro. Sin embargo, tenemos el cinismo de presumir llevando a su tumba las flores más hermosas y más caras. Es admirable nuestro descaro y desvergüenza.

"AQUI TE ESPERO"

Si desde aquel lugar de silencio y esperanza ellos vieran "muchas de las flores que llevamos", se reirían de tanta hipocresía y falsedad. A buen seguro que nos dirían: "Si me tuviste contigo, ¿por qué no te portaste como aparentas portarte ahora?"

Por lo tanto, no abramos nuestro ramo para que vean que llevamos más flores que

otros. No custodiemos tanto la lápida para que nadie pueda pisarla, ya que pasado el día de Todos los Santos, quizás no volvamos a preocuparnos de lo que hoy tanto nos interesa. Pero somos humanos. Queremos se nos vea bien en el cementerio y, a veces, se nos ve demasiado. Los muertos, no piden mucho, sólo oración, humildad, sencillez y amor. Ellos, ya pasaron por lo que nosotros estamos pasando y no les podemos engañar. Su llamada puede ser un grito de aviso, porque no debemos olvidar aquello de "compañero, aquí te espero. Lo que tú eres, yo fui. Lo que yo soy, tú serás".

Seamos con nuestro prójimo, con el que ahora vivimos, tan comprensivos, cariñosos, amantes y buenos como hoy somos, (o al menos, eso aparentamos) con nuestros difuntos. Bien seguro que, aunque no haya flores en sus tumbas, ellos desde su nuevo estado nos sonreirán con gesto de aprobación.

A ti, que nunca la muerte te hizo pensar en lo eterno, yo me atrevo a preguntarte, ¿A qué fuiste al cementerio?

Macro cárcel y otros proyectos de Segovia

MANUEL FERNANDEZ

"Como no quieres consomé, toma dos tazas", parece contestar la Administración rechazando las justas y lógicas reivindicaciones de los segovianos por la construcción en nuestra ciudad de algo que supone progreso cultural, económico o social en beneficio de sus moradores.

Se llevan lustrando abogando por la instalación en nuestra ciudad de alguna de las facultades que, abarrotadas y mastodónticas, sobran en las universidades circundantes de Madrid y Valladolid. Ello daría carácter y vida a la ciudad. Sería de justicia para muchos estudiantes que cada día, textos en el macuto y sueño acumulado en el rostro, hacen el viaje de ida y vuelta a las sedes universitarias en pos de un título, que les capacite para, lamentablemente, ejercer su profesión fuera de su propia tierra.

Hay que luchar contra intereses minoritarios que ejercen el veto sobre el establecimiento de un "hiper" que daría puestos de trabajo y frenaría la carrera de precios. Estadísticas aparte, nuestras amas de casa saben perfectamente que Segovia, además del privilegio de ciudad museo, histórica de arte y escultura de historia, con embrujo de paisaje, luz y leyenda, es también el mercado más caro de nuestro entorno.

Nuestros polígonos industriales quedan inhóspitos, sus recoletas naves y modestos talleres callan silenciados por la pléyade de adversas circunstancias entre las que destaca el olvido de Segovia por Renfe, siendo menor el coraje y los impetuosos propósitos de nuestros empresarios que la suma de trabas que se les pone.

Pues bien, cuando toda espe-

ranza de progreso parecía vana, una llama suena en los portillos de Segovia; la Administración, por una vez y sin que sirva de precedente, se acuerda de unos ciudadanos con deberes y derechos que vivimos y soñamos aquí, pero no para proponer u ofrecer, sino para imponer, vía Ministerio de Justicia, la ubicación en nuestra ciudad de una macrocárcel.

Quiero que desde estos renglones dar todo mi apoyo y felicitación al actual Ayuntamiento que, con mente clara y castellana energía, se opone a tan lesiva discriminación, pues no hay que ser un lince para prever la clase de inquilinos que habitarán las celdas y basta leer la prensa diaria para imaginar las actividades de estos clientes en sus salidas del "tercer grado". Lo mejor de cada familia...

Por supuesto que hemos de ser solidarios, pero también ser equitativos en el reparto de cargas y prebendas. Molesta que sólo se acuerden de nosotros cuando hay que dejar lo incómodo, nocivo o peligroso que los demás rechazan. Somos solidarios con el campo de tiro, y hemos vivido fraternalmente con "su" Academia. Sorprende que quienes defienden el asentamiento de la macrocárcel abogan en cambio por la retirada de estos campos que en algún sitio han de estar. Y la aportación social, económica y cultural del Ejército (de su Academia) a nuestra ciudad canta por sí sola las justificaciones.

Así que, visto lo visto, respecto a la macrocárcel y otros imaginables proyectos para la Segovia universal, podríamos recordar el chiste de Lourdes: pedir a la Administración que no se acuerde de nosotros, que nos quedemos como estamos.

Encarecimiento de la justicia

ERNESTO ALAJARIN

Las medidas sobre los servicios profesionales que acaba de aprobar el Gobierno van a tener muchos y muy sensibles efectos encarecedores para los usuarios.

Así ocurrirá con los pleitos, en los que siempre unos u otros litigantes pierden y tienen que pagar, no sólo a sus propios abogados y procuradores, sino también a los de la parte contraria, que en lo sucesivo podrán pasar al cobro minutas astronómicas, sin que quepa ni siquiera rechistar contra ellas, al haber suprimido el Gobierno todo límite y regulación de estos honorarios.

Hasta ahora, los abogados y los procuradores podían cobrar por debajo de los límites de honorarios que venían rigiendo, pero no por encima, lo que ha sido refrendado por el Tribunal Supremo en varias sentencias.

Por lo que no es cierto que hoy no se pudieran buscar abogados "más baratos", como algunos han dicho. En cambio, en el futuro estos profesionales se van a encarecer fuertemente con las medidas que el Gobierno ha adoptado.

También la abolición de las mutualidades solidarias de los colegios profesionales encarecerá los costes del ejercicio pro-

fesional, lo que se trasladará igualmente a los usuarios, tal y como va a suceder con la brutal subida de las licencias fiscales, ahora con el novedoso nombre de "impuesto de actividades económicas". Y para colmo, el Gobierno acaba, asimismo, de elevar de un 6 a un 15 por ciento el IVA que hay que pagar por los servicios de abogados y procuradores.

LA FLORESTA SEGOVIA

El mejor sitio para
BODAS Y BANQUETES

Pida precios

CASA DUQUE ☎ 43 05 37

ICEX

Instituto Español
de Comercio Exterior.
Secretaría de Estado
de Comercio.

Ministerio de Industria,
Comercio y Turismo.



CAMARA OFICIAL DE COMERCIO
E INDUSTRIA DE SEGOVIA

PLAN GENERAL DE PROMOCION DE EXPORTACIONES

JORNADA SOBRE INICIACION A LA EXPORTACION

FECHA: 10 Noviembre 1992.

HORARIO: 9,30 h. a 14,30 h.

NUMERO DE PLAZAS: Limitado.

LUGAR DE CELEBRACION: Hotel Acueducto.
Avda. Padre Claret, 8.

INSCRIPCION: P.º Ezequiel González, 32.
Teléfonos 43 23 00 / 11.

DIRIGIDO A: Empresas Exportadoras y responsables
del área de Comercio Exterior.
Cualquier otra empresa o Profesional
interesados en el ámbito de dicha materia.

EL PRESIDENTE: Octaviano Palomo del Pozo.

De Palacio y Darmendrail piden "una respuesta urgente" de los ciudadanos

El PP acusa a Justicia de "mentir" a los segovianos sobre la nueva cárcel

Los diputados del Partido Popular por Segovia, Loyola de Palacio y Javier Gómez Darmendrail afirmaron ayer que el Ministerio de Justicia "está mintiendo a los segovianos" sobre la nueva cárcel; ya que las cifras manejadas por ambos diputados señalan que el centro penitenciario que se ubicará en Perogordo albergará más de 1.200 reclusos; cifra que contrasta con la petición de ampliación de licencia de obras solicitada por Justicia para 600 nuevas plazas.

M.GALINDO

De Palacio y Darmendrail, acompañados por el presidente provincial del PP, Pedro Antonio Hernández Escorial, calificaron como "gravísimo" el hecho de que se construyera una "macrocárcel" a tan sólo tres kilómetros de la ciudad, por las repercusiones negativas que, en su opinión, tiene para la ciudad. Por otra parte, la diputada popular señaló que el Ministerio de Justicia "ha mentido al Ayuntamiento y a los segovianos", documentando su afirmación a través de las respuestas a las distintas preguntas parlamentarias sobre este asunto elaboradas por De Palacio en los últimos cinco años.

"Desde la aparición en los Presupuestos Generales del Estado para 1987, donde aparecía una partida presupuestaria para la nueva cárcel, hasta el momento presente —dijo la diputada—, la actitud del Ministerio de Justicia ha sido ambigua y engañosa, afirmando desde el principio que el centro contaría con 350 reclusos, para después solicitar una ampliación de licencia para



El Partido Popular se mostró crítico contra la actitud del Ministerio de Justicia.

PEÑALOSA

600 plazas más y luego terminar diciendo que están previstas 1.230 plazas".

Asimismo, Loyola de Palacio señaló que las previsiones del Ministerio de Justicia para el actual edificio de la cárcel son de enajenarlo "al mejor postor", incumpliendo de esta forma los compromisos adquiridos con la anterior corporación municipal, donde se llegó al acuerdo de ceder el uso de este edificio para actividades culturales.

MOVILIZACIONES

Los diputados segovianos criticaron la actitud "discriminatoria" del Gobierno hacia la región

y hacia Segovia en particular sobre este asunto, ya que la instalación de cinco nuevas cárceles en la región aumentará la "ratio" de población reclusa por cada mil habitantes hasta convertirla en la que mayor densidad de presos tenga en todo el territorio nacional.

"Al parecer —dijo De Palacio— el Gobierno sólo se acuerda de nosotros a la hora de invertir para construir cárceles, cuando las inversiones del estado en Castilla y León están muy por debajo de otras comunidades autónomas en otros aspectos".

Por otra parte, Gómez Darmendrail expresó la necesidad

de una respuesta ciudadana "urgente" contra la construcción de la nueva cárcel, aunque significando que el PP no es el "banderín de enganche" de esta iniciativa. "Es necesario —dijo— que los colectivos y asociaciones de Segovia contrarios a esta iniciativa se movilicen mostrando su oposición a la misma, porque, de no hacerlo así, la cárcel será construida".

El Partido Popular presentará una serie de mociones en los próximos plenos de los ayuntamientos afectados por la proximidad del centro penitenciario, apoyando otras iniciativas en contra de la cárcel.

"La Comisaría es la prueba del nueve"

M.G.

Uno de los argumentos empleados por De Palacio para explicar la actitud "engañosa" del Ministerio de Justicia fue la construcción de la "macrocomisaría" de la calle Ezequiel González (con una capacidad para 400 funcionarios), a la que la diputada considera "la prueba del nueve" del nuevo centro penitenciario. "No se explica —dijo De Palacio— una Comisaría de esta envergadura en una ciudad como Segovia, si no se hace a través del nuevo centro penitenciario, que atraerá una población flotante de 4.000 personas cuyas características pueden llegar a crear situaciones de tensión a los ciudadanos".

Las últimas informaciones facilitadas por el Gobierno a los diputados populares señalan que el nuevo centro penitenciario contará con un total de 1.016 plazas funcionales y 214 complementarias, previendo la finalización de las obras de este centro para 1994.

En la contestación, Justicia señala que los nuevos centros "podrán albergar todo tipo de presos, al estar diseñados para acoger internos sometidos a cualquiera de los regímenes previstos en el Reglamento Penitenciario, ya que disponen de sección abierta, módulos de ingresos, aislamiento y régimen ordinario, tanto para hombres como para mujeres". Por otra parte, el Ministerio tiene previsto enajenar los terrenos de la actual cárcel "para contribuir a la financiación de nuevos centros penitenciarios". La inversión final de la nueva cárcel es "difícil de determinar", según la respuesta del Ejecutivo.

Más de cuatro millones para asfaltado de calles

A.S.

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento ha aprobado el proyecto de obras de reparación y asfaltado de la calle Cardenal Zúñiga y de la carretera de Valdevilla en el encuentro con la de San Ildefonso, por 4,4 millones de pesetas.

En su reunión de hoy, en la que sólo se han abordado temas de trámite, los miembros de la Comisión de Gobierno también han acordado conceder a la entidad local menor de Revenga, una subvención de 2,7 millones de pesetas para los gastos de funcionamiento y fines de esta entidad; debiéndose descontar el anticipo de 1,2 millones, concedido en el pasado mes de mayo.

Además, se acuerda personarse en un recurso interpuesto por la Junta de Castilla y León, sobre exención del impuesto de vehículos.

De Castro podría formar parte del nuevo Consejo Territorial de la ONCE

JESUS MARTINEZ CALLE

Un segoviano, José Alberto de Castro, podría formar parte del nuevo Consejo Territorial de la Organización Nacional de Ciegos, que será elegido el próximo 11 de diciembre.

Alrededor de 2.000 miembros de la organización en Castilla y León han sido llamados a votar durante esa jornada en el cuarto proceso electoral que va a vivir la ONCE. Del censo total, 73 invidentes deberán emitir su voto en la mesa electoral instalada en Segovia.

Precisamente, un segoviano, José Alberto de Castro, tiene, en principio, algunas opciones de ser elegido como miembro del Consejo Territorial, que en el caso de Castilla y León está integrado por siete personas. De Castro ya aspiró a uno de esos puestos en las últimas elecciones, pero el hecho de ir situado en un puesto bajo en la única

candidatura presentada entonces, la de la Unidad Progresista (UP), le impidió ser elegido consejero territorial.

NUMERO OCHO

En esta ocasión, De Castro figura el número ocho en la lista de la UP, a la espera de que otros grupos, uno escindido de la formación progresista u otro colectivo conservador, puedan presentar también candidaturas. De mantenerse sólo la lista progresista, De Castro prácticamente tendría asegurado su nombramiento como consejero territorial, pues lo normal es que alguno de los siete compañeros que le preceden en la misma sea elegido miembro del Consejo General o pase a ocupar un cargo de gestión (puestos ambos incompatibles con el de consejero territorial).

El Consejo General, compuesto por 15 representantes de



2.000 Invidentes de Castilla y León votarán el 17 de diciembre.

PEÑALOSA

los distintos consejos autonómicos, decidió adelantar un año los comicios, tras considerar que había cumplido el programa electoral con el que la UP, organización a la que pertenecen todos sus componentes, había concurrido a las elecciones.

El proceso electoral, que comenzó el pasado 17 de diciem-

bre, concluirá el próximo 10 de enero. Tras la constitución de los consejos Territorial y General, este último designará al director general y a los distintos cargos de gestión a propuesta de éste. La campaña electoral que comenzará el 28 de noviembre se desarrollará de forma similar a la de las elecciones generales.

Aprobadas las ayudas para el fomento del asociacionismo agrario

A.S.

El Ministerio de Agricultura ha aprobado las subvenciones para el fomento del asociacionismo agrario, dirigidas a agrupaciones de productores y organizaciones de productores. Las ayudas, que se canalizarán a través del Instituto para el Fomento Asociativo (IFA), no podrán exceder de los quince millones por entidad.

Las subvenciones se dirigen a sufragar parcialmente (hasta un máximo del 50 por ciento) las aportaciones económicas que tengan que realizar los agricultores para su integración como socios en la correspondiente agrupación.

La cuantía máxima que se puede recibir es de 400.000 pesetas por agricultor integrado cuando su incorporación se produzca durante alguna actuación de la entidad que conlleve inversiones de carácter oneroso. Por otra parte, las entidades que quieran recibir alguna de estas ayudas deben incluir en su solicitud a un número de agricultores no inferior a diez.

Las subvenciones no se concederán en ningún caso para la incorporación de agricultores de asociaciones de nueva creación que estén incluidas dentro del ámbito geográfico y de actividad de otra ya existente.

El Instituto de Fomento Asociativo, organismo cuyo fin es el fomento del cooperativismo agrario, firmará los correspondientes convenios o acuerdos con las comunidades autónomas para poner en marcha este plan de subvenciones.

La coordinación afectará de forma especial a la información de los planteamientos y contenidos básicos del programa, apoyo y asistencia técnica, así como seguimiento de resultados a nivel nacional. El objetivo de estas ayudas es fomentar la integración de agricultores en entidades asociativas, factor que se considera imprescindible para la modernización del sector agrario y para hacerlo más competitivo en el marco de la agricultura comunitaria.



La oferta para practicar el deporte del esquí se verá ampliada este invierno con la apertura de "La Pinilla". PEÑALOSA

La adversa climatología ha retrasado la mejora de los accesos

La campaña en "La Pinilla" puede empezar a primeros de diciembre

La campaña en la estación invernal de "La Pinilla" podría empezar a primeros de diciembre, manifestó el administrador de la misma, Rafael de las Heras. Entre las obras previstas para el inicio de la temporada sólo falta finalizar con la mejora de los accesos. Las adversas condiciones climatológicas han impedido, de momento, echar una capa de aglomerado asfáltico.

JESUS MARTINEZ CALLE

El acondicionamiento de las pistas y la mejora de los remontes están ya completados. "La Pinilla" dispone de un telesilla cuadruple de semibragable y otro biplaza, que han pasado los correspondientes controles. Además, se han modernizado los telesquís de la instalación y se ha mejorado sustancialmente la configuración de las pistas para dar el ancho y las características que permitan su homologación por parte de la Federación Española.

Las intensas lluvias caídas en los últimos días han impedido que el tratado de hidro-siembra aplicado sobre las

mismas haya tenido un completo éxito; mientras que la reforestación con plantas autóctonas permitirá fijar la tierra al suelo.

El sistema de innivación mecánica ha experimentado un proceso de modernización en cuanto a su automatización. Un ordenador principal maneja los 103 cañones de nieve, de manera que cuando recibe información de cualquiera de ellos indicándole que la situación climatológica es favorable, envía la orden para que se produzca la nieve.

La mejora de las pistas se ha completado con una señalización nueva, balizaje, colchonetas de seguridad en todos

los elementos peligrosos, siembra de arbustos en los límites de las pistas y vallas de protección.

En la estación propiamente dicha se ha tratado de terminar con "la imagen de deterioro". Las taquillas se han informatizado para expender automáticamente los bonos, que se pueden obtener también mediante la tarjeta 6000 o la Visa de la Caja.

En cuanto a los accesos a las instalaciones, todo está a falta de aplicar la capa de aglomerado asfáltico, operación que ha tenido que retrasarse por la adversa climatología.

UNICA ESTACION

De las Heras confía en que madrileños, burgaleses, vallisoletanos y segovianos sean los más beneficiados con la apertura de "La Pinilla", "la única del Sistema Central que reúne las características de una estación de esquí alpino".

La Diputación aprueba un plan de mejora de caminos rurales

A.S.

La Comisión de Gobierno de la Diputación Provincial aprobó ayer un plan de trabajo para la conservación y mejora de infraestructuras viarias, referido a los caminos rurales de diversas localidades de la provincia. Esta iniciativa, que será desarrollada durante los dos próximos años, contará con un presupuesto de 25,8 millones de pesetas. La corporación provincial solicitará de la Consejería de Agricultura de la Junta de Castilla y León una subvención de 12 millones de pesetas (un 46% del presupuesto antes citado) para sufragar en parte este plan.

Asimismo, se solicitará al Gobierno autonómico una subvención de 18 millones de pesetas para la adquisición de una motoniveladora, una pala y un rodillo para llevar a cabo la ejecución de los trabajos antes citados. Por otra parte, quedó aprobado el convenio entre la Consejería de Medio Ambiente, la empresa PROINSERGA y la propia Diputación para la instalación de una planta piloto de residuos ganaderos en Fuentepeyayo, que será cedida posteriormente a la mencionada sociedad.

En el apartado de subvenciones, se acordó conceder a la asociación segoviana de universitarios "Horizonte Cultural" una ayuda económica de un millón de pesetas, como ampliación a la que le fue concedida en atención al importante programa de actividades que desarrollan en beneficio de la población universitaria. Asimismo, fueron aprobadas las bases del III Premio de Poesía "Gil de Biedma, que estará dotado con un premio de un millón de pesetas.

Tres personas detenidas por un delito de tráfico de drogas

A.S.

Dos hombres y una mujer han sido detenidos y puestos a disposición judicial como presuntos autores de un delito de tráfico de estupefacientes, según informó el Gobierno Civil. A los detenidos, cuyos nombres corresponden a las iniciales J.M.B.C., J.A.G.O. y R.M.A.O., les fueron ocupadas tres bolsitas que contenían heroína, dinero y cápsulas psicotrópicas. También ha sido detenido J.B.C., como autor de un delito de daños, insultos y amenazas a agentes de la autoridad.

Por otra parte, ha sido denunciado el robo en una carnicería situada en la carretera de Villacastán de una caja de caudales que contenía 110.000 pesetas en metálico. Los ladrones accedieron al establecimiento rompiendo una de las lunas del mismo.



SEMAT

ASEO URBANO, s. a.

NOTA INFORMATIVA

MAÑANA, DÍA 4 DE NOVIEMBRE

(CELEBRACION DE FIESTA PATRONAL SAN MARTIN DE PORRES)

NO SE EFECTUARÁN LOS HABITUALES SERVICIOS DE LIMPIEZA VIARIA Y RECOGIDA DE BASURAS, ESTE ÚLTIMO EN SUS MODALIDADES DE RECOGIDA DIURNA (COMERCIO) Y RECOGIDA NOCTURNA

ASEO URBANO, S. A., empresa concesionaria del Servicio de Limpieza Viaria y Recogida de Basuras, del Excmo. Ayuntamiento de esta Capital, comunica a todo el público en general, que MAÑANA, DÍA 4 DE NOVIEMBRE, NO SE EFECTUARÁN LOS HABITUALES SERVICIOS DE LIMPIEZA VIARIA Y RECOGIDA DE BASURAS (COMERCIO Y RECOGIDA NOCTURNA), con motivo de festejar a su Santo Patrón San Martín de Porres. Por ello rogamos se abstengan de depositar las bolsas de basura en los sitios acostumbrados. Al mismo tiempo que agradecemos la colaboración, que no dudamos nos será prestada, pedimos disculpas por las molestias que pudiéramos ocasionarles.

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

DEPARTAMENTO DE TRIBUTOS

ANUNCIO

Impuesto sobre Actividades Económicas

PLAZO DE PAGO

Se hace público que mediante Resolución de esta Alcaldía del día de la fecha, se ha dispuesto ampliar el plazo de pago del Impuesto sobre Actividades Económicas de aquellas liquidaciones que haya girado este Ayuntamiento, finalizando dicho plazo el día 16 de noviembre próximo. Transcurrido dicho nuevo plazo sin haberse hecho el pago se procederá a su cobro por el procedimiento de apremio con recargo del 20 por 100 de la deuda tributaria, intereses de demora y gastos de procedimiento que correspondan.

Segovia, a 28 de Octubre de 1992.

EL ALCALDE, Fdo.: Ramón Escobar Santiago

Por primera vez ha sido considerado un bien jurídico en la reforma del Código Penal

Cándido Conde-Pumpido destaca la novedosa protección penal del paisaje

La incorporación del paisaje como objeto específico de protección penal en el proyecto de Código Penal de 1992 es destacada por Cándido Conde-Pumpido para quien la protección penal del medio ambiente está plenamente justificada por tratarse de un bien jurídico de especial trascendencia para la propia existencia del ser humano, y que se encuentra seriamente amenazado.

A.S.

La protección penal del medio ambiente está plenamente justificada en opinión del presidente de la Audiencia Provincial, Cándido Conde-Pumpido, que ha desarrollado el tema en un escrito remitido a este periódico.

En opinión del presidente de la Audiencia, conciliar desarrollo y medio ambiente es la tarea de nuestro tiempo y en ella debe emplear el hombre todos los medios de que dispone. La protección jurídica del medio ambiente que es, según el escrito, una necesidad universalmente reconocida, adquiere en nuestro país rango constitucional como establece el artículo 45 de la Constitución de 1978.

Según Conde-Pumpido, el origen a este recurso al Derecho Penal puede estar en la necesidad socialmente sentida de "dar una respuesta contundente a las intolerables agresiones que sufre el medio ambiente".

Hay que admitir —señala más adelante el escrito— que como se expresa en la exposición de motivos de la Ley Orgánica de Reforma Urgente y Parcial del Código Penal que introdujo en nuestro Ordenamiento Penal el llamado delito ecológico "unos preceptos penales no han de poder por sí solos lograr la desaparición de toda industria o actividad nociva para personas o medio ambiente". Pero también es evidente —afirma Conde Pumpido— que como sigue diciendo la citada exposición de motivos "cualquier política tendiente a introducir rigurosidad en ese problema requiere el auxilio coercitivo de la Ley Penal".

Para el presidente de la Au-

diencia, está plenamente justificada la consideración del medio ambiente —o del derecho a su disfrute— como bien merecedor de tutela penal, ya que se trata de un bien jurídico de especial trascendencia cuya protección resulta esencial para la propia existencia del ser humano y que se encuentra seriamente amenazado por lo que su conservación y mantenimiento justifica claramente el recurso a las más contundentes medidas de protección que puede proporcionar un ordenamiento jurídico.

Señala, por otra parte, que la consideración del medio ambiente como fin jurídico merecedor de tutela penal es hoy aceptada por la doctrina científica y se ha visto reafirmada por la recomendación del Consejo de Europa que aconseja a los países miembros el uso de la ley penal contra los responsables de desastres ecológicos.

DELITO ECOLOGICO

Destaca por otra parte Conde-Pumpido, que el medio ambiente "se protege penalmente por sí mismo, y no en función del daño que su perturbación puede causar a otros valores como la vida, la salud pública o individual, la propiedad de las cosas, animales o plantas etc. que son bienes jurídicos ya protegidos tradicionalmente por el Derecho Penal. El medio ambiente es un bien jurídico nuevo, con entidad propia".

Se pregunta, más adelante el autor del escrito, cuáles son las causas de la escasa aplicación del delito ecológico en nuestro país y si esa escasa utilización significa que carece de utilidad.

"Como respuesta —afirma a continuación— hay que señalar que la sanción penal se



Cándido Conde Pumpido.

PEÑALOSA

reserva, como consecuencia del principio de intervención mínima de la actuación punitiva del Estado, para las conductas especialmente graves, mientras que el papel primario de protección contra el daño ambiental corresponde a la actuación administrativa, regulando y limitando las actividades potencialmente dañinas contra el medio ambiente y sancionando administrativamente las contravenciones a dicha normativa reguladora".

EL PAISAJE

Para Conde-Pumpido, el delito ecológico cumple, a pesar de su escasa aplicación, una importante función preventiva por el más acentuado temor del presunto infractor a la sanción penal (que puede implicar privación de libertad) que a la sanción administrativa (multas que pueden ser absorbidas por los costes empresariales) y un importante papel simbólico, pues la inclusión de una conducta en el catálogo delictivo conlleva socialmente una mejor percepción de la gravedad de la misma y de la importan-

cia del bien jurídico que se trata de proteger.

Aunque al protección del paisaje —observa el autor del escrito— no está contemplada de modo expreso en el actual delito ecológico, se obtiene de modo indirecto dentro de la protección, en general, del medio ambiente.

"Sin embargo, la relevancia del valor paisaje en la actualidad se pone de relieve porque, por primera vez en nuestra historia, en 1992 se ha incorporado la mención expresa del paisaje a un proyecto de norma penal. Así el proyecto de Código Penal de 1992, en fase de discusión parlamentaria, incluye un nuevo tipo delictivo, el delito urbanístico, que por primera vez incorpora el paisaje como objeto específico de protección penal al sancionar construcciones no autorizadas en lugares que tengan legal o administrativamente reconocido su valor paisajístico.

Conde-Pumpido finaliza su escrito felicitando a los organizadores de las recientes Jornadas del Paisaje por destacar la necesidad de proteger estos valores.

UGT, contra el pago de "bufandas" en Estadística

A.S.

En el Instituto Nacional de Estadística se repartieron, en el invierno pasado, 600 millones de pesetas en lo que se dio en llamar "pagos de horas extraordinarias", comenta la Federación de Servicios Públicos (FSP) de la Unión General de Trabajadores en un comunicado remitido a esta Redacción.

Para el sindicato, el abono de esa cantidad de millones "responde mejor a la denominación de 'bufandas', de cuyo mullido abrigo se beneficiaron las plantillas del Instituto, incluida la de su Delegación en Segovia, en la que se cobraron cifras que oscilan entre las 14.000 y el 1.030.000 pesetas, con varias cantidades intermedias".

La Federación de Servicios Públicos no cree, en principio, que estos pagos los sean por las horas extraordinarias trabajadas, pues "no hay nadie que trabaje tantas horas como para llegar a cobrar, por ejemplo, más de un millón de pesetas".

DIVERSIDAD

UGT no entiende tampoco la diversidad de las cantidades liquidadas, ya que están convencidos de que los virus causantes de catarrros, gripes, laringitis y demás afecciones bucofaríngeas no hacen discriminación entre las personas, ni siquiera por el puesto de trabajo que ocupan. "Tampoco creemos —añade el comunicado— que el objetivo del 'bufandeo' sea evitar el incremento de los índices de absentismo laboral por enfermedad, de lo contrario no es explicable que, en Segovia por ejemplo, se inflen esos índices al incluir en los mismos las horas que los delegados sindicales ocupan en el ejercicio de la representación sindical que ostentan, cuando legalmente esas horas son a todos los efectos de trabajo efectivo".

La FSP-UGT considera que se trata "pura y simplemente del pago de 'bufandas'. Una práctica —aseguran— propia de otros tiempos, que de una vez por todas debe ser erradicada".

SUBIR SUELDOS

"Hacemos votos —finaliza el comunicado del sindicato— porque no se dé idéntica situación en el invierno que se acerca y recomendamos a los responsables del Instituto Nacional de Estadística que destinen ese dinero a incrementar las partidas para las subidas salariales del conjunto de los empleados públicos". De esta forma, UGT cree que la totalidad de funcionarios podrá "sentir en su garganta abrigo contra los rigores invernales", que se van a traducir, a juicio de la FSP, en deterioro de los servicios públicos, más presión fiscal, congelación salarial y suspensión de la cláusula de revisión salarial".

El PSOE denuncia los altos alquileres que está pagando la Junta por los edificios que ocupa en Segovia capital

A.S.

El PSOE ha denunciado, por medio de una pregunta parlamentaria dirigida a las Cortes de Castilla y León, los elevados alquileres que la Junta está pagando en los locales que ocupa en nuestra capital y el incumplimiento, por el momento, de sus propios compromisos en torno a la construcción de un edificio de usos múltiples en Segovia.

"Este edificio estaba incluido en los Presupuestos de la Comunidad para 1991, pero la Junta de Castilla y León no sólo no lo inició, sino que lo trasladó a los

Presupuestos de 1992, pero como se puede comprobar tampoco en 1992 lo ha iniciado", manifiesta en la citada iniciativa parlamentaria el procurador socialista por esta provincia, Angel F. García Cantalejo.

Para el secretario de imagen del PSOE en Segovia, con esta situación sólo se está consiguiendo una pérdida de tiempo para las personas y un gasto de alquileres que aumenta vertiginosamente cada año, aunque "esto no parece preocupar en exceso a la Junta que, una vez más, incumple sus propios compro-

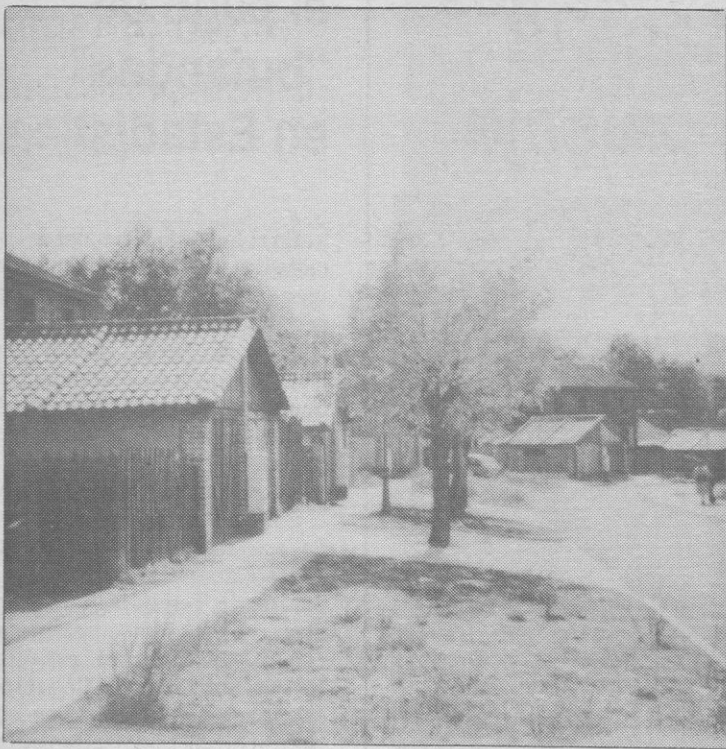
misos con esta provincia". El final del peregrinaje de personas y el ahorro de los alquileres serían, a juicio de García Cantalejo, las consecuencias más importantes de la construcción del citado edificio donde podrían ubicarse todas las dependencias de la Junta.

ONCE MILLONES

El PSOE señala en su pregunta parlamentaria que sólo en 1991 el organismo autonómico pagó once millones de pesetas por el arrendamiento de los distintos locales que ocupa en Segovia. Hay tres recintos, según la

información facilitada por los socialistas, cuyos alquileres se han disparado "año a año". La renta del local ubicado en la Avenida Fernández Ladreda, número 27, ha pasado de 681.000 pesetas en 1987 a 858.000 en 1991; el de José Zorrilla, número 68, subió de 1.104.000 a 1.714.000 en ese intervalo de cuatro años; y "el caso más descamado de todos" es el del edificio de la calle Infanta Isabel número 14, en el que el alquiler se ha elevado de 5.917.000 en 1987 a 8.125.000 en 1991.

SAN ILDEFONSO



Las viviendas de la polémica.

J.C.M.R.

En la que declaró nulas las adjudicaciones

El TSJ admite el recurso contra la sentencia sobre las viviendas de La Pradera

El Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León ha admitido para su oportuna tramitación el recurso interpuesto para el Ayuntamiento de San Ildefonso contra la sentencia de la Sala de lo Contencioso Administrativo de éste que anulaba la adjudicación de las 50 viviendas de La Pradera de Navalhorno.

J.C.M.R.

El recurso del Ayuntamiento se interpuso a principios del pasado mes al ser el fallo de dicha sentencia contraria al dictado por la misma Sala en otro anterior que declaraba la conformidad a Derecho del proceso de adjudicación de las viviendas de promoción pública en el medio rural de Valsaín, máxime cuando "hechos, fundamentos y pretensiones eran sustancialmente iguales, lo que exige unificar la doctrina de dichas sentencias, además de haberse quebrantado las garantías procesales provocando indefensión, ya que no fueron emplazados personalmente los cincuenta ocupantes de las viviendas, sino sólo veinticuatro".

Una vez que el Tribunal de

Justicia de Castilla y León ha tenido por preparado el recurso de casación, deberá remitir los autos originales al Tribunal Supremo, al mismo tiempo que ha emplazado a las partes para que comparezcan ante éste en plazo de treinta días.

OTROS RECURSOS

Mientras, y en relación con los otros recursos interpuestos contra las resoluciones del Ayuntamiento que motivaron la adjudicación, prosigue la tramitación de los mismos, sustanciándose uno de ellos en casación ante el Supremo, y estando los otros dos en espera de que se dicte la correspondiente sentencia por el Tribunal de Castilla y León, resolución que respecto a uno podría recaer en los próximos meses.

CUELLAR



La fábrica lleva cerrada desde primeros de año.

S. GUIJARRO

El cierre de la fábrica llevó al paro a 40 trabajadores

Un juzgado de Segovia saca a subasta "Muebles Vicente"

En el juzgado de Primera Instancia número 1 de Segovia y su partido se sigue un procedimiento judicial, sumario 82/92, en el que se ha

acordado sacar a la venta en pública subasta la finca hipotecada por "Muebles Vicente S.L.". El tipo de subasta es de 135 millones de pesetas.

S. GUIJARRO

El procedimiento es instado por el procurador Juan Carlos García Hernández en representación de la Caja de Ahorros de Segovia, que goza del beneficio de justicia gratuita, en reclamación de préstamo hipotecario.

La finca hipotecada es la antigua fábrica de muebles con sus terrenos adyacentes, y tiene una superficie total de 24.132 metros cuadrados. Esta propiedad está situada en la carretera de Olmedo, término municipal de Cuellar.

Sobre la citada finca existe un cobertizo de urallita sobre soportes de hormigón, que se utilizaba como almacén, con

una superficie de dos mil metros cuadrados. También es objeto de subasta la nave principal de 6.000 metros cuadrados en la que están situadas las zonas destinadas a máquinas, barnizado, montaje, embalaje, almacén y oficina.

La subasta pública tendrá lugar en la sala de audiencia del Juzgado el 15 de diciembre a las diez de la mañana.

REGULACION DE EMPLEO

Caso de quedar desierta esta subasta se celebrará una segunda en el mismo lugar y hora el día 12 de enero de 1993, por un tipo de 101.250.000 pesetas. Si fuera necesario una tercera su-

basta, se celebraría el 16 de febrero con tipo libre.

"Muebles Vicente SL" presentó un expediente de regulación de empleo a principios de este año que afectó a la totalidad de la plantilla, 40 trabajadores. Desde el 1º de febrero estos se encuentran en la situación legal de desempleo.

La Dirección Provincial de Trabajo homologó el pacto de extinción de los contratos de los trabajadores, suscritos a mediados de enero entre la empresa y sus delegados de persona. En este pacto se reconocían la situación de ahogo económico de la empresa, la mala gestión realizada y la nula expectativa de continuidad de la misma.

La Junta invertirá 127 millones, en la red provincial

A.S.

La Junta de Castilla y León concederá 127.634.000 pts. a la Diputación Provincial para obras de mejora de la red de carreteras provinciales. La aportación de la Diputación Provincial para este mismo fin es de

36.817.500 pts., lo que supone un presupuesto total de 164.451.500 pts. cantidad que se distribuirá de la siguiente manera:

Obras Presupuesto Aportación Diputación Aportación Junta C.L.

OBRAS	PRESUPUESTO	APORTACION DIPUTACION	APORTACION JUNTA C.L.
Ensanche y mejora de Crtra. n.º 43, de Adrados a Laguna de Contreras. Kms. 13 al 16	40.000.000	8.955.224	31.044.776
Mejoras de firme de Crtra. n.º 40 de Adrados a Campaspero. Kms. 7,300 a 14,300	32.361.000	7.245.000	25.116.000
Mejoras de firme Crtra. n.º 55 de San Miguel de Bernuy al cruce del Burguillo. Kms. 3,700 a 5,500	8.983.847	2.011.309	6.972.538
Tratamiento superficial Crtra. n.º 22 de Santa María la Real de Nieva al Caserío de San Miguel. Kms. 0 al 12,300	30.589.153	6.848.318	23.740.835
Tratamiento superficial Crtra. n.º 44 de Torrecilla del Pinar a Fuentepiñel. Kms. 0 al 4,900	15.700.000	3.514.925	12.185.075
Travesía de Marazuela	10.000.000	2.238.806	7.751.194
Travesía Grajera	11.000.000	2.462.687	8.537.313
Travesía Otero de Herreros	15.817.500	3.541.231	12.276.269
TOTAL:	164.451.500	36.817.500	127.634.000

MONTECUBIO

Lamentable carretera

J.L. HERNANZ

Hablar con el alcalde, Alfredo de Frutos, y salir a relucir el tema de la carretera que nos une con la cercana localidad de Zarzuela es todo uno. He aquí cinco kilómetros que no recomendamos a nadie, salvo que desee llevar el coche a un taller de reparaciones... Pero lo peor del caso, como repite el titular del Ayuntamiento, es que fue arreglada (bastante mal, por lo que se ve ahora) la pasada primavera. Es decir, que en medio año, más o menos, ha pasado de estar normal a convertirse en un "camino de cabras", y utilizamos esta denominación porque hasta hace unos días había un cartel, cerca de la nacional 110 que así la denominaba. La carretera pertenece a la Junta de Castilla y León y nos consta que el alcalde ha puesto ya en conocimiento de responsables de la misma lo que sucede con esta vía. De cara a los meses invernales una de dos: O se cierra o se arregla, lo que quedó mal arreglado hace unos meses, para que pueda ser mínimamente transitable. Imaginamos que por parte de la Junta se pedirán responsabilidades.

¿ ESTA MUY OCUPADO Y QUIERE CONOCER LA GAMA PEUGEOT-TALBOT?

DURANTE LA SEMANA LLAMENOS AL 421626

EL SABADO POR LA TARDE LE ACERCAREMOS SU PEUGEOT PREFERIDO

MOSA EL MOTOR NACIONAL. S. A.
AVDA. SAN RAFAEL 42. 40006 SEGOVIA

su concesionario PEUGEOT TALBOT



500 muertos menos Los accidentes de tráfico descienden un 12% en lo que va de año

Salamanca. (Ical).— El número de accidentes de tráfico con víctimas mortales ocurridos en España ha descendido un 12 por ciento en lo que va de año, lo que supone 500 muertos menos, según afirmó ayer en Salamanca el director general de Tráfico, Miguel Muñoz Molina.

Muñoz Medina señaló que "desde la entrada en vigor de la nueva Ley de Tráfico en abril de 1990 ha experimentado un notable descenso el número de accidentes, produciéndose una inflexión mayor a partir de junio de este año que ha dado como resultado 500 muertos menos en nuestras carreteras en comparación con el pasado año".

CAMPAÑAS

Entre las causas del descenso, el director general de Tráfico destacó la mejora de las carreteras, la renovación del parque automovilístico y el cambio de actitud de los conductores "fruto de las campañas de divulgación de Tráfico".

En este sentido, dio por segura la continuación de las "campañas de impacto que tanta penetración han tenido entre los ciudadanos".

El CDS acusa al PP de "comprar" a un alcalde de Avila

Avila. (Ical).— El presidente del CDS de Avila y ex consejero de Fomento, José María Monforte, ha acusado al PP de "haber comprado" al alcalde de Lanzahíta, Moisés Sánchez, que encabezó la lista centrista en las pasadas elecciones municipales y el viernes último formalizó su militancia con el PP.

Monforte asegura que el PP ha puesto en marcha una estrategia para comprar alcaldes y concejales del PP, e incluso diputados provinciales, a los que ofrece dinero y contrapartidas de diversa índole.

El caso del alcalde de Lanzahíta, según Monforte, es uno de ellos, aunque el fugado aún no ha comunicado su marcha a la dirección provincial del CDS.

Según Monforte el PP ya practicó esta técnica de "corrupción" con la "compra" de un concejal del PSOE en Candeleda para evitar una moción de censura.

Se desconocía su paradero desde la tarde del domingo

Aparecen en Alcobendas las dos niñas desaparecidas en Valladolid

Las niñas, Ana Laura Arenas y Susana Arranz de la Fuente, de 14 años, aparecieron esta mañana sanas y salvas junto a una gasolinera de la localidad madrileña de Alcobendas, según confirmó a Ical la Delegación del Gobierno.

Valladolid. (Ical).— Las jóvenes desaparecieron el pasado domingo por la tarde en Peñafiel (Valladolid) mientras hacían autoestop junto a una ermita.

Fuentes de la Policía Municipal de Alcobendas aseguraron que las muchachas fueron encontradas a las 9,30 de esta mañana y que se encuentran en "perfecto estado de salud".

En sus primeras manifestaciones, Ana Laura y Susana manifestaron que llegaron a Alcobendas en la misma noche del domingo tras pasar antes por Aranda de Duero (Burgos).

Las desaparecidas hicieron autoestop y su intención era "ver a unos amigos en Madrid para regresar hoy mismo a su casa".

La Policía Municipal de este municipio madrileño las encontró junto al surtidor "Ongi Etorri" en la Nacional I Madrid-Irún.

Los padres de ambas salieron desde su domicilio en la pequeña localidad vallisoletana de Langayo hacia Alcobendas tras conocer el feliz desenlace.

La denuncia a la Guardia Civil se produjo en la madrugada del lunes tras percatarse de que Ana Laura y Susana no habían regresado a casa.

El primer temor de los pa-



Susana Arranz y Ana Laura Arenas, en una fotografía reciente.

dres, expresado por la madre de Ana Laura, fue que "alguien se las ha llevado en un coche contra su voluntad".

BUSQUEDA

Durante toda la jornada de ayer, Guardia Civil, Policía Judicial y los municipales de Peñafiel rastrearon una zona de unos 10 kilómetros, entre los límites de este Ayuntamiento y Langayo.

Los propios vecinos de este municipio de 540 habitantes, encabezados por su alcalde, Julián San Juan, participaron en las labores de rastreo.

La familia había descartado por completo lo que al final ha quedado confirmado: una aventura juvenil de dos muchachas calificadas de "alegres y buenas estudiantes y sin problemas familiares" por sus padres.

Los padres de las niñas se trasladaron nada más conocer la noticia a la localidad madrileña de Alcobendas para reencontrarse con las pequeñas.

Un hermano de Susana Arranz, al igual que su madre, señaló que el hallazgo "sanas y salvas" de las dos niñas se produjo hacia las 9,30 horas y que estas fueron encontradas dormidas, en un coche que permanecía aparcado en una calle de Alcobendas.

Sin embargo, fuentes de la Policía Local de este municipio han señalado que las niñas fueron vistas por una patrulla cuando hacían "auto-stop", a la altura del kilómetro 17 de la Nacional I.

Fuentes familiares indicaron que desconocían más detalles sobre el hallazgo de Susana y Ana Laura, ambas de 14 años.

Castilla y León es la penúltima comunidad en enfermos de SIDA

Valladolid. (Ical).— Castilla y León es la penúltima comunidad autónoma española en enfermos de SIDA, según el catedrático de Microbiología de la Universidad de Valladolid, Antonio Rodríguez Torres, que señaló que sólo 293 de los 15.678 casos registrados en el país son de ciudadanos de esta región.

Según Rodríguez Torres, esta baja cifra se debe a que vivimos en una sociedad todavía rural, dispersa y con escasas aglomeraciones urbanas, y donde el problema del consumo de droga no alcanza los graves niveles del País Vasco, Madrid y Cataluña.

Antonio Rodríguez Torres presentó el ciclo de conferencias sobre el SIDA que se desarrollará entre el 16 y el 26 de noviembre en la Universidad de Valladolid y al que asistirán, entre otros, el subdirector del Instituto Pasteur de París, Marc Girard; los médicos Gerardo Clavero, Rafael Nájera y Raúl Ortiz de Lejarazu, y el sociólogo Amando de Miguel.

Según Rodríguez Torres, en España se han producido hasta el 30 de septiembre de este año 15.678 enfermos de SIDA, de los que 6.528 han fallecido, según los datos extraoficiales que manejan los investigadores.

La estimación de seropositivos —personas infectadas pero que no han desarrollado la enfermedad— es de ciento cincuenta mil personas en todo el país y de trece millones en el mundo.

Según el catedrático vallisoletano, hasta la fecha no se han producido casos de regresión y, si no se desarrolla una vacuna, todos los portadores del virus acabarán desarrollando el SIDA.

El presidente de las cámaras de la propiedad prevé que se agrave la crisis de la construcción

Valladolid. (Ical).— "El nuevo texto de la Ley del Régimen del Suelo agravará la fuerte crisis de la construcción que se recrudecerá en el año 94" según declaró el presidente del Consejo Superior de Cámaras de la Propiedad Urbana y de la de Valladolid, Pedro García del Pozo.

La nueva redacción de la Ley —aprobada en 30 de junio y que corrige la del 90— "tiene un marcado carácter restrictivo y la inseguridad jurídica que provocará dará lugar a una retracción de las promociones, en especial

a medio y largo plazo" señaló Del Pozo.

La Ley del Suelo incluye entre sus 300 artículos tres que han provocado el rechazo absoluto de las cámaras.

El 15 por ciento del denominado aprovechamiento—tipo de los inmuebles quedará a disposición de los ayuntamientos; además se incluye la posibilidad de que un Ayuntamiento expropie hasta el 50 por ciento del valor del suelo si el promotor no cumple los plazos de construcción, y, además, los municipios podrán delimitar las áreas en las que estén situadas las viviendas de protección oficial con la posibilidad de hacer una oferta de "tanteo y retracta".

Estas tres disposiciones suponen una discrecionalidad jurídica" insistió Pedro del Pozo, que recordó la existencia de un recurso ante el Tribunal Supremo contra la redacción de estos tres artículos.

TELEGRAMAS REGIONALES

PIDEN PRISION PARA EX RECAUDADOR DE ZAMORA.— La fiscalía de la Audiencia de Zamora ha solicitado 12 años y un día de prisión menor, 53 millones de multa e inhabilitación de 8 años al ex recaudador del Ayuntamiento Angel Delgado Lara. El fiscal considera probado que Delgado Lara "fue detrayendo en su favor diversas cantidades de las abonadas previamente por los vecinos correspondiente a la tasa de basuras por un importe de 68.580.614 pesetas".

DETENIDA PRESUNTA ASESINA EN BARCINA.— Eufrasina Arnáiz López, de 48 años, ha sido detenida como presunta autora del homicidio de su convecina Petra del Moral González, de 70, que apareció degollada el pasado 7 de octubre en la localidad burgalesa de Barcina de los Montes, donde residían ambas. Las lesiones que ella misma pudo haberse inferido el domingo para despistar a los investigadores

no consiguieron su objetivo, y por las mismas puede ser acusada además de simulación de delito.

PALENCIA TENDRA PABELLON PROPIO EN FITUR.— La Diputación de Palencia acudirá a la Feria Internacional de Turismo, FITUR, de 1993 con pabellón propio, contra el deseo del director general de Turismo de la Junta, José Luis Carbajo, que pretende que todas las provincias estén representadas únicamente en el expositor de Castilla y León. Jesús Mañueco, presidente de la Diputación palentina, aseguró en declaraciones a Ical que esta decisión "no resta nada sino que suma al proyecto turístico regional".

ZAPATERO Y EL LENGUAJE DE LOS POLITICOS.— El consejero de Cultura, Emilio Zapatero, abanderó ayer en Valladolid la idea de "un examen de conciencia, un acto de contricción y un propósito de la enmienda de los políticos, a la hora de usar la lengua española".

—HORNO DE ASAR—
LA MATITA
I JORNADAS GASTRONOMICAS DE CAZA
Del 3 al 15 de noviembre
RESERVA DE MESAS: Teléfono 40 30 77
COLLADO HERMOSO (Segovia)



Primera reunión de la comisión investigadora del "caso Ollero".

TELEFOTO EFE

Grabaciones realizadas a los inculcados en el "caso Ollero"

Ollero a Llach: "Te convertirás en recaudador mayor del PSOE"

Los abogados de IU-CA y el PP personados en el "caso Ollero" afirmaron ayer que en las grabaciones hechas a los inculcados figura una conversación en la que Jorge Ollero dice al intermediario Pedro

Llach: "Te vas a convertir en el recaudador mayor del PSOE". Según los abogados, Ollero reconoció que Llach "tenía muchos contactos con Ferraz y altos cargos del Partido Socialista".

Sevilla (Efe).— En declaraciones a los periodistas tras consultar parte del sumario, el abogado del PP José Manuel Urquiza señaló que, en su testimonio ante la Policía Judicial, Jorge Ollero reconoció que Llach "tenía muchos contactos con Ferraz y altos cargos del PSOE". Ollero, según este abogado, reconoció asimismo que los 22 millones de pesetas que fue detenido en julio pasado procedían de comisiones por información privilegiada y que su hermano Manuel, ex director general de Carreteras de la Junta, "estaba al corriente". Añadió el abogado que, en

su informe, la Policía Judicial cifra la comisión pagada por OCISA para lograr la adjudicación de la carretera Salinas-Las Pedrizas (Málaga) en 83 millones de pesetas, y que en una de sus conversaciones Llach dijo a Jorge Ollero que "ya le daría instrucciones sobre el resto del dinero".

Los abogados coinciden en que, a pesar de no haber analizado los 4.000 folios del sumario en su totalidad, no aparecen nuevos implicados aparte de los hermanos Ollero, Pedro Llach y la constructora OCISA. Por su parte, el abogado de IU-CA Manuel Fernández del Pozo, dijo que Jor-

ge Ollero reconoció haber recibido anteriormente parte de otras comisiones cobradas por Llach, por valor de tres y seis millones de pesetas respectivamente. En otra de las conversaciones intervenidas, Ollero le dice a Llach "me regalas un caballo y que te lo pague Dios", siempre según el abogado de IU-CA.

Del Pozo aclaró que cuando los implicados aluden al "número uno" y al "gran jefe" se refieren al consejero de Obras Públicas, Juan López Martos, pero en su calidad de máximo responsable de la Consejería y no como jefe de la posible red de cobro de comisiones.

González viajó a París para preparar con Mitterrand la cumbre del día 19

Madrid (Efe).— El presidente del Gobierno, Felipe González, partió a las 10,43 horas de hoy con destino a París, donde mantendrá una reunión con el presidente francés, Francois Mitterrand. González almorzará con Mitterrand para preparar la cumbre hispano-francesa que tendrá lugar en Albi (Francia) el día 19 de noviembre.

En la reunión de hoy también se abordarán el proceso de unidad europea y el próximo Consejo Europeo que se celebrará en diciembre en Edimburgo, según explicaron fuentes oficiales. El presidente del Gobierno tiene previsto regresar hoy a Madrid.

Fuentes de La Moncloa señalaron que González y Mitterrand repasarán la situación que atraviesa la construcción europea e intercambiarán puntos de vista sobre el Consejo Europeo de Edimburgo previsto para el mes

de diciembre, con el que concluirá la presidencia británica de la CE. Según estas fuentes, los asuntos bilaterales tendrán menor relevancia, tanto en el encuentro González-Mitterrand como en la cumbre de Albi, ya que las relaciones se enmarcan en el seno de la CE y, además, no existe ningún contencioso entre ambos países.

La próxima cumbre del 19 de noviembre será la sexta que reúne a las autoridades hispano-galas, que desde 1987 celebran un encuentro con carácter anual. La quinta cumbre tuvo lugar en Madrid el 25 de octubre de 1991.

La idea de mantener estas reuniones anuales de los gobernantes de ambos países surgió con la visita de los Reyes de España a París en 1985. Además de estas reuniones, también se celebran, cada año, seminarios interministeriales.

El Banco de España mantiene el precio del dinero al 13 %

Madrid (Efe).— El Banco de España decidió hoy mantener el precio oficial del dinero en el 13%, con lo que optó por no seguir al Banco de Francia, que ayer bajó sus tipos de interés para relanzar la economía de ese país.

En la subasta de certificados de depósito celebrada esta mañana, el banco emisor concedió al citado interés 2,03 billones de pesetas para satisfacer las necesidades de liquidez de las entidades financieras. El Banco de España dejó sin adjudicar 800 millones de pesetas, importe por el que bancos y cajas de ahorro estaban dispuestos a pagar un inte-

rés del 12,5 %. El precio oficial del dinero se mantiene en el 13% desde el pasado 23 de junio.

Por otra parte, en España se perdieron entre enero y septiembre pasado más de 65,4 millones de horas de trabajo, un 86,88 % más que en el mismo periodo de 1991, según el último informe de conflictividad laboral de la CEOE. En estos nueve meses el número de huelgas ascendió a 1.532, un 8,35 % superior al registrado entre enero y septiembre de 1991, y afectaron a sectores y empresas con un total de 13.946.693 trabajadores censados, de los que 5.763.550 resultaron directamente implicados,

La Bolsa de Madrid

INFLUENCIA POSITIVA DE NUEVA YORK

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 1,65 y quedó situado en 199,43 puntos.

La subida de más de un uno por ciento fijada ayer por la Bolsa de Nueva York, en vísperas de las elecciones presidenciales de Estados Unidos, provocó hoy un alza en el mercado madrileño. El sector bancario sobresalió de los demás grupos con una ganancia superior a los tres enteros, seguido de Petróleos con subida por encima de los dos puntos. Sin embargo, en sentido contrario se movieron solamente Metal-mecánica, que perdió más de tres enteros y Alimentación, que bajó en una cuantía inferior al punto. El Banco de España volvió a cumplir hoy las previsiones de los inversores al mantener en el 13 por ciento el precio oficial del dinero a través de la subasta de certificados de depósito. Esta mañana entró en vigor la suspensión de las acciones de la inmobiliaria El Encinar de los Reyes en las bolsas de Madrid y Barcelona, como consecuencia de la OPA que presentarán BBV y Metrovacesa sobre el 75 por ciento de la inmobiliaria.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

En Automóviles, Fasa baja 25.
En Aparcamientos, Saba sube 7.
En Cementos y Materiales de Construcción, Cosmos baja 15 y Obrascón hace posición papel a 158.
En Químicas, Faes hace posición de dinero a 730.
En Metal-mecánica, Cobra sube 2 y Moulinex baja 15.
En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Inverpas-tor baja 4,50, Ilustración 8 y Sistemas Financieros, 5,25.
Peninsular hace posición papel a 65.
Los valores no reseñados repiten cambio.

García Bloise acusa al área económica del Gobierno de perturbar el programa del PSOE

Madrid (Efe).— La dirigente del PSOE Carmen García Bloise acusó ayer "a un sector concreto del Gobierno" de emplear "una cierta filosofía que terminará por romper las reglas del juego", y afirmó que hay personas "que no tienen solidez política para ocupar altos cargos y perturban el desarrollo del programa socialista". "Quisiera ser suave, pero llega un momento dado en el que el enfado te supera", manifestó la representante de la comisión ejecutiva socialista respecto a la idea avanzada por el secretario de Estado de Economía, Pedro Pérez, partidario de eliminar la autorización administrativa previa a los despidos laborales colectivos en los expedientes de regulación de empleo.

"Están actuando como kamikazes; avanzan ideas, crean una tensión y están provocando constantemente un clima que no fomenta la cordialidad, ni siquiera un clima de consenso o de facilitar el diálogo", se quejó la integrante de la dirección del

PSOE. A juicio de García Bloise, que ayer acudió al Congreso para participar en el debate del Proyecto de Ley de Presupuestos, "no se va a poder seguir aguantando que, mientras que por un lado se está intentando progresivamente ir avanzando en una sociedad moderna, otros señores, en nombre de no sé qué eficacia —porque luego no se demuestra—, perturben y hagan que no se consigan las metas".

Acerca de la puntualización hecha por la ministra Rosa Conde tras las declaraciones del secretario de Estado de Economía, la dirigente del PSOE comentó: "son posturas personales, pues muy bien, pero ya estamos muy escamentados de que posturas personales finalmente siempre se hacen en el mismo foro". "En este país —recalcó— hay muchas cosas que abordar, en vez de hacer más precario todavía el empleo de los trabajadores".

La diputada socialista admitió la necesidad de llevar a cabo "cambios estructurales" que me-



TELEFOTO EFE

Carmen García Bloise.

joren la competitividad de la economía española, pero precisó que este tipo de medidas deben ir acompañadas de otras de contenido social.

CON CARACTER VOLUNTARIO



Tiene que haber ejercido diez años anteriores al cese.

ARCHIVO



El programa supone para Castilla y León casi la mita de los activos.

ARCHIVO

Unos 70.000 agricultores castellano-leoneses podrían acogerse a esta medida

La jubilación anticipada, ¿una huida hacia adelante?

En 1991 se jubilaron en España cerca de 60.000 agricultores, y otros 80.000 tiraron la toalla para dedicarse a otras tareas más rentables. Castilla y León tuvo parte de culpa en esas cifras, dado que a pesar de los ceses, el 17,7 por ciento de población activa (143.000 personas) permanece en el sector, aunque en 1982 era casi el doble, con una renta que hoy no llega, en la mayoría de los casos, al 40 por ciento de la media.

I. PAGAURTUNDUA. (Ical).

El cese anticipado, recogido en la Política Agrícola Común (PAC) dentro de las principales medidas de acompañamiento, se muestra desde las administraciones como una de las soluciones a la reestructuración racional de la producción y su viabilidad, sin que llegue a convertirse en una huida hacia adelante.

Las estadísticas indican una desaceleración en la pérdida de empleos en este sector (23.500 en 1990 y 17.000 en 1991), cifras que denotan el mantenimiento de las características estructurales básicas en esta región: envejecimiento y marginalidad. Es por ello que el programa de jubilaciones anticipadas, de carácter voluntario, tiene especial interés para Castilla y León, ya que los posibles beneficiarios (de 60 años en adelante) son casi la mitad de los activos.

El objetivo es ofrecer una renta para los miembros de la familia del agricultor y para los trabajadores asalariados de edad avanzada que se queden sin trabajo por jubilación anticipada del titular de la explotación. Para entrar en calor, un breve reflejo de las condiciones que, si no lo remedia nadie, se exigirán a quien quiera abandonar —el denominado cesionario—.

En primer lugar que haya ejercido al menos durante los diez años anteriores al cese; estar de alta en el REASS o el RETA; haber cotizado hasta llegar a los quince años; que en dos de los

tres últimos años la renta no agraria no haya excedido del 25 por ciento de su renta, según determinadas UDES; y comprometerse a cesar definitivamente. El que reciba la explotación —cesionario— deberá ser titular de otra con un año de antigüedad por lo menos; no haber cumplido los 45 años; poseer capacidad profesional suficiente; estar de alta en el REASS o RETA y haber cotizado durante al menos dos años; ejercer o pasar a ejercer la actividad agraria a título principal; y también comprometerse a mantener la explotación resultante.

Si se trata de agricultores agrupados en cooperativas u otro tipo de entidades asociativas, se exige que más del 50 por ciento de los socios cumplan las condiciones anteriores, aparte de que más del 50 por ciento del capital social deberá estar en manos de los futuros receptores.

TIPOS DE AYUDA

En cuanto a los tipos de ayuda, los beneficiarios pueden ser los propios cesionistas, los trabajadores (asalariados) o familiares, o los organismos públicos, privados o mixtos que pongan en marcha los servicios adecuados para organizar la transmisión de las explotaciones. Los cesionistas pueden recibir una indemnización anual, hasta alcanzar la jubilación "legal" de los 65 años, de 837.863 pesetas si tiene cónyuge a cargo, y 725.398 si no tiene. Habrá además una prima anual por hectárea tipo o fracción, sin exceder de un máximo todavía por determinar. A partir

Transmisiones

I.P.

Por lo que se refiere a transmisiones, el cesionario debe ceder la parte agrícola y ganadera de su explotación —ejemplo de no a organismos—, así como todos los derechos, cuotas, cantidades de referencia, etcétera, a una o más personas que cumplan las condiciones del cesionario. No obstante, podrá seguir explotando como máximo 1 hectárea de su explotación, pero para dedicar a consumo familiar, así como conservar la disponibilidad de las construcciones para seguir viviendo con sus familiares. El resto ha de transmitirse en propiedad o arrendamiento a un plazo no inferior a diez años.

Si el cesionario fuera hijo del que se jubila, la transmisión debe hacerse bien en propiedad, en usufructo o en arrendamiento, a quince años y con el consentimiento de los hermanos. Quedan totalmente excluidas las transmisiones entre cónyuges.

Los estados miembros de la CE tienen capacidad para conceder una ayuda destinada a la creación de servicios y redes encargadas de organizar la transmisión y ampliación de las explotaciones, con un importe también cofinanciable de 36.000 ecus por agente empleado a tiempo completo, repartido entre los cinco primeros años de actividad de cada uno.



Incompatibilidad de las ayudas por jubilación anticipada.

ARCHIVO

de la jubilación recibirá un complemento anual equivalente a la diferencia entre la indemnización anual neta, descontadas cuotas, y la prima anual por hectárea, por una parte, y por otra la cuantía de su jubilación en el REASS. Será desde los 65 hasta los 70 años. La cuantía se revisará, al igual que para los trabajadores (483.599 pesetas hasta los 65 años), de forma anual y de acuerdo con la revalorización que se fije para las pensiones mínimas individuales. Está previsto que la financiación de las ayudas sea compartida por Administración central y Gobierno regional, según convenios que se firmen en su día y que recogerán una distribución de prioridades según necesidades de reestructuración. Aquí puede estar uno de los caballos de batalla de las próximas semanas.

INCOMPATIBILIDADES

Las ayudas por jubilación anticipada son incompatibles con la condición por parte del beneficiario de pensionista o invalidez permanente en cualquier régimen de la Seguridad Social o sistema de previsión que se financie con fondos públicos. En caso de incapacidad transitoria u otras que puedan dar prestaciones periódicas de la Seguridad

Social, ha de renunciarse a ellas para poder recibir las primeras.

Tampoco podrán acogerse a este sistema los titulares de explotaciones que se hayan acogido a un programa de abandono de la producción láctea, conforme al R.D. 1881/1991 de 30 de diciembre; ni los del abandono definitivo de plantaciones de viñedo, a no ser que la superficie abandonada no fuera superior al 20 por ciento del tamaño de la explotación en el momento de la solicitud; ni los titulares acogidos a primas por abandono de tierras, salvo que el tamaño no fuera superior al 25 por ciento y se renuncie al cobro de las primas pendientes.

En definitiva, las ayudas a la jubilación son incompatibles con cualquier otra ayuda pública vinculada a la actividad agraria. Ya lo dijo el ministro Pedro Solbes hace pocos días: si el cese es para mayor viabilidad se estudiará; en caso de que sea solicitado como un nuevo subsidio, se rechazará. La Comunidad Europea cofinanciará estas ayudas a través del Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agrícola (FEOGA), con un porcentaje del 75 por ciento en regiones de objetivo 1 (la práctica totalidad de Castilla y León) y del 50 por ciento en las demás regiones.

Biblioteca



Portada del libro.

LA ESCULTURA SEGOVIANA

Editado por la Caja de Ahorros de Segovia en colaboración con el Ayuntamiento de la localidad, José Luis Martín ha publicado recientemente el libro "La escultura segoviana". La obra de 292 páginas ha sido escrita en un tono didáctico y divulgativo. El autor traza un sugestivo itinerario por las diversas plazas, jardines y paseos de la ciudad, haciendo caer al lector en la cuenta de que las esculturas son un elemento importante de decoración en los espacios urbanos. Acompañando a la descripción de las esculturas, el autor salpica el texto narrando anécdotas y curiosidades sobre los lugares donde están ubicadas, los personajes representados y el autor de las obras.

PREMIOS DEL CONCURSO SOBRE MEDIO AMBIENTE

También la Caja de Ahorros ha publicado en estos días un libro que recoge los premios del III Concurso sobre el Medio Ambiente. Los trabajos seleccionados narran diversos estudios como son: la problemática y conservación de las cañadas y veredas segovianas; un estudio integral de Valle de Tabladillo; las repercusiones y perspectivas de la creación del Parque de las Hoces del Duratón y una catalogación y descripción de las zonas húmedas de nuestra provincia.

NOVELAS DE DEAN R. KOONTZ

Dean R. Koontz es uno de los autores de bestsellers más conocidos en Norteamérica, donde, en veinte años, ha publicado medio centenar de títulos, todos de gran éxito. Los dos últimos suyos que llegan a las librerías españolas vienen de la mano de editorial Plaza-Janés y llevan por títulos "La llave de medianoche"—sobre el invento de unos científicos para dominar la mente humana— y "La máscara", actuación misteriosa de un ser de rostro angelical pero maléficas intenciones... Se publican en la colección Exitos, en la que también han aparecido "Perseguida por toda la ciudad", de Mary Higgins Clark, asimismo muy conocida escritora neoyorquina, y "Ansias de riqueza", de la también norteamericana Judith Gould.

La muestra reúne 27 retratos del artista a sus amigos y a los personajes sociales de la época

La sátira social a través de la pintura de Goya en la Academia de San Fernando

La exposición "Goya, la década de los caprichos", que inauguraron el pasado día 27 los Reyes de España en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, responde al deseo del artista de que su sátira social no sólo llegara a sus compatriotas, sino que influyera en todos los seres humanos, según sus organizadores.

Madrid.— La muestra reúne, hasta el 10 de enero, veintisiete retratos del artista a sus amigos y a los principales personajes de la sociedad de hace un siglo, que han sido prestados por museos y colecciones de todo el mundo.

La exposición presenta también "Dibujos y aguafuertes" y permite contemplar, por primera vez agrupadas, las láminas de cobre, dibujos, pruebas de estado y la primera edición de "Los Caprichos" (1799), y seguir el proceso completo de las técnicas de arte gráfico que empleó el genial grabador que fue Goya. Ambas exhibiciones, así como las láminas de cobre de los "Caprichos" que el propio Goya cedió a la Calcografía, y los "Disparates", "Tauromaquia", "Desastres" y copias de los cuadros de Velázquez, forman un conjunto excepcional con el que la Real Academia de Bellas Artes contribuye a la capitalidad cultural de Madrid 92, según su director, Ramón González de Amezúa.

La Academia empezó hace dos años a trabajar en este proyecto, dentro de su política de estudio de los fondos de Goya, que desarrolla con el patrocinio de la Fundación Central Hispano, y encargó el estudio a dos reconocidos investigadores y académicos correspondientes, los británicos Nigel Glendinning y Juliet Wilson-

Bareau, que son los autores de los dos catálogos publicados.

Glendinning explicó que los retratos abarcan de 1792 a 1804, los años mejores, cuando Goya ya había quedado sordo por su enfermedad, y representan todos los aspectos de la aristocracia, la alta burguesía, actrices o militares, y aparecen los amigos personales de Goya como Juan de Villanueva, Jovellanos, Meléndez Valdés, o Bernardo de Iriarte. Está también un retrato poco conocido de Martín Zapater, quien fue el único amigo de Goya con el que mantuvo una correspondencia amistosa, que se sepa hoy, explicó este experto, quien subrayó igualmente la oportunidad de ver el retrato de la condesa de Chinchón antes de dar a luz su primer hijo, cuadro que sale por primera vez desde principio de siglo de la Galería Uffizi de Florencia.

EL ARTISTA Y SU EPOCA

Según el director de la Academia, las dos secciones de la exposición, Goya pintor de retratos y autor de estampas satíricas, plantean una vez más las cuestiones fundamentales y eternas de las relaciones entre el artista y su época, como obras destinadas al gran público y con un contenido ideológico.

Glendinning explicó que Goya pintó los retratos que se



Aguafuerte-aguatinta. "El sueño de la razón produce monstruos".

exhiben en el momento más importante de su vida, y recordó que aquella sociedad vivía un momento de crisis, con varios intentos de revolución y un cambio del concepto de la Monarquía que, con Carlos IV y María Luisa, se hizo más accesible y cercana al pueblo.

Por otra parte, la exposición de diapositivas de los grabados de Francisco de Goya, abierta en la Caja de Ahorros de Córdoba, muestran uno de los aspectos más desconocidos del pintor, ya que reflejan la forma en la que el autor veía el trabajo que iba a realizar y no el resultado final de la obra.

La exposición cuenta con

220 diapositivas de un tamaño mayor que los originales de Goya y están representadas las cuatro series de grabados del pintor: "Los caprichos", "Los desastres de la guerra", "La Tauromaquia" y "Los disparates".

El director de la muestra manifestó que la elección de Goya se debe a que se quería elegir a una figura relevante a nivel nacional pero a la vez mostrar uno de sus aspectos más desconocidos.

La exposición, abierta en la sede de la obra cultural de Cajasur en Córdoba hasta el próximo día 7 de noviembre, está organizada por el grupo asegurador Caser.

Editados cinco libros dedicados al IV Centenario de la muerte de Juan de la Cruz

Valladolid.— La Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León presentó la pasada semana su colección de publicaciones dedicada al IV Centenario de la muerte de San Juan de la Cruz, que se conmemoró el 14 de diciembre de 1991.

Cinco libros integran esta colección, en la que se hace una completa recopilación de textos biográficos y en los que también se analiza la compleja experiencia mística del santo abulense. El primer texto de esta colección es la reedición en castellano de la obra francesa de Jean Baruzi "San Juan de la Cruz y el problema de la experiencia mística", prologado por el escritor José Jiménez Lozano, y que incluye un postfacio de la hispanista italiana Rosa Rossi.

En el prólogo, Jiménez Lozano destaca que hay que hablar de un antes y un después de la obra de Jean Baruzi (1881-1953) en el

estudio de la biografía y de la escritura de Juan de Yepes, ya que se convirtió "en fundante de un nuevo modo de ver las cosas y de enfocar la figura y la obra de Juan de la Cruz".

"Primeras biografías y apologías de San Juan de la Cruz" es una edición de Fortunato Antolín, que comenta las obras sobre la vida y milagros del santo escritas por José de Jesús María Quiroga, Alonso de la Madre de Dios y Jerónimo de San José Ezquerro, y la apología mística del primero de ellos.

Fortunato Antolín también ha dirigido la edición comentada de "Historia de la vida y virtudes del venerable padre fray Juan de la Cruz, de José de Jesús María Quiroga, editada en 1628 en Bruselas. Las otras dos obras de la colección son una edición de Ana Díaz Medina sobre el texto de Fray José de Velasco y "La formación universitaria de Juan de la Cruz", de Rodríguez-San Pedro.

José Luis Sampedro: "La narrativa debe, por encima de todo, contar historias"

Madrid.— El escritor barcelonés José Luis Sampedro, cuyo volumen de relatos "Mar al fondo" llega estos días hasta los lectores, manifestó que "la narrativa debe, por encima de todo, contar historias, evitando caer sin remedio en experimentalismos del lenguaje".

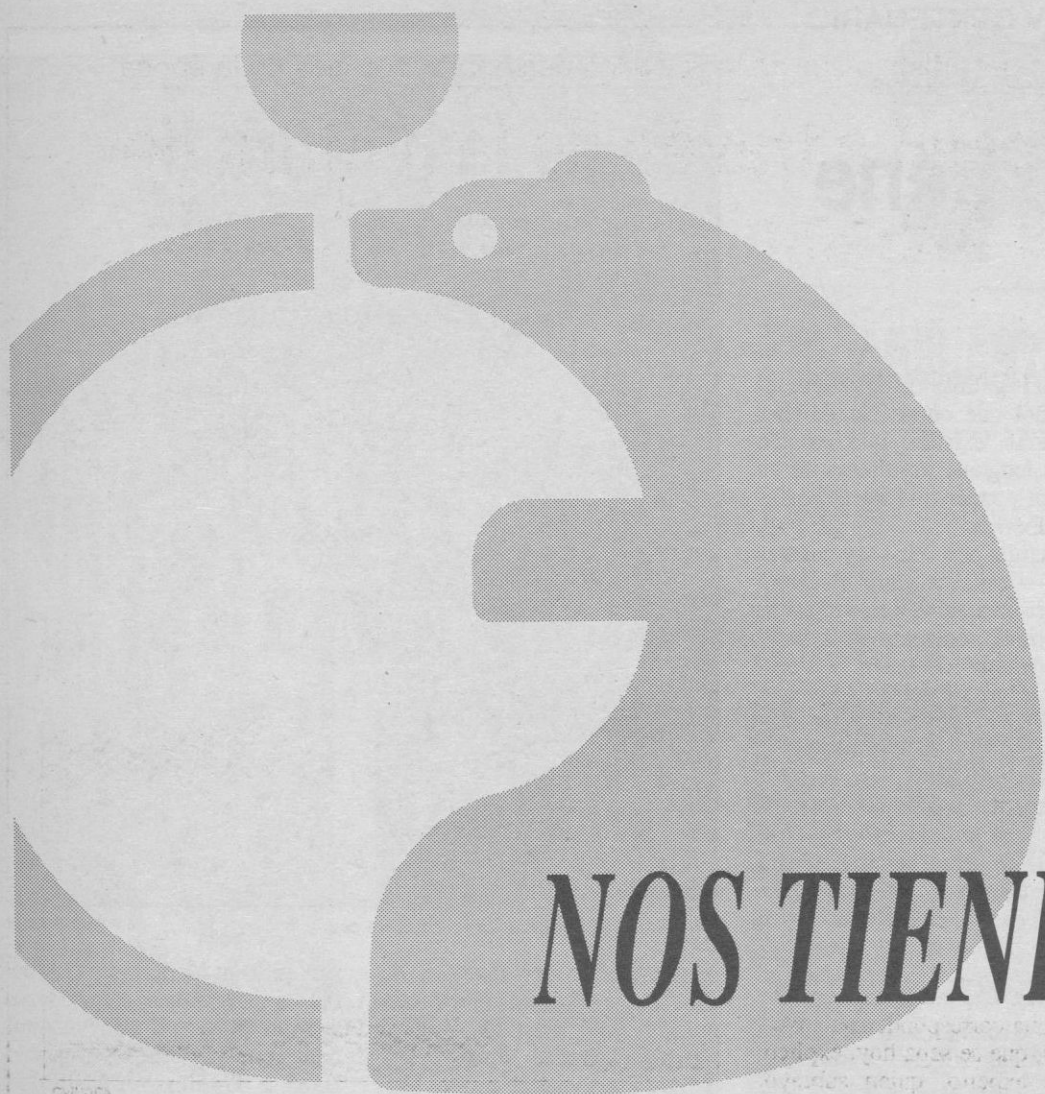
José Luis Sampedro, que en "Mar al fondo" reúne relatos escritos en diversos momentos de su carrera literaria, señaló que "el lenguaje para un narrador tiene que ser sólo el medio, pues el fin irrenunciable de su trabajo es contar una historia". "Por ello, yo creo que en el trabajo narrativo el contenido condiciona la forma, y si bien soy sensible al componente misterioso de la literatura, sólo utilizo en el relato o en la novela rafagas de lenguaje lírico cuando la situación es inevitablemente lírica", advirtió el escritor.

"No conviene sin embargo planificar demasiado el proceso

de creación, indicó Sampedro, es mejor que el autor se comporte como una esponja cuando esta intentando crear, permitiendo que le lleguen de forma natural ideas, palabras y sensaciones".

"Consecuentemente, subrayó el autor de "Mar al fondo", pienso que hacer libros por encargo es engañar al lector, y yo escribo siempre sin plazos y no acepto anticipos; para dar forma a mi última novela "Octubre, Octubre" tardé diecinueve años, y la próxima, que se llamara "Real Sitio" habrá requerido a su término al menos tres años de trabajo".

"Real Sitio", novela del atardecer y ambientada en Aranjuez, formara sin premeditación una trilogía que nunca pense escribir como tal, y que estará integrada junto a ella por las anteriores "La vieja sirena", novela del mediodía, y "Octubre, Octubre", novela del amanecer", anunció Sampedro.



NOS TIENE A SU LADO.

A partir de ahora, la Caja de Madrid está más cerca de usted para integrarnos y colaborar con la economía de Segovia en general y de La Granja de San Ildefonso en particular.

Para ofrecerle cada vez más y mejores servicios.

Para que disfrute de todas las ventajas que supone tener tan cerca una de las primeras entidades financieras del país con más de 1.150 oficinas trabajando para usted.

Para poner a su alcance todas las posibilidades de ahorro, crédito, inversión y servicios financieros que la Caja de Madrid y su Corporación Financiera tienen para sus clientes.

Para estar, de ahora en adelante, muy cerca de usted.

A su lado.

Oficina de la Caja de Madrid a su servicio en

La Granja de San Ildefonso

Plaza de los Dolores, 11

Tel.: 47 04 25

Y también nos tiene a su lado en:

Segovia Capital

Cervantes, 25
José Zorrilla, 95

Segovia Provincia

EL ESPINAR
Iglesia, 2



CAJA DE MADRID

Defensa y loa del castellano, un idioma universal y de hombres libres

Dichosa la tierra que tiene lengua propia

Y puesto que, ahora, a la nuestra la llaman española ¿hemos nosotros de olvidar que gran parte del mundo habla, escribe y siente en la lengua que, mal que pese a muchos encumbrados de esta hora, les dio, para su bien, Castilla?

ANTONIO HORCAJO

Cronista oficial de la villa de Plaza

Castilla, una vez más generosa, engendró desde el pueblo el magnífico edificio de una lengua liberadora evitando la babel en un orbe disperso y disgregado. Un mundo que, desde siglos, se rigió por el habla de los hijos de esta tierra, a la que siempre se le niega sus proezas. Y no pequeña, entre ellas, es el común medio de entenderse por el habla y de plasmar en tinta el pensamiento todo: la poesía que eleva, las virtudes y los vicios, la ambición y el miedo, el rezo y la mística, el comercio y la ciencia, el contacto total, en fin, entre los hombres y la musitada comunicación con Dios.

Castilla supo alzar, con fuerza y convenciendo, el estandarte de un rudo balbuceo para lograr, después con el esfuerzo de sus gentes, una bella lengua que ofreció a todos. Una lengua que nació en su suelo —que de vulgar y humilde nacimiento— se elevó a la cima de la expresión más bella, del verbo más justo y acertado, de la construcción más libre a la más compleja, según quien dicta o crea, pero que todos han de entender aquí, en Hispania, y allá en el mundo donde cruces y espadas, de las que nos sentimos orgullosos por ser nuestro legado, dijeron que los hombres eran libres, la religión la cierta y la raza, aunque algo desordenada, generosa, ingeniosa y pobre tal vez, pero siempre recia.

Castilla, que quiso mejor mezclar su sangre con la de los incorporados a su fe y su lengua, haciéndolos raza de su raza, que eliminar las tribus o arrasar los pueblos como otros hicieron en los anchos paramos compartidos entre bisontes y hombres de piel

roja. Castilla, que admitió y se gozó con que el nativo se supiera igual hijo de Dios y súbdito igual de sus mismas normas, leyes y enseñanzas.

ARTES Y LETRAS

Castilla, que creó templos bellos en los que se ora y con la lengua llevada por nuestros monjes misioneros, que elevó esbeltas catedrales que firman los diegos, los gonzalos y fernández, que fundó universidades por doquier, donde beben la ciencia y el saber, desde hace muchos siglos, nuestros iguales de otro color de piel.

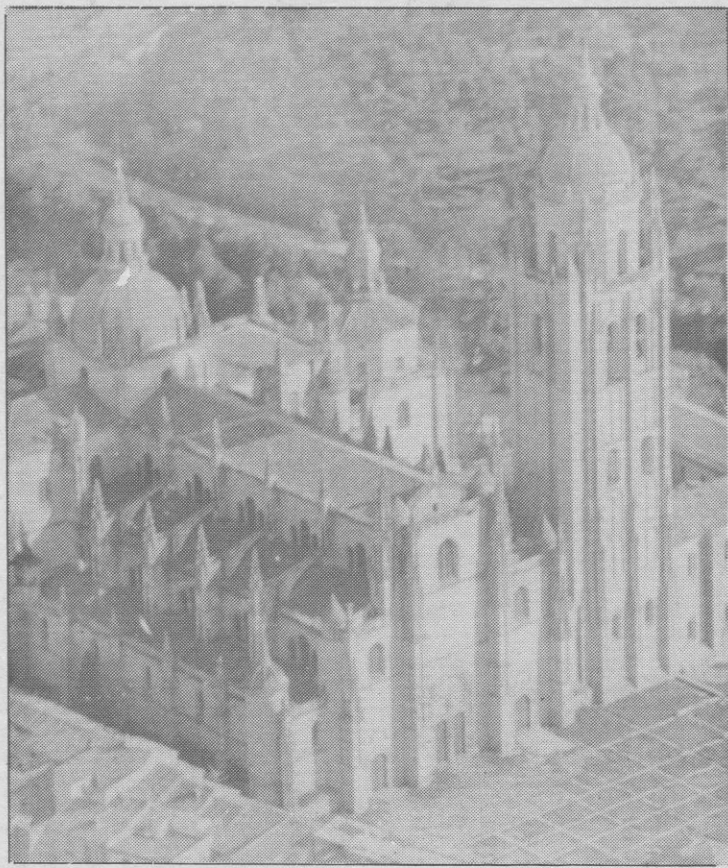
Castilla que creó generosa, sin nada pedir a cambio y que realizó tal esfuerzo con sus mejores hijos, quiere que ahora quede quieta, que deje en el olvido su parto de la lengua y luego su grandeza en códices y libros, en leyes y leyendas, en cantos y en poetas, para que otros la llamen,

como orgullosa de su proeza, el español que queda sin defensa mientras existan, que existen otras lenguas, orgullosas de su origen y razón en toda la Península Ibérica.

Castilla otra vez —¿y cuántas van?— sentada junto al Duero con tristeza, tal vez enojada pero no irritada, contempla serena el vano intento de quien la niega, aunque en su propio provecho bien la usa, pues estos fatuos habrían de arrasar bibliotecas y museos, cabildos y municipios, parlamentos y conventos dispersos por el mundo en los que se guarda impresa la obra de mil años que, desde el sabio rey Alfonso, se hizo en castellano y así se proclamó y escrito queda.

DERECHO Y HONOR

Vano intento, señores encumbrados, que sin querer admitir el nombre exacto de la lengua, que sale de las raíces del pueblo que os protesta, habréis, para entenderos entre todos, hablar la lengua que Castilla, sin nada pedir, os diera entera. Y si generosos —o justos— no sabéis o no queréis portaros, tened por seguro que en esta tierra, al menos, pasaréis a la historia como pe-



Castilla creó templar en los que se ora.

AURELIO MARTIN

dantes desagradecidos y si no cabe en vuestro plan más que rechazo para Castilla —mejor miseria espiritual diría— olvidarla y usad vuestro propio lenguaje o dialecto y veréis qué lejos llegan vuestros pensamientos y vuestras obras. Porque pienso que nadie nacido bajo este cielo jamás dirá español al castellano.

Que otra cosa que a todo español, que así lo quiera, se le dé sin reservas por ser suya, pero con-

servando su identidad y el nombre del castellano, que desde siempre lleva. Id con vuestras conferencias y libros a Murcia, a Haro, a Trujillo o a Madrid, a Colombia, Argentina o a Perú y a Texas; id por el mundo pronunciando en gallego o en bable, o en la lengua de Gorbea o de Espriú y veréis cómo os escuchan y os atienden. Pero id, como vais, y decírolo todo, hasta lo más complejo en castellano y veréis, como ya veis, que os entienden y aplauden vuestro ingenio y vuestra obra creadora.

Castilla ya no pide, y menos ruega, que tengan con ella el reconocimiento que merece, pero si no os atrevéis a tanto en esta coyuntura, que no otra cosa es vuestro vano intento, cumplid al menos lo que la primera Ley nos dice a todos: "El castellano es la lengua española oficial del Estado. Todos los españoles tienen el deber de conocerla y el derecho de usarla". Por lo tanto, haced el uso que de ella os plazca, pero no la faltéis negándola su nombre pues no tenéis derecho.

Y mientras en el mundo los hombres sepan leer y decir pan y cielo, el castellano es la lengua de todos, como el mejor regalo a la cultura y al entendimiento. Lo demás son, como decía el escudero, cuentos del camino y bota con más aire que vino.



Castilla logró una bella lengua que ofreció a todos.

A.S.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos _____ Nombre _____
Domicilio _____ Teléfono _____
C. P. _____ Localidad _____
Provincia _____ D. N. I. _____

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día _____ de _____
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE ☐ 4.800 ptas. SEMESTRE ☐ 9.600 ptas. AÑO ☐ 19.200 ptas.

Forma de pago: ☐ Banco ☐ Giro Postal ☐ Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

DOMICILIACION BANCARIA

de _____ de 19 _____

Banco o Caja _____
Agencia n.º _____ Domicilio _____

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. _____

Dirección _____
Localidad _____

con cargo a mi Cuenta corriente ☐ N.º _____
Libreta de ahorro ☐ (firma)

Atentamente,

Hoy,
para celebrar
el nº 75,
convocamos
elecciones en
EE.UU. ¡Ale!

Martes,
3 de noviembre de 1992

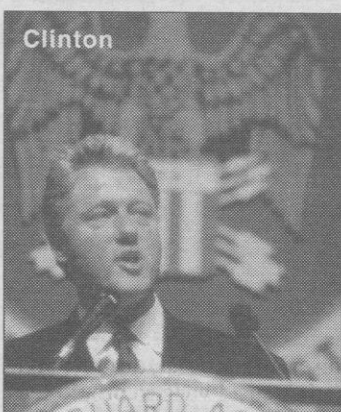
EL
MONOPATIN
el periódico más joven

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

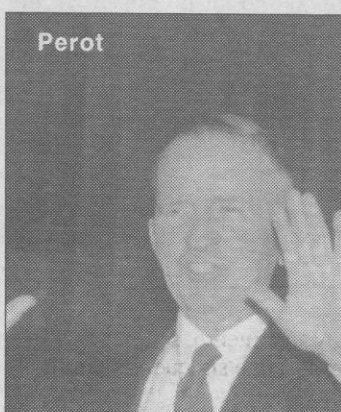
Hoy son las elecciones en los Estados Unidos



Bush



Clinton



Perot

Llevamos varias semanas tratando la noticia y hoy lo único que podemos decir es que por fin llegó el día de las elecciones.

Al final las encuestas han dado un profundo cambio y Bush ha recuperado las posibilidades de salir reelegido Presidente

de la Nación más poderosa del mundo (aunque Clinton sigue por delante de él en las encuestas hay mucha gente que no sabe a quién votar, es decir, hay muchos indecisos).

En este número de "EL MONOPATIN" volvemos a hablar de este acontecimiento, explicándote algunas cosas nuevas.

(por cierto, aprovechamos también para repetir algunas cosas de Estados Unidos que hace mucho que no comentábamos ¿Vale?

Página 5

España dijo "SI" a Maastricht

Esta vez nos ha tocado a nosotros pronunciarnos en torno a Maastricht y, como en España no ha habido elecciones, ha sido el Congreso el que se ha encargado de dar nuestro

voto favorable a la formación de la Europa Común.

Por cierto, que esta votación ha supuesto un importante conflicto para Izquierda Unida, pues sus miembros no lograron

ponerse de acuerdo sobre lo que había que votar, y mientras unos dijeron que "SI", otros se abstuvieron.

Página 3



Después de que se celebraran las votaciones en el Congreso, once parlamentarios de Izquierda Unida en el 10º el Senado y el resto Europeo enviaron una carta a Julio Anguita pidiendo sus cargos a su disposición, porque no estaban conformes con la decisión por su grupo.

Los lectores de "EL MONOPATIN" suspenden al Gobierno en "economía"

Ya tenemos los primeros resultados de la encuesta que, durante las tres últimas semanas, hemos hecho entre vosotros, los lectores que habéis querido responder.



Los resultados completos los tenéis en el interior del periódico. De todas formas os adelantamos algunos.

✓ Hemos recibido un total de 54 cartas
✓ Sólo tres de ellas se inclinan a pensar que el Gobierno lo está haciendo bien en cuestiones económicas.

✓ La nota media que le dais al Gobierno, en materia económica, es de 4,1 puntos.

✓ Han contestado a las preguntas más chicas que chicos (algo más del 60%).

Página 2

Breves internacionales

¡¡OJO!!
COMO DEDICAMOS MUCHO ESPACIO
A LAS ELECCIONES EN EE.UU.
LOS PASAMOS A LA

Página 6

EDITA
CONTRAPORTADA OCHO S.L.
C/ Pollo Martín, 34
Tfno. (923) 24 03 98
37005 SALAMANCA



DIRECCION POSTAL
Aptdo. Correos 2024
37080 SALAMANCA
DIRECTOR
Fernando Saldaña Fernández

En resumen

De momento nos aprendemos a decir que:

✓ Estáis bastante informados de los problemas económicos de España.

✓ Conocéis a las principales personas relacionadas con la economía y no os gusta demasiado cómo lo están haciendo. A lo mejor es porque veís preocupados a vuestros padres.

✓ Aunque no os dan demasiado dinero a la semana lo consideráis suficiente, porque ahorraréis un poco más de la mitad de lo que os dan.✓

No vivís mal en casa, porque os permitís tomar "postres estras" de vez en cuando. Nos atreveríamos a decir que casi todos los que contestasteis sois de la "clase media" (ni ricos ni pobres).

✓ Os conceden pocos caprichos, aunque no renunciáis a las marcas a la hora de vestir. Os gustan y en casa lo saben.

✓ Tenéis muchas ganas de que os suban la propina y creéis que hace demasiado tiempo que no lo hacen.

✓ Al Gobierno le suspendéis sin ninguna piedad. Le dais un 4,1 de nota media (la más alta fue un 6 y la más baja un 1. Por cierto, la persona que puso el 1 primero les dio un 0, pero luego lo tachó decidiéndose por el 1).

✓ A la gente de los pueblos también le interesan estos problemas. Y si no, que se lo pregunten a los chicos y chicas que nos han respondido desde Cuéllar, Mozoncillo, Riaza, Navas de Oro, El Espinar, Ayllón, Cantalejo y Olombrada.

✓ Última cosa: ¿A las chicas les gusta más que a los chicos escribir o es que les interesa más el tema?

Los primeros datos de la encuesta

Comenzamos a evaluar algunos de los datos que hemos obtenido con la encuesta que nos habéis enviado. La semana que viene los terminaremos del todo, porque estamos seguros de que aún quedan algunas por llegar.



Cartas recibidas:

64
(43 chicas
y 21 chicos)

Media de edad

13 años (los que
más han escrito son
los de 11)

Mayores de 15 años

3
(los tres de 16)

Cartas

de la provincia
19 eran de pueblos,
el resto de Segovia

Aprueban la gestión económica del Gobierno

3
(51 les suspenden)

Se comentan los problemas económicos

en casi la mayoría
de las casas

Todos los padres están preocupados por la economía

Como lo oís. El
100% de los que
han respondido han
dicho que sus
padres están
preocupados
por el dinero.
Es la única
respuesta en la que
se ha conseguido
unanimidad.

¿Te han bajado la propina?

53 personas han
dicho que no.
1 no ha contestado

¿Hace mucho que no te la suben?

el 62% dicen que
hace mucho que no
se la suben



Sólo el 22 % de cuantos respondieron

toma postres espe-
ciales con frecuen-
cia en casa

Gastan más que antes

El 33%, es decir, 18
chavales

No se compran los caprichos

No sois caprichosos.
Al 82% os niegan,
por lo general, los
caprichos.

Poco dinero a la semana

En líneas generales
la propina del
domingo son 350
pts.
(aunque hay algu-
nas excepciones.
Una de las chicas de
16 años cobra 1.500
pts. y sube la media
bastante).
Se nota mucho la
diferencia de eda-
des, claro.

Vuestros herma- nos mayores

cobran más que
vosotros. Quede
clara una cosa.
Tenéis pocos herma-
nos mayores

Pocos gastos

De las 350 pts -
como media- que
cobráis a la semana
os gastáis 150 pts.

Gente muy ahorradora

Ahorráis algo más
de la mitad de lo que
os dan

Poca ropa de marca

Aunque hay de
todo, la mayoría
reconocéis que sólo
usáis ropa de mara
"a veces"

¿Qué cargo tiene Carlos Solchaga?

Todos los que contestasteis que sí sabéis
quién es supisteis decir que es el Ministro de
Economía y Hacienda.
Eso es todo un logro



CON EL VOTO EN CONTRA SOLO DE LOS DE HERRI BATASUNA España dijo "SI" a Maastricht

El pasado jueves se votó en el Congreso de los Diputados el Proyecto de Ley que autoriza al Gobierno a ratificar el Tratado de la Unión Europea, más conocido como el Tratado de Maastricht.

Sólo Herri Batasuna dijo que no y se abstuvieron una parte de los representantes de Izquierda Unida, partido que ha salido muy mal parado tras esta votación, porque se han producido grandes enfrentamientos internos.

El Pleno del Congreso dijo sí a la ratificación del Tratado de Maastricht por una mayoría aplastante. Hubo 314 votos a favor, 8 abstenciones y sólo 3 votos en contra. Las abstenciones

son de algunos miembros de Izquierda Unida aunque no todos. Pese a que su líder, Julio Anguita, había pedido a los miembros de su partido que se abstuvieran en la votación varios

diputados de este grupo político decidieron votar que sí. Los tres en contra del Tratado fueron los de los parlamentarios de Herri Batasuna, que sólo han ido al Parlamento tres veces

desde que fueron elegidos como Diputados.

El Proyecto de Ley, ahora que ha sido aprobado por el Congreso de los Diputados, debe pasar al Senado.

El problema de Izquierda Unida

El asunto está en que uno de los sectores de esta coalición (Izquierda Unida es una coalición de partidos y grupos políticos) desobedeció las órdenes de la dirección y en lugar de abstenerse votaron que sí.

Dos han sido las razones que les han llevado a ello. Por una parte quie-

ren acercarse un poco más al PSOE y por otra hay varias tendencias dentro de IU que andan descontentas con Anguita. De esta forma le han puesto en una difícil situación de la que no está claro cómo va a salir.

Después de votar sí, pusieron sus cargos a disposición de IU.

Breves Nacionales



La CEOE preocupada

Cree que muchas empresas no podrán soportar el aumento salarial del 93, es decir, que si suben mucho los sueldos de los trabajadores los empresarios no tendrán dinero para pagarles y tendrán que cerrar las empresas.

Los sindicatos, por su parte, han dicho que exagera.

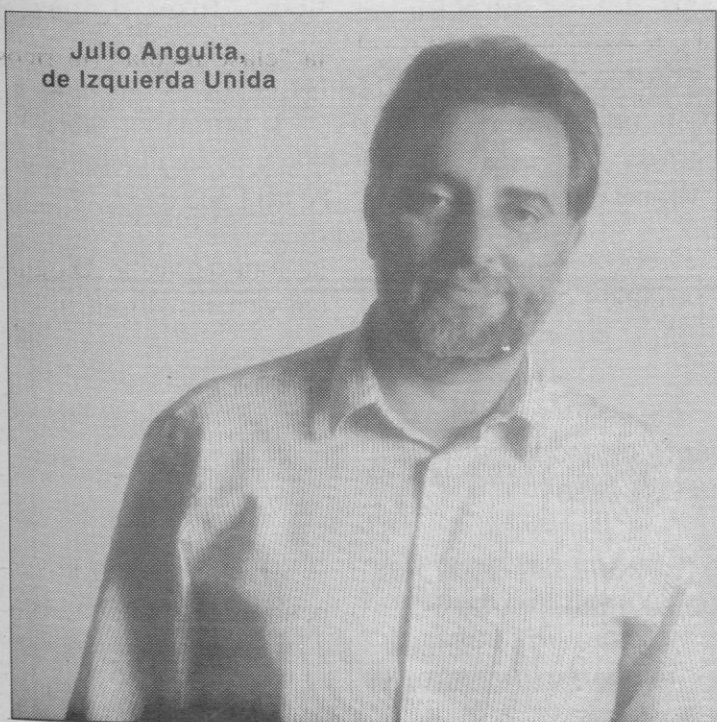
ETA utilizó el censo electoral de HB para localizar víctimas

Se ha sabido tras la desarticulación de un comando en Vizcaya

Empresarios compran Galerías Preciados

Era del Grupo RUMASA, propiedad de Ruiz Mateos.

Desde que el Gobierno la expropió ha estado dando tumbos y no le ha ido bien.



Julio Anguita,
de Izquierda Unida

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Colabora con este número a la promoción
de la campaña Prensa-Escuela

EL MONOPATIN, se entrega gratis con el número normal



Nuestros Breves

HOY, LA MILI Y
LA INSUMISION

Más soldados

En 1993 habrá más soldados que en 1992, según ha informado el Ministerio de Defensa. El 6% más.

30 insumisos se
encierran en
Toledo

En la sede de Cáritas, como acto de desaprobación porque Cáritas acoge a objetores.

Los insumisos son objetores que se niegan a hacer la prestación social sustitutoria porque, dicen, que en la práctica es lo mismo que el militar.

¿Qué es el
«Caso Ollero»?

Es un nuevo escándalo económico que, según parece, consistía en que personas de la Administración andaluza —o muy cercanas a Ella— facilitaban información privilegiada a empresas a cambio de fuertes comisiones económicas.

Es decir, aunque un poco más complejo, sería algo parecido a esto:

Un alto cargo de la Administración de la Comunidad Andaluza le cuenta a las empresas que él quiere datos secretos sobre proyectos de construcciones. Estas empresas compran terrenos baratos, porque aún no sabe nadie lo del proyecto

de construcción. Poco tiempo después esos terrenos aumentan mucho su valor. Los compradores se han enriquecido mucho y le dan una comisión al que le informó.

De momento no se sabe si las comisiones se las quedaba el informante o, como aseguran muchos, iban a parar al Partido Socialista —que lo ha negado todo—.

El PSOE lo desmiente

El Partido Socialista de Andalucía lo ha desmentido todo, asegurando que ellos no tienen nada que ver. Incluso algunos han tratado de demostrar que

López Martos no tiene nada que ver, aunque Ollero insiste en que era el Jefe de toda la operación.

La policía lo está investigando.



Jorge Ollero, máximo implicado

Los implicados

Hasta ahora los máximos implicados son:

Jorge Ollero: es el hermano del ex-director general de Carreteras. Se cree que era el que facilitaba la información a las empresas.

Manuel Ollero: ex-direc-

tor general de Carreteras. Tuvo que dimitir al conocerse este asunto.

Juan José López Martos: consejero de Obras Públicas. Los anteriores le acusan de saberlo todo y de ser el jefe.

Pedro Lanc Rey

SI

NO

Ya sabéis que estamos haciendo una encuesta para ver qué opináis de cómo está la economía en España.

Os pedimos, por favor, que recortéis este formulario y que nos lo mandéis por correo a

EL MONOPATIN

Aptdo. Correos 2024

37080 Salamanca

¡Muchas gracias!

¿Crees que la economía en España está bien?

☐
☐

¿Se comentan los problemas económicos en tu casa?

☐
☐

¿Ves a tus padres preocupados por el dinero?

☐
☐

¿Te han bajado la propina semanal?

☐
☐

¿Hace mucho que no te la suben?

☐
☐

¿Tomas "postres especiales" en casa con frecuencia?

☐
☐

¿Gastas más dinero que antes?

☐
☐

¿Cuando tienes un capricho te lo compran?

☐
☐

¿Cuánto dinero te dan a la semana en casa?

¿Y a tus hermanos mayores (dinos su edad, por favor)?

¿Cuánto sueles gastarte a la semana?

¿Ahorras mucho? ¿Cuánto a la semana, más o menos?

¿Usas ropa o calzado de marca?

Del 1 al 10, ¿qué nota le das al Gobierno en economía?

¿Sabes quién es Carlos Solchaga?

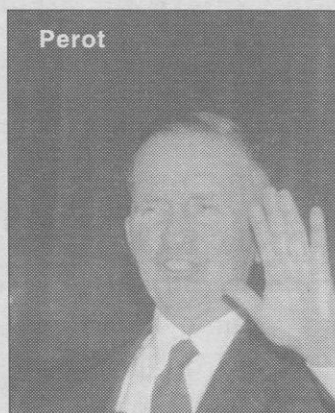
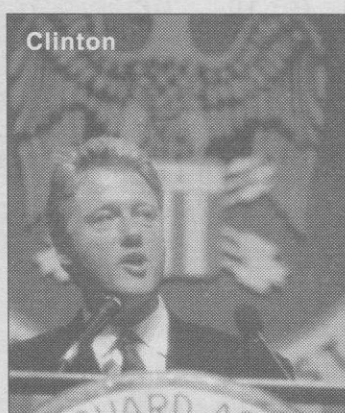
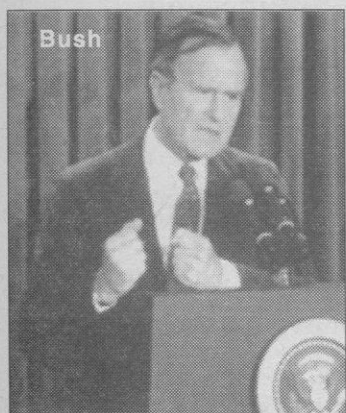
¿Sabes decirnos qué cargo tiene?

Atención: esta es la última semana que dedicamos a la encuesta. Hasta ahora hemos recibido 54 cartas. A ver si entre todos llegamos a 100 ¿Vale?

BUSH HA REDUCIDO DISTANCIAS CON CLINTOS

Hoy se celebran las elecciones en los Estados Unidos

PEROT NO TIENE NADA QUE HACER



Lo mejor de cada uno

Tiene experiencia y ha conseguido importantes triunfos en materia internacional

Presenta un programa económico nuevo.
Su vicepresidente, que es muy bueno.

Llega muy bien a la gente. Trata los asuntos que de verdad preocupan a los ciudadanos.

Lo peor de cada uno

Su programa económico, que durante los años que ha estado como Presidente no ha funcionado.

Su vicepresidente, que tiene mala fama.

Que es novato.
Su pasado, fue contestatario: se opuso a la guerra de Vietnam, visitó la URSS... se le acusa de no ser patriota.

Es "un poco joven" (46)

Su vicepresidente. Es un héroe militar pero un mal político.

Prácticamente sólo tiene programa económico, pero no social, ni cultural, ni de obras, ni...

Así son ellos

Nació en junio de 1924 en Massachussetts.

Fue el piloto más joven destinado a la marina.

Estudió economía.

Está casado, tiene cinco hijos y diez nietos

Es de Arkansas, donde nació en agosto del 46.

Estudió derecho y es profesor de universidad.

Fue el gobernador más joven de los EE.UU.

Está casado y tiene una hija.

Nació en 1930 en Texas.

Tiene una empresa de ordenadores, lo que le ha permitido ser uno de los más ricos del mundo.

Está casado y tiene cinco hijos.

Curiosidades

¿Sabías que la mascota de los republicanos es un elefante?

¿Y que la mascota de los demócratas es un asno?

¿Sabías que a la esposa de un presidente se le considera la segunda persona con mayor poder del país?

¿Sabías que el que triunfe en estas elecciones será el 42 presidente norteamericano? (por cierto, el primero fue George Washington)

¿Sabías que el partido republicano se llama "Viejo gran partido"?

Algunos datos sobre los Estados Unidos



Extensión

9.572.765 Km² (España tiene 505.000)

Población

251.500.000 habitantes (en España no llegamos a 40 millones)

De ellos 54.500.000 tienen menos de 15 años

Religión

El 61% son protestantes (aunque hay muchos tipos de protestantismo: el 21% son baptistas, el 12% metodistas, el 8% luteranistas, el 4% episcopistas y el 13% otras secciones)

El 25% son católicos

El 2% judíos

el 5% otras religiones

Y el 7% son ateos (no creen en ningún dios)

Idioma

El inglés

Capital

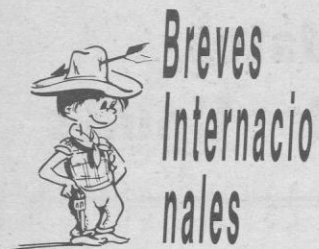
Washington

Estados

Alabama, Alaska, Arizona, Arkansas, California, Colorado, Connecticut, Delaware, District of Columbia*, Florida, Georgia, Hawaii, Idaho, Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Kentucky, Louisiana, Maine, Maryland, Massachusetts, Michigan, Minnesota, Mississippi, Missouri, Montana, Nebraska, Nevada, New Hampshire, New Jersey, New Mexico, New York, North Carolina, North Dakota, Ohio, Oklahoma, Oregon, Pennsylvania, Rhode Island, South Carolina, South Dakota, Tennessee, Texas, Utah, Vermont, Virginia, Washington, West Virginia, Wisconsin, Wyoming

otros

Tienen 729 teléfonos para cada 1.000 personas; radios 2.119 para cada 1.000 personas y televisores 811



En Perú: referéndum para aprobar la pena de muerte

Fujimori quiere que se pueda aplicar la pena de muerte a los terroristas

India: los sijs matan a 19 personas

Los asesinos abrieron fuego contra dos autobuses en los que dormían trabajadores emigrantes de otras zonas del país.

Manifestación de zulúes

Rechazan el acuerdo firmado entre el Gobierno sudafricano y el Consejo Nacional Africano de Nelson Mandela.

Los manifestantes llevaron, en todo momento, palos y lanzas.

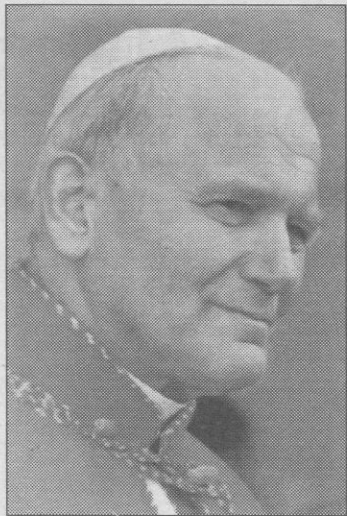
Nuevos incidentes en Israel

Tres palestinos perdieron la vida en la franja de Gaza, uno de ellos en enfrentamientos con el ejército judío y los otros dos asesinados por palestinos pues se les acusaba de colaborar con el ejército de Israel.

Explosiona una bomba

A pocos metros de la sede del Gobierno británico.

Responsable, el IRA.



Ahora Juan Pablo II ha decidido reconocer que Galileo tenía razón y, por consiguiente, le ha "rehabilitado"

No critica del todo la actitud de la Iglesia en aquel momento, primero porque todo el mundo

El Papa "perdona" a Galileo

Galileo era un astrónomo que hace 359 años aseguró que era la Tierra la que giraba en torno al sol, cuando todo el mundo creía que era al revés.

Según el pensamiento de aquella época se consideró que eso era una barbaridad, porque creían que todo giraba de la

Tierra, así que se le encarceló, torturó y desterró.

Finalmente Galileo tuvo que decir que se había equivocado porque si no le habrían condenado a muerte.

Este proceso lo llevó a cabo la Iglesia a través de su tribunal principal: La Inquisición.

UN GESTO DE BUENA VOLUNTAD

En cualquier caso se trata de un gesto de buena voluntad por parte del Papa que ha querido reconocer un error de antaño y rectificarlo según nuestra mentalidad actual.

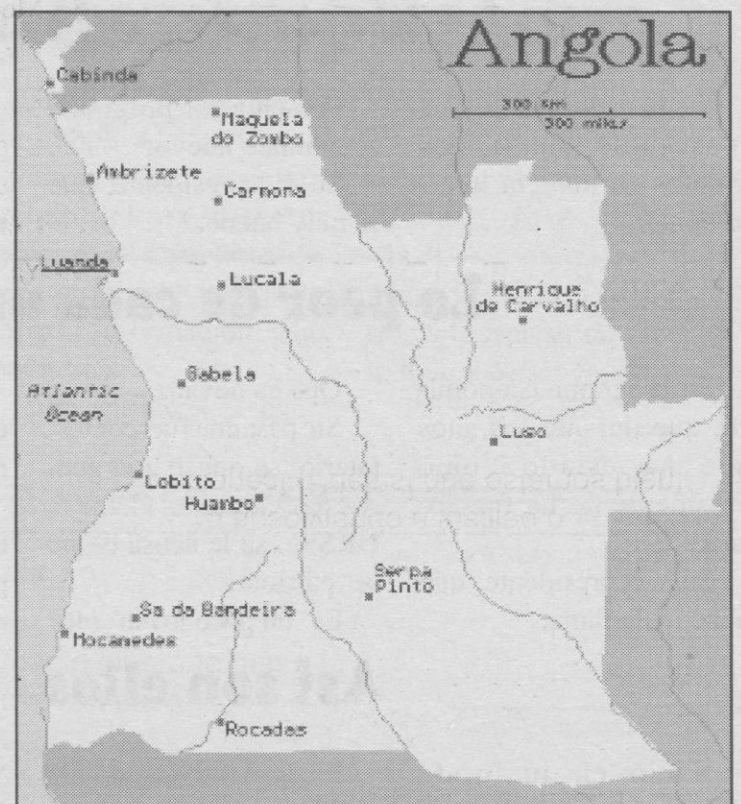
Sobre Galileo cabe decir aún que, después de ser obligado a decir que no era la Tierra la que se movía alrededor del sol, afirmó "y sin embargo, se mueve" convirtiéndose esta en la frase más famosa del astrónomo.

Angola al borde de la guerra civil

Angola es un país surafricano bastante pobre. Por culpa de unas elecciones está a punto de entrar en guerra civil, si no lo está ya.

En los últimos días ha habido más de 300 muertos en enfrentamientos y disturbios entre fuerzas del Gobierno y grupos rebeldes.

Lo que ocurre es que los rebeldes no han aceptado una derrota en las elecciones democráticas que se celebraron hace poco y han decidido hacerse con el poder aunque sea por la fuerza.



Angola

Extensión

1.246.700 Km² (España tiene 505.000)

Población

8.500.000 habitantes, de los que el 44,8% son menores de 15 años. Es un país muy joven.

Religión

47% religiones indígenas

38% católicos

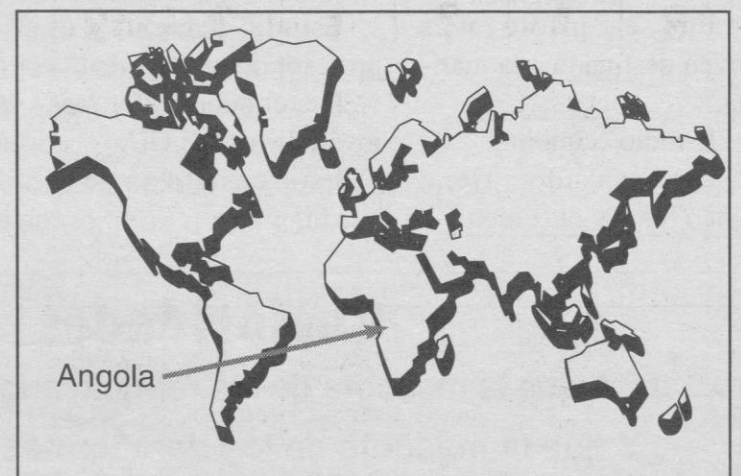
15% protestantes

Idiomas

portugués y dialectos bantúes

Otros datos

Teléfonos: 5 para cada 1.000 habitantes



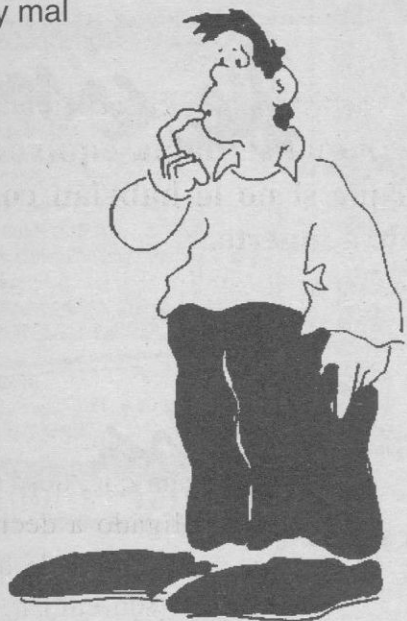
Radios: 49 para cada mil

Televisores: 5,4 para cada mil habitantes

(Compara estos datos con los de estados Unidos, en la página anterior, y te darás cuenta de la situación en Angola)

Angola fue una colonia portuguesa hasta 1.975

la gente de nuestra edad piensa
que la economía de España va
muy mal



¡Ja! ¡Pues si
vieran como
está la de
nuestra
edad!



Aquí tenéis que venir el rótulo de
RUBENTO, pero ha dicho que no
tiene ni un duro, ni siquiera
para hacerlo con un rotulador.

Pensamientos de Patín

El lugar donde
vive el Presidente
americano se llama
"LA Casa Blanca".

Pero hay otras
casas también famo-
sas. Por ejemplo,
donde vive el
Presidente argentino,
que se llama "la Casa
Rosada"

También está la
casa - da, que es la
contraria de la soltera.

La Casa - ndra, que
vive en el cuarto y es
mi vecina.

Y la más famosa de
toas es la Casa de ET.
Mi caaassssaaaaa,
Teléeeeeeefono



Entre estas dos casas, blancas, por supuesto, apa-
rentemente iguales, hay seis diferencias muy claras.
Si eres capaz de encontrarlas rápido, rápido no te
daremos ningún premio, porque esto no es un con-
curso de la televisión, pero, a lo mejor, te damos
una palmadita en la espalda y te decimos "muy bien
forastero (o forastera)"

NOTA DE EL MONOPATIN
Por todos los medios tratamos de que Patín no
publicara un chiste tan malo, pero se empeño y no
hubo forma de convencerle de lo contrario.
Y eso que le amenazamos con reducirle su ración
de plátanos y todo, que si no...

-	-	-	-
-	-	-	-
-	-	-	-
-	-	-	-
-	-	-	-
-	-	-	-
-	-	-	-
-	-	-	-
-	-	-	-
-	-	-	-

- 1.- Lugar para acostarse
- 2.- Batracio. Bicho verde
- 3.- Metal precioso usado para hacer monedas, colgantes, etc.
- 4.- Plantígrado primo de Yoggi
- 5.- Relato, historia
- 6.- Lugar donde se llevan los pendientes
- 7.- Pliegos de papel escritos, cosidos y encuadernados
- 8.- Construcción de madera para navegar
- 9.- Ya
- 10.- Molusco que fabrica las perlas

¡Ja! si tuviéramos soluciones para todo, en
lugar de estar haciendo un periódico estaría-
mos de Ministros de Economía y Hacienda, o
presentándonos a las elecciones americanas,
o absolviendo a Galileo o...
¡Soluciones! ¡Pues sí que estamos bien!
¡Quiéren SOLUCIONES! ¡Ja!

Soluciones

8	*	?	:	?	=2
+		*		+	
?	+	7	.	?	=6
:		.		+	
?	+	?	.	?	=7
=3		=5		=7	

Aquí tienes un cuadro matemático que te per-
mitirá resolver las claves de nuestra economía,
es decir, adivinar números que parecen muy
escondidos. ¿Vale?



Su vida

-Agatha Christie nació en 1891 en Torquay (Inglaterra). Era hija de una familia con dinero. Recibió una esmerada educación que incluía clases de danza y de piano.

Cuando era joven le gustaba mucho leer, especialmente a los escritores Dickens y a Walter Scott, pero como disfrutaba de verdad era leyendo las novelas de Sir Arthur Conan Doyle y su fantástico detective Sherlock Holmes. Por esta época ya comenzaba a escribir cuentos y novelas aunque no serían publicados.

Cuando murió su padre, la fortuna de su familia quedó muy reducida y su madre no tuvo más remedio que alquilar su casa de Torquay. Se fueron a vivir a Francia donde Agatha estudiaría en algunos internados.

Posteriormente vuelve a Inglaterra y en la Nochebuena de 1914 se casa con Archibal Christie. Tiene una hija que se llama Rosalind.

En 1920 nacerá el personaje más famoso de la reina del misterio: el detective Hércules Poirot, un belga maniático e insostenible pero con una inteligencia brillantísima



que le permite resolver todos los casos.

Durante estos años Agatha era feliz y sus novelas comenzaban a hacerla famosa.

Más tarde, en 1928 se divorció de Archibal Christie.

En 1930 se volvió a casar, esta vez con el arqueólogo Max Mallowan con quien sería completamente feliz.

Agatha dedicaba todo su tiempo a escribir novelas.

En el año 1962 era la autora inglesa que más libros vendía en todo el mundo y había publicado ya más de ochenta novelas.

En 1975 morirá su personaje Hércules Poirot en su novela Telón, y poco tiempo más tarde, el 12 de enero de 1976 morirá ella.

Agatha Christie, el suspense... de cine

Su obra

Sus novelas siempre son emocionantes y tienen un final inesperado. Si os gustan



el misterio y el suspense tenéis que leer libros como El Asesinato de Rogelio Ackroyd, Poirot en Egipto, Las Siete Esferas, Asesinato en el Orient Express, Cinco Cerditos, Los Diez Negritos y un montón de libros más de esta genial escritora. Aunque todos sus libros son igual de buenos Agatha reconoció que su obra favorita era Asesinato en el Orient Express. En un vagón de este tren aparece asesinado a puñaladas el Señor Ratchett. Era un hombre antipático y le caía mal a todos sus compañeros de viaje. Cualquiera podía haberle matado... esta vez sí que Poirot tendrá que pensar mucho para descubrir al asesino. ¿Quién será?...

Martes

3

noviembre

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Miércoles 4 de noviembre.
Van 309 días; faltan 57.
Sol: De 7,48 a 18,08 horas.

SANTORAL

Santos: Carlos Borromeo, Profirio, Vidal y Amancio.

FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: García Carretero. Cervantes, 27.

CINE

Sala Zuloaga: 7,30 y 10,30, "Un horizonte muy lejano"

Bono Loto

Martes, 3

4 10 16 21

27 Com. 9 Rein. 9 49

Lunes, 2

4 26 30 32 36 45 Com. 38 Rein. 9

Domingo, 1

4 5 13 19 32 35 Com. 39 Rein. 9

Miércoles, 28

2 5 7 23 32 43 Com. 39 Rein. 1

lotería primitiva

Sábado, 31

6 15 16 18 24 49 Com. 28 Rein. 0

Jueves, 29

3 9 30 34 38 40 Com. 28 Rein. 1

ONCE

Lunes, 2

32.500

Viernes, 30 Jueves, 29
06.212 42.136
103

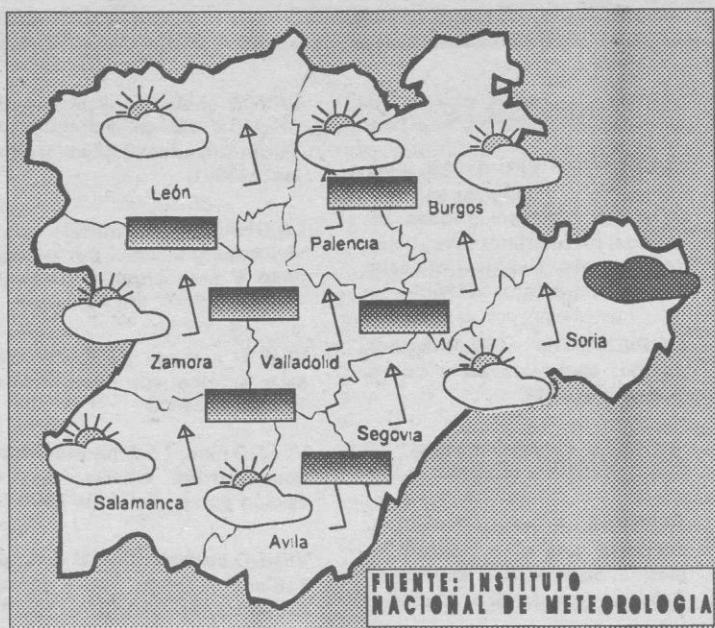
Miércoles, 28 Martes, 27
92.482 94.441

PUBLICACIONES

CALLEJERO DE SEGOVIA

El departamento de Comunicación y Desarrollo Comercial de la Caja de Segovia acaba de reeditar el "Callejero de Segovia", cuyos datos (nombre, barrio y calles de entrada y salida) han sido actualizados al pasado mes de septiembre.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P. L/M ²
Valladolid	13,2	7,5	0,1
León	14,0	6,0	
Zamora	14,6	9,6	
Salamanca	13,6	8,6	
Palencia	11,2	2,0	
Burgos	10,5	8,0	
Soria	10,7	5,4	
Segovia	9,2	8,0	
Ávila	10,8	6,6	

LIGERO AUMENTO DE LA TEMPERATURA

Hoy, poco nublado o despejado; nieblas y brumas matinales; ligero aumento de las temperaturas diurnas; sin cambios en las nocturnas; temperaturas máximas comprendidas entre 10 y 16 grados y mínimas entre 2 y 9 grados; vientos flojos variables.

Mañana, nublado o despejado; nieblas y brumas matinales; ligero aumento de las temperaturas; vientos flojos variables.

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

- Antonio Madrigal: "Otrasegovia", óleos. Hasta el 21 de noviembre.

EN LA BIBLIOTECA DEL INSTITUTO BRITANICO

- Directores de cine británicos de los años 80. Del 2 al 6 de noviembre.

EN EL TORREON DE LOZOYA

- Segovia 1492: Entre dos siglos. Hasta el 13 de diciembre.

EN LA CERVECERIA SANTANA

- Luis M. Aira, óleos. Hasta el 4 de noviembre.

AVISOS

ACCION FAMILIAR Y LOS TELEFONOS EROTICOS

Acción Familiar se ha dirigido a la presidencia de la Compañía Telefónica solicitando que el acceso a las líneas que sustentan los llamados "teléfonos eróticos" no sean automáticos para todo el abonado, sino que implique una solicitud especial de enganche al mismo.

Con ello se contribuirá a la posibilidad de que los padres o responsables de cada comunidad familiar o laboral, puedan contar con un medio eficaz para evitar los abusos y costos que se generan por estas llamadas y, sobre todo, alejar de su domicilio un instrumento que, lamentablemente, resulta de una gran eficacia para la corrupción de

menores, responsabilidad ésta que no podemos suponer sea satisfactoria para nadie aun cuando, como en este caso, pueda producir saneados beneficios a unos y otros.

FIESTA DE SAN MARTIN DE PORRES EN SEMAT

Por razones de servicio, y previa consulta al comité de empresa, la dirección de "SEMAT Aseo Urbano, S.A." se ve en la necesidad de trasladar la celebración de dicha fiesta, al día 4 de noviembre de 1992 (miércoles).

PROGRAMA DE ACTOS

Día 4 de noviembre: 10,00 horas. Chocolatada ofrecida por gentileza de Optica Damián-Multióptica y servida por Churrería M.^a Mar, en nuestras oficinas, c/ Independencia, 4. 11,00 horas, misa en la iglesia parroquial de San Millán. 12,00 horas, partido de fútbol-sala en el pabellón municipal "Pedro Delgado". 14,30 horas, almuerzo en restaurante Lago, que incluye los siguientes actos: Homenaje a los jubilados en 1992. Entrega de trofeos a los ganadores de los distintos campeonatos celebrados. Sorteo de regalos ofrecidos por gentileza proveedores y colaboradores de esta empresa. Baile.

CINE

CICLO DEL INSTITUTO BRITANICO. HOY NO HAY SESION.

Un error involuntario nos condujo a informar ayer que hoy martes habría sesión, cuando en realidad no es así. La película "Venus Peter", de Ian Sellar, se proyectará mañana miércoles, a partir de las 20 horas en el salón de actos de Caja Segovia. Entrada libre.

SUSCRIBASE A

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

CONTRA LAS CAMPAÑAS ANTIESPAÑOLAS

Buenos Aires.—Refiriéndose a las campañas antiespañolas que lanzan algunos sectores políticos y sociales de la Argentina, el diario católico "El Pueblo" publica un comentario, firmado por Luis Barrantes Molina, que dice: "El catolicismo sin restricciones de la actual España, regenerada y encauzada en el camino de sus gloriosos destinos, lo ha reconocido recientemente Pío XII en la audiencia que concedió a 200 muchachos del Frente de Juventudes de Falange. En su alocución, el Pontífice elogió las virtudes cristianas y el patriotismo de las Juventudes españolas de hoy, la más risueña esperanza de la Patria. Este catolicismo ardiente de España y no su régimen político, es lo que atrae la hostilidad de la masonería, del comunismo y de las demás fuerzas adversas a la Iglesia; pero todos los ataques y todas las suspicacias, serán incapaces de herir a España o de detener su marcha hacia sus destinos históricos."



PRIMER ANIVERSARIO

EL SEÑOR

D. Guillermo Carretero
Pérez-Villamil

Que falleció el día 5 de noviembre de 1991

Habiendo recibido los Santos Sacramentos
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 4, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Lorenzo, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa, María Teresa Jiménez Hernández; hijas, Natalia y Ana; padres, Guillermo y Amalia; hermanos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

Anuncios en

EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCCIONES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid

ACCION 5
Teléfono 91-5339700**ALQUILERES ▼**

APARTAMENTO nuevo, amueblado. Residencial San Cristóbal. Teléfono 434827.

ALQUILO piso amueblado. Calefacción central, zona Regimiento de Artillería. Teléfono 423364.

SE ALQUILA local, edificio Puerta Castilla. Avda. Fernández Lareda, 28. Teléfono 433679.

ALQUILO local de 140 m. Totalmente acondicionado, ideal para academia, compañía de seguros o similar. Cerradura de seguridad y puerta metálica. Teléfono 441343.

PISO nuevo, 3 dormitorios, garaje, trastero. Sin muebles. 75.000. Teléfono 432321.

ALQUILO plaza garaje, Obispo Quesada, 24. 6.000 ptas. Teléfono 566199.

ALQUILO dos habitaciones con calefacción. C/ José Zorrilla, n.º 117, 2.º - 3.ª puerta.

PARTICULAR, piso amueblado, zona Alcázar. 3 dormitorios. 65.000. Teléfono (91) 5199085.

SE ALQUILA plaza garaje, cerca Radio Segovia. Teléfono 433880.

SE ALQUILA piso amueblado junto Colegio Universitario. Teléfono 401172.

ENSEÑANZAS ▼

COMIENZA bien el curso. Prepara todas las asignaturas de EGB, BUP, COU, FP. Primeros cursos de carrera con profesionales de la enseñanza. Ven a Studio-21. Gascos, 9. Teléfono 434010.

INMINENTE convocatoria plazas Ministerio de Justicia mes noviembre, preparación nuevos grupos agentes judiciales-auxiliares justicia. Studio-21, Gascos, 9. Teléfono 434010.

GANADOS ▼

VENDO 8 novillas de 8 a 12 meses. Teléfono 500470.

VENDO 10 vacas terrenas (con o sin cría). 471244-471613.

IMPAGADOS ▼

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

TRASPASOS ▼

NEGOCIO alimentación en marcha en local 300 m², o sólo local. Teléfono 171736.

TRABAJO ▼

SE NECESITA empleada de hogar, horario de 7,45 a 13,30. Teléfono 426741. Llamar a partir 4 tardes.

SE NECESITA chica. Hotel Tres Hermanas, Boceguillas. Teléfono 543040.

SE NECESITA ayudante/a de mostrador. Cafetería Los Soporales. Venta Arias. Puerto Navacerrada. Referencia de empleo: 40/1/M014.

SE OFRECE señora para trabajar horas mañanas. Teléfono 426979.

NECESITO señora o señorita para ayudar en cocina, experiencia. Venta Arias. Puerto Navacerrada. Teléfono (91) 8521432.

TRABAJO manual para realizar en casa. Infórmese gratis. Apartado 6.018. Córdoba.

SE NECESITA ayudante de cocina. C/ Gobernador Fernández Jiménez, 14.

SE NECESITAN Distribuidores, 350.000 pesetas mensuales. Llamar hora de oficina. Teléfonos 91/3614760 - 3615465.

VARIOS ▼

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. 5939600.

LIMPIEZAS de obra, mantenimiento, comunidades y bares. Teléfono 580442.

VEHICULOS ▼

PARTICULAR vende Patrol Diesel corto, seis años, pocos kilómetros, buen estado. Quintanar. Cabañas de Polendos. 496384.

INMOBILIARIAS ▼

TOVAR. Vende pisos José Zorrilla-Conde Sepúlveda, 3-5 dormitorios, garaje, estrenar.

TOVAR. Vende local La Albuera, 300 metros, posibilidad división.

TOVAR. Vende locales Obispo Quesada, distintas superficies edificio nuevo.

TOVAR. Vende-alquila, locales en Vía Roma, desde 60 metros.

TOVAR. Vende-alquila, local 800 metros, junto Conde Sepúlveda, divisible.

TOVAR. Alquila local 1.000 metros, José Zorrilla-Conde Sepúlveda, divisible.

TOVAR. Alquila local 150 metros. Calle Santa Isabel. Ideal almacén.

43.59.50 43.54.61
EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6**VENTAS ▼**

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

VENDO chalet adosado en San Cristóbal. 156 m². 4 dormitorios. Jardín privado. 16.500.000 pesetas. 433001.

LA GRANJA, información sobre viviendas y locales. Bar en traspaso y piso alquiler. Teléfono 470721.

VENDO camada de pastor alemán, baratos, con buen pedigrí. Teléfono 434405.

VENDO piso, 2 dormitorios, zona José Zorrilla. Cuarto trastero, opción garaje. Teléfono 436606.

VENDO cuadro original de Lope Tablada de Diego. Epoca dorada del pintor. Teléfono 91/6196771.

OCASION: Chalet 4 dormitorios. San Cristóbal. 16.000.000 ptas. Teléfono 441729.

VENDO apartamento estrenar llave en mano. Jardín propio, piscina comunitaria. 5.400.000 pesetas. Facilidades 15 años. Teléfono 442523.

VENDO-ALQUILO locales desde 36 a 74 metros en Urbanización Residencial de 250 viviendas. Apropiadados para supermercado, bar, guarderías etc. Teléfono 442523.

TUTTIJUAN BRAVO, 8.
C/REAL Telf. 44 02 11

BATERIAS cocina, ollas presión WMF.

ESPEJOS biselados con marco 50x60: 8.250, 70x80, 10.990.

GRAN SURTIDO de baúles desde 4.000.

ESTANTERIAS MADERA 175x74x22, siguen a 5.990.

Maceteros mimbre todos tamaños.

PISOS VENTA

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: URB. PARQUE ROBLEDO. 100 m². 3 dormitorios. 2 baños. Cocina amueblada. Garaje individual cerrado.

HABITAT: CARRETERA VALLADOLID. 102 m². 3 dormitorios. Garaje. A estrenar. Económico.

HABITAT: CALLE EZEQUIEL GONZALEZ. 110 m². 3 dormitorios. Muy luminoso. Gastos centrales.

HABITAT: NUEVA SEGOVIA. 120 m². 4 dormitorios. Todo exterior. Garaje. Planta segunda.

HABITAT: CALLE ENCUADERNADORES. 110 m². 2 dormitorios, jardín 40 m. Vivienda unifamiliar.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**AMBITO**
AGENCIA INMOBILIARIA
Plaza Mayor, 13 44 30 33**GASTRONOMIA**LIBRO SOBRE
LOS ESPARRAGOS
DE NAVARRA Y LOS
PIMIENTOS DEL PIQUILLO
DE LODOSA

Los Consejos Reguladores de las Denominaciones Espárrago de Navarra y Pimiento del Piquillo de Lodosa, acaban de presentar un moderno recetario al que han contribuido parte de los mejores restaurantes españoles.

Veintiséis cocineros pertenecientes a veinticinco establecimientos galardonados por las guías españolas, entre los que figuran en primer lugar los dos únicos merecedores de las tres estrellas Michelin —Arzak y Zalacaín—, han prestado cuerpo a un moderno recetario, sin precedentes hasta la fecha, en el que se ponen de manifiesto las múltiples aplicaciones de estas dos grandes joyas de las huertas navarras.

FONO-TERTULIA

ENROLLATE Y HAZ NUEVOS AMIGOS



chistes, anécdotas, problemas, etc...

903 328 328

39 p. min. desde 22 h. y festivos. Resto 58 pts/min.

MACC**COMERCIAL**

SECTOR: PROVINCIAS SEGOVIA - AVILA - MADRID (parte)

400 - 600.000 Ptas.
COMISION MENSUAL

MACC: Sociedad Internacional. Fabricación y distribución en exclusiva de utillaje para la construcción. Cobertura nacional.

CLIENTES: Profesionales de la construcción.

PRODUCTOS: Gama de 40 innovadores útiles patentados. Dpto. Investigación: 2 nuevos productos por año.

ZONA: La Sociedad facilita a sus comerciales una cartera de clientes integrada por un potencial medio de 3.500.

PROSPECCION: Ventas mediante demostración con un Ford Transit especialmente equipado.

CONDICIONES: Edad mínima: 30 años. E.C.: casado. Dedicación exclusiva.

SEGURO PRIVADO DE ENFERMEDAD. FORMACIÓN COMPLETA A CARGO DE LA SOCIEDAD. CONTRATO MERCANTIL.

Interesados llamar: (93) 727 33 61. (8,30-17,30)
Srta. Marta. Dpto. Recursos Humanos MACC
(Total reserva).**IDEAS SOLIDAS****EXCMO. AYUNTAMIENTO
DE SEGOVIA**

DEPARTAMENTO DE TRIBUTOS

ANUNCIO

Aprobado inicialmente por el Ayuntamiento Pleno en sesión del día de la fecha, el expediente de revisión de Ordenanzas Fiscales de Tasas e Impuestos Municipales y Ordenanzas de Precios Públicos, se procede a su exposición pública durante el plazo de treinta días hábiles contados desde el siguiente al de aparición de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, durante el cual los interesados podrán examinar dicho expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas. La documentación del mismo estará de manifiesto en las oficinas del Departamento de Tributos. Las reclamaciones se formalizarán por escrito que habrá de presentarse en el Registro General dentro de dicho plazo.

Segovia, a 30 de octubre de 1992.

EL ALCAIDE, Fdo.: Ramón Escobar Santiago



PEQUEÑA PANTALLA

OESTE

FURIA AL AMANECER ★★ (TVE-1. 18,45).—Durante el año 1866, en el territorio del sur de Indiana, los cuatro hermanos Reno se dedican a sa-

quear y a asaltar bancos y propiedades imponiendo en toda la zona la ley del más fuerte, hasta el punto de que tienen atemorizadas a todas las autoridades del territorio.

COMEDIA

LA VIDA ALEGRE ★★★ (TVE-1. 22,10).—Ana empieza a trabajar como médico en un centro de enfermedades de transmisión sexual, con el desacuerdo de su marido, Antonio, también médico, asesor del ministro de Sanidad. Ana entra en contacto con una serie de personajes marginales que acuden a su consulta, como Rosi, una prostituta de aspecto punky y costumbres clásicas, y Manolo, un militante del movimiento homosexual. Antonio acepta como secretaria a Carolina, la amante del ministro, tan escultural como incompetente.



Verónica Forqué. ARCHIVO

COMEDIA

ESTA NOCHE CANTAMOS ★★★ (LA 2. 00,45).—Sol Huron es un ucraniano que, aun sin tener nada de dinero, llega a convertirse en uno de los más

importantes empresarios del espectáculo musical de Estados Unidos. Todo comenzó cuando un cantante de ópera le nombró su representante.

GRAN PANTALLA

"Un horizonte muy lejano" de Ron Howard

ANDRES P. LLORENTE

Se han rodado magníficas epopeyas sobre los heroicos poblamientos de los territorios del Far West y siempre ha existido, por otra parte, el "star system", es decir, el imperio de los actores como cabecera principal y mejor reclamo para que el público pasase abundantemente por taquilla. Nada hay nuevo hoy en el cine americano excepto tal vez los innegables avances técnicos en materia de efectos especiales. Por tanto no podemos pedir a los responsables de "Un horizonte muy lejano" (Far and away, 1992) que nos sorprendan ni es un pecado mayor que vuelvan a poner en imágenes la famosa carrera de "Cimarrón", pero sí es exigible un mínimo de respeto a la inteligencia de los espectadores si pretenden que esos espectadores con algún espíritu crítico no abandonen o vuelvan alguna vez a las salas de exhibición cinematográfica.

Pero al parecer lo único que ha importado a Ron Howard y compañía es tener a Tom Cruise permanentemente en pantalla a lo largo de los muchos minutos que dura "Un horizonte muy lejano", solo o en compañía de su señora, una Nicole

Kidman casi siempre apagada y seguramente en el peor trabajo de su corta carrera.

Presumiblemente estamos ante una costosísima superproducción con una sola aspiración, la rentabilidad comercial, el ingresar más dinero de lo que se ha invertido; se supone que por muy mal que se haga no va a decrecer la belleza de Tom Cruise, ni su fama, seguirá siendo útil para cualquier otro costosísimo proyecto. Tampoco sufrirá mucho más la imagen que tenemos del cine común americano, lamentablemente interesado sólo en meras cuestiones monetarias. Lo que sí sufrirá, acaso, es la credibilidad en el concepto del cine como expresión artística y en la posibilidad de que algún día se empleen idénticas cantidades de dinero en películas dignas de figurar en cualquier historia del cine.

"Un horizonte muy lejano" es pues una muy convencional película de inverosímiles y superfluas aventuras llevadas a cabo por un joven irlandés bastante estúpido al que da vida y cuerpo el admirado físico de Tom Cruise. Si algo merece la pena de esta película es sin duda la banda sonora de John Williams y los Chieftains.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

15,30.- ABIGAIL
16,25.- PASA LA VIDA
17,45.- NOTICIAS
17,50.- PARA NOSOTROS
18,45.- PRIMERA SESION
"Furia al amanecer"
20,20.- NOTICIAS
20,25.- SIN VERGUENZA
21,00.- TELEDIARIO 2
21,30.- OBJETIVO INDISCRETO
22,10.- CINE ESPAÑOL "La vida alegre"
00,05.- EL AUTOESTOPISTA
00,30.- TELEDIARIO 3
00,55.- TESTIMONIO
01,00.- GRANDES MUSICOS
02,00.- CINE 92 "Un mulato llamado Martín"
03,35.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

07,00.- CARTA DE AJUSTE
07,29.- APERTURA
07,30.- PARA NOSOTROS
09,30.- NOTICIAS
09,35.- TU MUNDO Y EL MIO
10,25.- NOTICIAS
10,30.- EL CLUB DE LAS MUJERES
11,15.- NOTICIAS
11,30.- CRISTAL
12,15.- MAGAZINE TERRITORIAL
12,40.- NOTICIAS
12,45.- EL SHOW DE LA UNA
13,50.- NOTICIAS
12,55.- INFORMATIVOS CENTROS TERRITORIALES
14,25.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
15,00.- TELEDIARIO 1
15,30.- ABIGAIL
16,25.- PASA LA VIDA
17,45.- NOTICIAS
17,50.- PARA NOSOTROS
19,00.- PRIMERA SESION
"La reina de Cobra"
20,20.- NOTICIAS
20,25.- SIN VERGUENZA
21,00.- TELEDIARIO 2
21,30.- SESION DE NOCHE
"La noche de Halloween"
23,25.- QUIEN SABE DONDE
00,25.- TELEDIARIO 3
00,50.- PATRIMONIO CULTURAL DE LA HUMANIDAD
01,50.- CINE 92
"Los últimos días de Pompeyo"
03,15.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,30.- DOCUMENTAL
16,25.- LA ISLA DEL TESORO
16,30.- LA PELICULA DE LA TARDE
"Deslices"
18,15.- MUNDO DE FIERAS
19,15.- BALONCESTO
21,00.- FUTBOL. EUROPA EN JUEGO
22,50.- TREINTA Y TANTOS
23,45.- EL INFORME DEL DIA
00,15.- SUEÑOS DE CARRETERA
00,45.- CINE CLUB. "Esta noche cantamos"
02,30.- TELEDIARIO INTERNACIONAL

Mañana

07,29.- APERTURA
07,30.- TITULARES
07,35.- EL INFORME DEL DIA
08,00.- TITULARES
08,05.- TELEDIARIO INTERNACIONAL
09,00.- REDACCION DE LA 2
09,05.- LA AVENTURA DEL SABER
10,35.- LA PELICULA DE LA MAÑANA
"Calabacitas tiernas"
12,20.- PASE DOS
13,35.- DIBUJOS ANIMADOS
14,00.- CIUDAD FRONTERIZA
14,30.- NOBLEZA OBLIGA
15,00.- CIFRAS Y LETRAS
15,30.- DESCUBRIMIENTO DEL MUNDO
16,25.- LA ISLA DEL TESORO
16,30.- LA 2 EN CORTO
16,55.- FUTBOL. EUROPA EN JUEGO
17,00.- COPA DE LA UEFA
19,15.- RECOPA DE EUROPA
21,00.- COPA DE EUROPA
F.C. BARCELONA - CSK DE MOSCU
22,45.- ESPECIAL CINE
"Tulsa, ciudad de lucha"
00,25.- EL INFORME DEL DIA
01,00.- CINE CLUB. "María de mi corazón"
03,00.- TELEDIARIO INTERNACIONAL
04,10.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,30.- TELECINE
"Persecución celestial"
17,15.- HANNA BARBERA
17,30.- LA MERIENDA
18,30.- LOS NUEVOS POLICIAS
19,30.- LA RULETA
DE LA FORTUNA
20,00.- AQUELLOS
MARAVILLOSOS AÑOS
20,30.- NOTICIAS
21,00.- ¡AL ATAQUE!
22,15.- LA PELICULA DEL MARTES
"Tom Jones"
00,45.- NOTICIAS
01,15.- ENFRENTADO CON LA LEY
02,00.- CINE DE MADRUGADA
"Scorpion"
03,45.- CIERRE DE EMISION

Mañana

07,30.- LA GUARDERIA
09,30.- VIVA LA VIDA
10,00.- ATREVETE
10,45.- CARA SUCIA
11,30.- VIVIR, VIVIR
12,40.- SANTA BARBARA
13,30.- SUPERMARKET
14,00.- POR ESTAS CALLES
15,00.- NOTICIAS
15,30.- TELECINE
"Persecución a vida o muerte"
17,30.- LA MERIENDA
18,30.- BONANZA
19,30.- LA RULETA
DE LA FORTUNA
20,00.- MI HERMANA SAM
20,30.- NOTICIAS
21,00.- LA PELICULA
DEL MIERCOLES
23,00.- LA NOCHE DE HERMIDA
00,30.- NOTICIAS
01,00.- DEBATE ABIERTO
01,30.- CINE DE MADRUGADA
"Silencio de muerte"
03,15.- CIERRE DE EMISION



TELEMADRID

15,30.- LAS DOS DIANAS
16,20.- SE ACABO LA SIESTA
17,45.- SUPER GUAY
19,30.- HABLANDO SE
ENTIENDE LA BASCA
20,00.- SU MEDIA NARANJA
20,45.- TELEUPON
21,05.- LA LOBA HERIDA
22,00.- VIP 93
00,20.- ENTRE HOY Y MAÑANA
00,45.- ¿HABLANDO SE
ENTIENDE LA GENTE?
01,45.- MANNIX
02,35.- ESPACIOS PROMOCIONALES Y CIERRE

Mañana

07,00.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
07,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA (rep.)
07,30.- DESAYUNA
CON ALEGRIA
09,30.- ALICIA
10,00.- ENTRE PLATOS
ANDA EL JUEGO
10,30.- CINE CORAZON
"Nuevo en esta plaza"
12,30.- MARIA DE NADIE
13,20.- A MEDIODIA ALEGRIA
13,50.- LOS ROPPER
14,20.- QUERIDOS PADRES
14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
15,30.- LAS DOS DIANAS
16,20.- SE ACABO LA SIESTA
17,35.- SUPER GUAY
19,30.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA
20,00.- SU MEDIA NARANJA
20,45.- TELEUPON
21,05.- LA LOBA HERIDA
22,00.- CINE 5 ESTRELLAS
"El supersheriff"
23,50.- HUMOR CINCO ESTRELLAS
00,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01,00.- HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE
02,10.- STARKY Y HUTCH
03,00.- FBI
03,50.- LA EXTRAÑA PAREJA
04,15.- CIERRE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES

15,25.- CINE DE TARDE
"El campo de cebollas"
17,40.- BELLEZA Y PODER
18,35.- BUNTZ, DETECTIVE PRIVADO
19,05.- PRIMEROS BESOS
19,30.- LA BOLA DEL DRAGON Z
20,00.- EN ACCION
20,30.- TELENOTICIAS
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- ¿DE QUE TRIBU ERES?
21,30.- LA GRAN AVENTURA DEL CINE
"Rey de reyes"
00,20.- TELENOTICIAS
00,35.- LA NOCHE SE MUEVE
01,35.- HOSPITAL
02,25.- MAUDE
02,50.- TE QUIERO LUCY

Mañana

07,30.- TRAFICO DE MADRID
09,00.- VECINOS
09,30.- A SABER
10,00.- TELENOTICIAS
10,30.- LA NOCHE SE MUEVE
11,30.- MADRID MAGICO
12,00.- TELENOTICIAS
12,30.- ¿DE QUE TRIBU ERES?
13,00.- MENU DEL DIA
13,10.- LA BANDA
14,00.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO
15,00.- ROSEANNE
15,25.- CINE DE TARDE
"Pasaporte al miedo"
17,20.- BELLEZA Y PODER
18,15.- MIKE HAMMER
19,05.- PRIMEROS BESOS
19,30.- LA BOLA DEL DRAGON Z
20,00.- EN ACCION
20,30.- TELENOTICIAS
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- ¿DE QUE TRIBU ERES?
21,30.- CHAN-TATACHAN
23,00.- CINE: UNA DE MIEDO
"La niebla"
00,40.- TELENOTICIAS
00,55.- LA NOCHE SE MUEVE
01,55.- HOSPITAL
02,45.- TE QUIERO LUCY
03,10.- FIN DE EMISION

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

MURIO EL DESCUBRIDOR DE "EL GORDO Y EL FLACO"

El director y productor de cine estadounidense Hal Roach, fallecido ayer lunes a los 100 años, fue el descubridor de los actores cómicos Harold Lloyd y la pareja Stan Laurel y Oliver Hardy, que continuaron con la tradición que empezó en Hollywood Charles Chaplin con su personaje de "Charlot". Roach murió en Beverly Hills a consecuencia de una neumonía que padecía desde hace tiempo.

Hal Roach, nacido en Elmira (Nueva York) el 14 de enero de 1892, había comenzado su carrera en el mundo del cine como actor de breves papeles en 1912, para luego pasar a producir decenas de comedias consideradas hoy como clásicos del cine. Antes de dedicarse al "séptimo arte", fue buscador de oro en Alaska y agente comercial en Seattle y Los Angeles, donde se interesó por el cine y debutó como "cow-boy" en 1912 en una película de la productora "Universal". En 1914 fundó con Harold Lloyd la productora "Rolin", en la que se realizaron numerosas películas de Lloyd y de Laurel y Hardy, más conocidos como "el Gordo y el Flaco", y se formaron asimismo actores como Mickey Rooney, o directores como Leo McCarey y Frank R. Capra, entre otros.

MISCELANEA

"Jamón, jamón", de Bigas Luna, quedó finalista

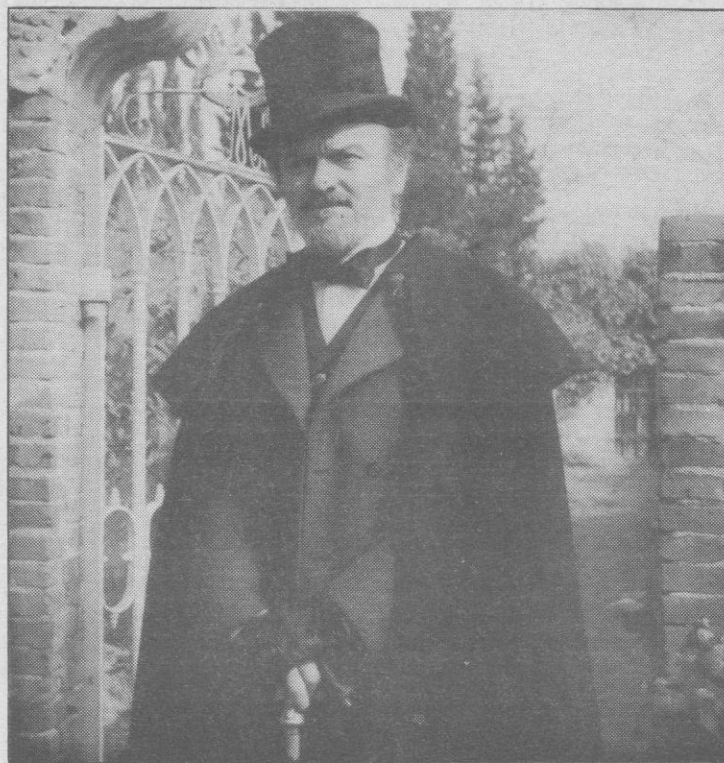
La película "El maestro de esgrima" representará a España en Hollywood

La película "El maestro de esgrima", de Pedro Olea, representará a España en la próxima edición de los "Oscar", que concede la Academia Cinematográfica de Hollywood. "Jamón, jamón", de El Bigas Luna, fue el finalista.

Madrid (Efe).— La decisión fue anunciada anoche por el notario Lorenzo Guirado Sanz, como representante de la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España, entidad encargada de seleccionar el film español entre todas las películas estrenadas entre el 1 de noviembre de 1991 y el 31 de octubre de 1992.

"El maestro de esgrima", protagonizada por Assumpta Serna y Omero Antonutti, cuenta la historia de un viejo maestro de este arte que vuelve a Madrid cuando la esgrima ya no está de moda y todo el mundo utiliza pistolas y conoce a una bella y misteriosa mujer que quiere aprender el arte. Con el telón de fondo de la inminente revolución, se produce un triángulo amoroso entre Assumpta, el maestro y Joaquín de Almeida.

El filme que representará a España en el apartado a "Mejor película en lengua extranjera" ha sido seleccionado por los miembros de la Academia, que han seguido un sistema semejante al usado en Hollywood para elegir las películas y actores nominados al "Oscar". A mediados de octubre los miembros de la Academia recibieron una relación de las películas y la papeleta de vo-



Omero Antonutti, durante el rodaje en Segovia.

A.S.

tación, que éstos han remitido directamente al notario hasta que el 28 de octubre se cierra el plazo. Junto a "El maestro de esgrima" y "Jamón, jamón" figuraban otras 26 películas, entre las que destacan "La reina anónima", de Gonzalo Suárez, "Catorce estaciones", del director y presidente de la Academia española, Antonio Jiménez Rico y "Después del sueño", de Mario Camus.

La elección de esta película no supone su participación en la etapa final para la obtención del galardón, ya que la Academia de Hollywood deberá seleccionar

entre todos los filmes presentados en lengua no inglesa los cinco que resultarán nominados para el Oscar a la mejor película extranjera. A pesar de que la cinematografía española ha conseguido la nominación con filmes de la talla de "Plácido", de Luis García Berlanga, "Tristana", y "Ese oscuro objeto de deseo", ambas de Luis Buñuel, "Mi querida señorita", de Jaime de Armiñán, o "Carmen", de Carlos Saura, solamente "Volver a empezar", de José Luis Garci, consiguió, en 1982, la preciada estatuilla.

● ... Por su reconocido prestigio ya se dice que los premios Príncipe de Asturias son los Nobel del mundo de habla hispana. Elogios para el certamen que, según un estudio recientemente publicado en Estados Unidos, ya se coloca en segundo lugar e inmediatamente detrás de los otros Nobel.

Un año más para una fecha histórica, pues en el día de la entrega de galardones y desde el escenario del Teatro Campoamor de Oviedo, Su Alteza Real quiso recordarnos que "la política debe estar subordinada a la moral para que en una sociedad impere la libertad y la justicia".

● ... Aclara la ministra Portavoz del Gobierno "que sus equívocos —o errores— son menos de los que se dicen". Lo mismo que asegura Carmen Sevilla con referencia a su intervención en el "cuponcito". ¿Tendrán razón?

● ... Una vez decidida la gamberrada, un grupo de muchachos —libres de la escuela esa tarde— se pusieron a esperar a la persona que arrojarían al río que pasaba por las cercanías del pueblo. Cumplieron su propósito, pero después ellos mismos se vieron obligados a tener que salvar a su víctima, pues ocurrió que quien recibió la mojadura era la madre del principal instigador.

HOY NO ES FIESTA

Ahora, el Descubrimiento desde el lado indígena

Milán (Italia) (Efe).— La historia del Descubrimiento de América vista desde el lado de los pueblos precolombinos es el centro de un documental realizado por el actor y director estadounidense Kevin Costner que fue presentado ayer en Milán. Costner explicó que ha trabajado durante tres años en la elaboración de "Quinientas naciones", un documental de ocho horas de duración que será emitido en 1994 como serie televisiva por el canal estadounidense "CBS".

"Los indios no necesitaban a los europeos para sacar adelante su gran civilización, formada sin todas las guerras que, en cambio, habían flagelado a Europa", dijo el actor. "Creo que sería inútil mirar hacia atrás, pero es mejor examinar la historia para no

repetir los errores del pasado", dijo Costner, de 37 años, quien considera que Cristóbal Colón fue "un héroe, positivo o negativo" y denunció que la situación actual de los indios de América es "verdaderamente desesperada". "A diferencia de los europeos, nosotros, los norteamericanos, no tenemos una cultura original, porque hemos destruido la que había antes de nuestra llegada al continente", señaló.

Kevin Costner presentó también su próxima película, "El centro del mundo" —dirigida por Kevin Reynolds y que coproduce él mismo junto con Jim Wilson—, en la que se hace una defensa de los valores culturales de la población de la isla de Pascua.

VISTO Y NO VISTO

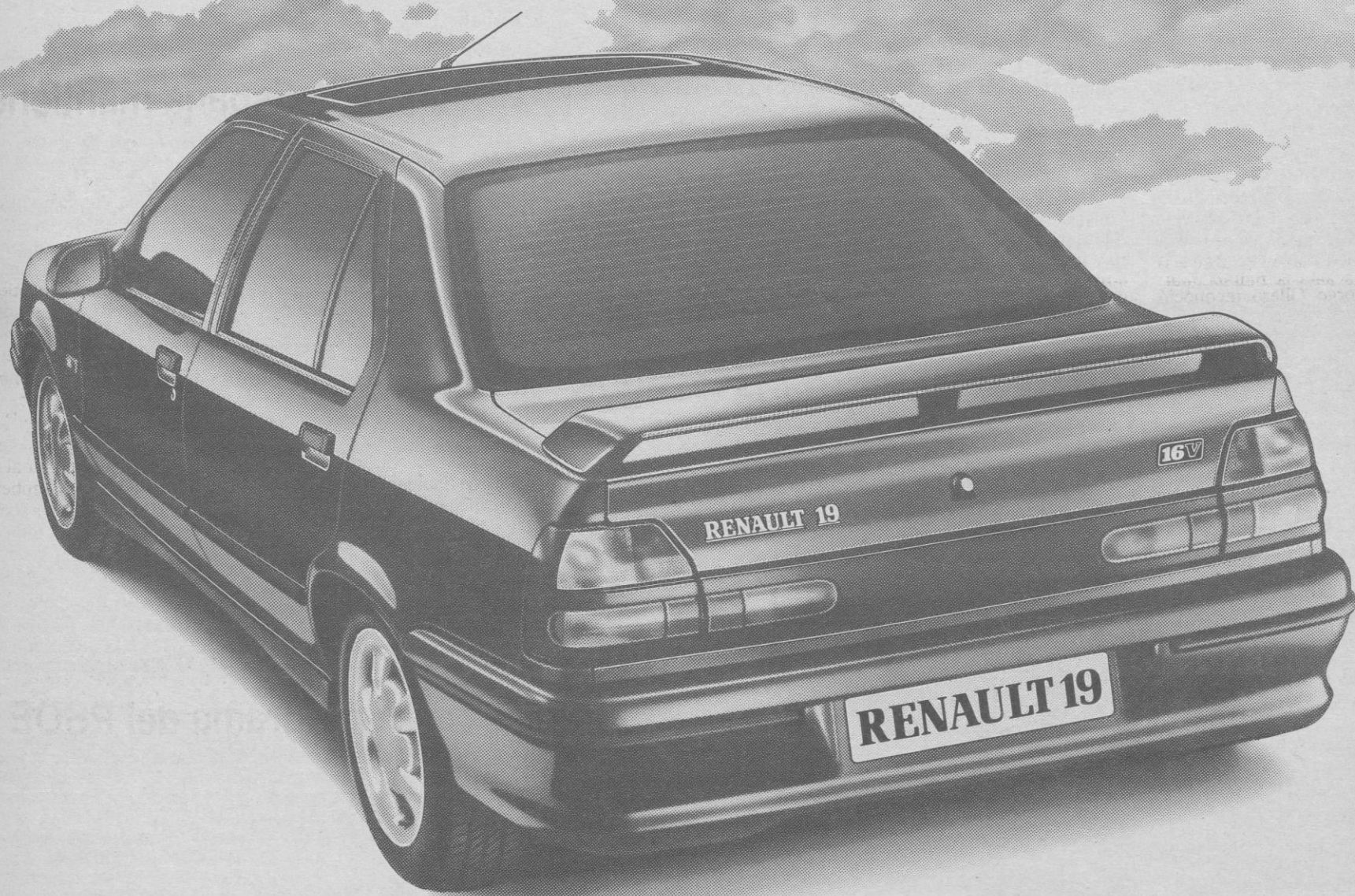


CHAPAS PARA NO DORMIR.— Se considera el insomnio una de las enfermedades de nuestro tiempo. Sesudos investigadores nos descubren sus causas: el stress, la ansiedad etc. Pero desconocen una de ellas: estas chapas que el Ayuntamiento coloca por doquier allí donde quiere tapar un agujero. Pues bien, cuando un vehículo en el silencio de la noche —y más si es pesado— pone sus ruedas sobre la chapa el estruendo es a prueba de marmotas. Los vecinos cercanos lucen ojeras y mal humor. —(Foto: A.S.)

Resístete, si puedes.

RENAULT 19 RL 1.4e 3P. 1.395.000 pts.

RENAULT 19 RT 1.8 3 P. 1.590.000 pts.



Tanto si buscas el mejor precio o el más completo equipamiento, no tienes escapatoria. Porque a sus 80 CV. de pura potencia, tu Renault 19 RL 1.4e, une un equipamiento que cuida todos los detalles, Como preequipo de radio con antena, faros halógenos, luneta trasera térmica e, incluso, aire acondicionado en opción.

Pero si aún quieres más, entra en el RT 1.8, de 95 CV. que te da todo: Cierre centralizado de puertas con mando a distancia. Elevalunas eléctricos delanteros. Volante regulable en altura. Y las opciones de dirección asistida, aire acondicionado y asiento trasero de seguridad para niños (4 y 5 p). Para que aunque lo intentes, no consigas resistirte.

RENAULT 19



RENAULT
EL PLACER
DE VIVIRLOS

Para más información llamar al 900 100 500.

Descuento promocional (no acumulable a otras ofertas), IVA y Transporte incluidos.

Precio válido durante el mes de Noviembre en Península y Baleares para vehículos en stock.

Más de 2.000 instalaciones Renault a tu servicio. RENAULT recomienda lubricantes **elf**

Indignación de los familiares de las víctimas en el juicio por el incendio de Flying

Zaragoza (Efe).— Los familiares de algunas de las víctimas del incendio de la discoteca Flying, ocurrido en enero de 1990, han mostrado hoy su indignación y dolor durante el reinicio de la vista oral, que fue suspendida en octubre de 1991, dos días después de su inicio.

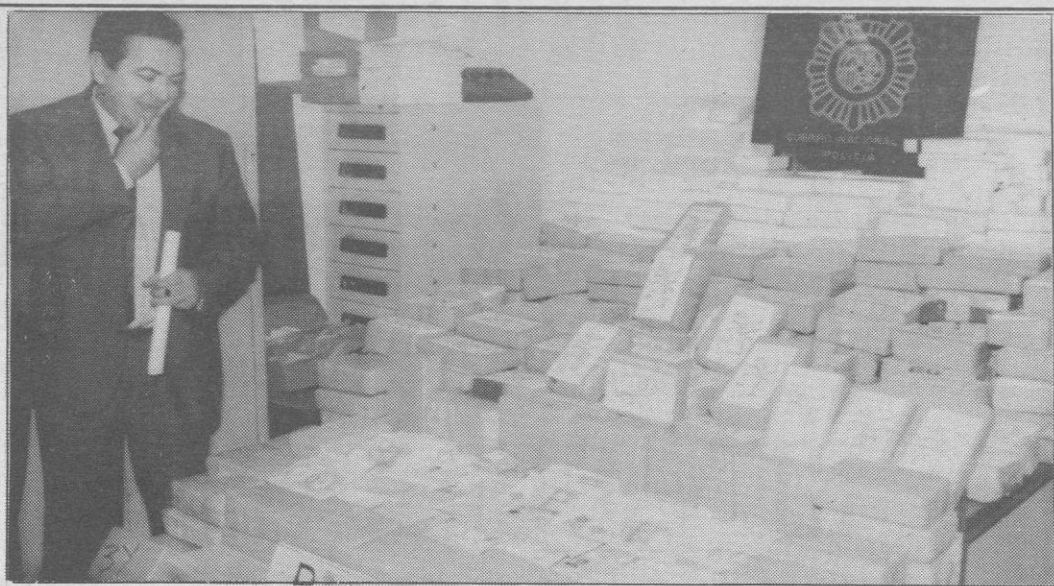
Entre los familiares que asistieron hoy al juicio, estaba Marisa García, que perdió en el incendio a su hermana, a su cuñado —el batería del conjunto "Imágenes", que actuaba en el local— y a los padres de éste. Marisa criticó la tardanza en solicitar al catedrático Frontela el informe que ahora ha elaborado y que podría dar un nuevo vuelco a la vista oral, —hasta que las familias no hemos puesto cada una, de momento, 25.000 pesetas— para costear esta nueva investigación. Esta joven pidió que "quienes tengan la culpa paguen bien pagado, igual que lo han hecho mis cuatro familiares". Reclamó el derecho de sus dos sobrinos de corta edad, que perdieron a sus padres en el siniestro, "a que el día de mañana conozcan la verdad".

El portavoz de la Asociación de Afectados por el incendio, Javier Gil, expresó su "tremenda frustración" por los perjuicios que han sufrido los familiares de la víctimas desde el incendio y dijo que la asociación ya había

extraído "desde hace tiempo, las conclusiones que ahora aporta el informe del señor Frontela". Gil, que mostró sus "dudas" sobre la actuación del Ministerio Fiscal, recordó que desde la asociación "no hemos tenido nunca ninguna duda de que existen unas implicaciones institucionales, y en el banquillo no están todos los que tienen que estar".

Milagros Giménez, que perdió a un hijo de 23 años, recordó que la noche de la tragedia éste "fue a tomar su última copa donde lo solía hacer todos los sábados, aunque en esta ocasión fue la definitiva", indicó que éste era "el único que aportaba un sueldo al hogar" al encontrarse su marido enfermo, y que desde su muerte "no nos han dado ni una ayuda". José Cabelló, cuyo hijo de 24 años murió en la discoteca, fue quien pronunció palabras más duras contra la Justicia, a la que acusó de "corrupción", recordó que han pasado casi tres años desde la tragedia "y todavía no se sabe nada de las causas" del incendio, y subrayó que "no sé quien tiene la culpa, porque si lo supiera estaría o en el cementerio o en la cárcel".

Por otro lado, el juicio ha sido aplazado hoy por dos horas, con el fin de facilitar a todas las partes el informe realizado por el catedrático de Medicina Legal, Luis Frontela.



El delegado del Gobierno en Madrid, Segismundo Crespo, junto a los mil kilos de cocaína. TELEFOTO EFE

El jefe de la organización está en Colombia y aún no ha sido detenido

La tonelada de cocaína incautada en Madrid entró por las costas gallegas

Los 963 kilos de cocaína colombiana que fueron incautados este fin de semana en un chalé de la localidad madrileña de Brunete, fueron introducidos en España, destino final

de la droga, a través de las costas gallegas, según informó ayer en rueda de prensa el delegado del Gobierno en Madrid, Segismundo Crespo.

Madrid (Efe).— El alijo, que hubiera alcanzado un valor muy superior a los 30.000 millones de pesetas, fue aprehendido en la noche del sábado al domingo en el interior de una "roulotte" durante una operación policial que condujo también a la detención de doce personas, tres españoles, siete colombianos, un italiano y un alemán.

Las investigaciones, lleva-

das a cabo por funcionarios del grupo de estupefacientes de la Brigada de Policía Judicial de Madrid, se iniciaron a principios del pasado mes de junio cuando se detectaron cambios en las actuaciones de los grupos de narcotraficantes colombianos que eran vigilados. Segismundo Crespo explicó que se había comprobado que los "jefes" de las organizaciones colombianas de

narcos actuaban ahora desde países vecinos a España y utilizaban para sus actividades ilegales a compatriotas sin antecedentes policiales que tenían familia en Colombia, lo que les aseguraba que si eran detenidos no les delatarían por temor a represalias.

La operación policial no ha concluido ya que el "jefe" de la organización, que está en Colombia, no ha sido detenido.

Dado de alta uno de los cuatro ingresados tras el accidente del microbús escolar

Valencia (Efe).— Una de las cuatro personas que permanecen ingresadas en el Hospital General de Valencia, tras arrollar ayer un tren el microbús escolar en el que viajaban, será dada de alta hoy, según fuentes del centro sanitario. En el accidente, en el que perdió la vida el estudiante de 17 años David Rodríguez Rodríguez, sufrieron heridas de diversa consideración otras 17 personas, incluido el conductor del microbús, aunque sólo cuatro quedaron ingresados en el Hospital General de Valencia.

Según fuentes sanitarias, el joven Julián Herrero Ferris, que presenta "contusiones y escoriaciones varias, con fractura de muñeca derecha y traumatismo craneoencefálico sin signos de focalidad", será dado de alta hoy. Los otros tres heridos, Vicente Herrero Bosca, Gabriel Solanas Campodarve y el conductor del microbús, Juan Vicente Uixera Martínez, continuarán ingresados en observación, "aunque su evolución es favorable".

El conductor había ensayado la ruta varias veces durante el pasado fin de semana. Así lo expresaron poco después del accidente varios de los escolares accidentados y el padre del conductor del microbús, que el pasado viernes le acompañó para hacer la ruta, ya que ayer se sustituyó el anterior autobús por el microbús al ir pocos estudiantes.

La dirección del colegio El



La Policía supervisa la recuperación del cadáver del joven. TELEFOTO EFE

Vedat de Torrent, donde estudiaba el fallecido, y la Generalitat valenciana discrepan del número de pasajeros que estaban autorizados para viajar en el vehículo. El subdirector del colegio ha reconocido que en el microbús viajaban 16 alumnos más el conductor y que contaba con autorización para transportar a 18 viajeros más conductor, mientras la Generalitat valenciana, a través de su director general de Trans-

portes, Cayetano Roca, afirma que tenía autorización para 15 pasajeros.

Fuentes de la Consellería de Obras Públicas, Urbanismo y Transportes señalaron que el vehículo, con autorización para 15 plazas, tiene "todos los papeles en regla" y había pasado todas las inspecciones exigidas para transporte escolar, que son "más severas" que para otros vehículos industriales.



Junta de
Castilla y León

Consejería de Fomento
Dirección General de Vivienda

RESOLUCION DE FECHA 22 DE OCTUBRE DE 1992 DE LA SECRETARIA GENERAL DE LA CONSEJERIA DE FOMENTO POR LA QUE SE ANUNCIA LA CONTRATACION DE LAS OBRAS QUE A CONTINUACION SE ESPECIFICAN, MEDIANTE EL SISTEMA DE ADJUDICACION DE CONCURSO CON ADMISION PREVIA.

1.º Los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y los Proyectos de cada una de las obras estarán a disposición de los interesados, para su examen durante el plazo de presentación de proposiciones, en la Dirección General de Vivienda de esta Consejería, sita en C/ Padre Francisco Suárez, 2, de Valladolid, y en el Servicio Territorial de Fomento de la provincia donde se ejecuten las obras.

2.º La proposición se formulará conforme al modelo que se adjunta como anexo del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

3.º Las proposiciones se presentarán en el Registro General de la Consejería, sito en la dirección indicada en el punto 1.º. Si se enviaran por correo, el licitador deberá justificar la fecha de su imposición en la Oficina de Correos y anunciar al Registro la remisión de la oferta mediante telefax (983-357065) o telegrama en el mismo día y hora del depósito de los sobres.

4.º El plazo de presentación será hasta las catorce horas del día 23 de noviembre de 1992.

5.º La apertura de proposiciones se efectuará en acto público a celebrar en la sede de la Consejería, dirección mencionada en el punto 1.º, el cual comenzará a las 12 horas del día 10 de diciembre de 1992.

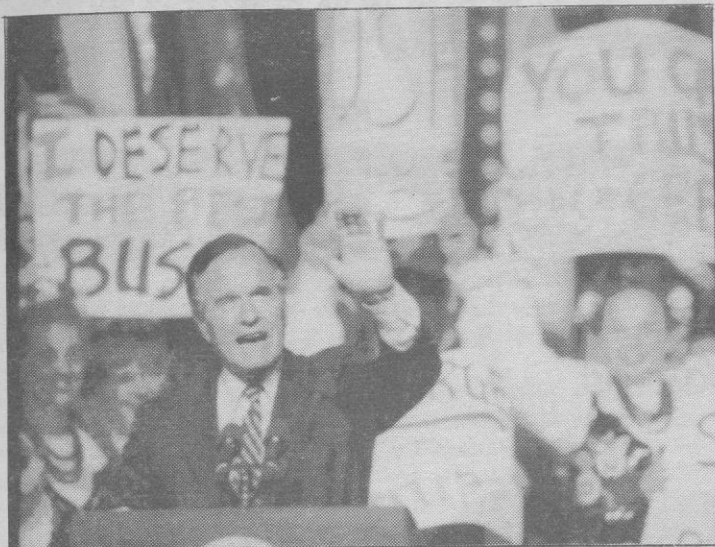
6.º Los documentos que deben aportar los licitadores serán los que se especifican en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

7.º Serán por cuenta de los adjudicatarios los gastos que ocasione la publicación del presente anuncio.

RELACION DE EXPEDIENTES

Presupuesto de licitación	Plazo de ejecución	Clasificación del contrato
Edificación de 12 viviendas en Maderuelo (Segovia), exp. SG-88/050.		
71.556.914	12 meses	C2d
Edificación de 8 viviendas en Sauquillo de Cabezas (Segovia), exp. SG-90/010.		
52.717.524	12 meses	C2c

EL SECRETARIO GENERAL, Fdo.: Juan Carlos Sacristán Gómez



George Bush.



TELEFOTO EFE

Bill Clinton con su esposa, Hillary

TELEFOTO EFE

Hoy se elige al futuro presidente de los Estados Unidos

Los candidatos a la Casa Blanca hacen campaña hasta el final

Agotados por un frenético final de campaña, los candidatos a la Presidencia de Estados Unidos hicieron un último esfuerzo en busca de los votos que les dé la victoria en las elecciones de hoy, martes. Todas las encuestas de

opinión publicadas en vísperas de los comicios pronostican que el demócrata Bill Clinton será el gran triunfador de la jornada y que pondrá punto final a doce años de Gobierno republicano en Washington.

Washington (Efe).— A su llegada a Houston (Texas), donde mantiene su domicilio particular, el presidente George Bush se mostró convencido de que protagonizará la gran sorpresa y será reelegido. "Estamos a punto de conseguir algo grande, algo histórico", afirmó ante una multitud de 12.000 personas congregadas en un estadio de la ciudad para asistir al último acto electoral de la campaña republicana.

Clinton, tras un maratónico recorrido por ocho estados de la Unión, tiene previsto retirarse a media mañana de hoy a su cuartel general de Little Rock (Arkansas) para votar y seguir los acontecimientos de la jornada.

En un mitin electoral celebrado el lunes en San Luis (Misuri), Clinton advirtió a sus partidarios que la batalla todavía no ha terminado.

"Quiero deciros, una vez más, que ésta es una elección entre el cambio y cuatro años de lo mismo", dijo el demócrata casi afónico, con la voz resin-

tiéndose de la larga campaña.

El candidato independiente Ross Perot, desbordante de alegría y bailando con su familia en su último acto electoral, prometió a sus seguidores ganar las elecciones por mayoría abrumadora.

En un mitin celebrado en Dallas (Texas), el multimillonario pidió a la multitud hacer oídos sordos a quienes dicen que votar por él es malgastar el voto. "Si la gente vota según su conciencia, lograremos una victoria abrumadora".

SONDEOS

Según un sondeo divulgado en la tarde de ayer lunes por la cadena de televisión "CBS", Clinton cuenta con un 46 por ciento de las intenciones de voto, Bush con el 36 y Ross Perot con el 16.

La encuesta muestra que Clinton tiene prácticamente asegurada la victoria en 22 estados y en el Distrito de Columbia, que suman un total de 293 votos electorales, 23 más que los necesarios para procla-

marse presidente. La "CBS" señaló que Bush está claramente por delante en sólo ocho estados, con 62 votos electorales.

Perot, según la encuesta, no está en cabeza en ningún Estado y, por tanto, no parece tener posibilidades de conseguir voto electoral alguno.

El sondeo indica que los 183 votos electorales restantes están aún en el aire y que cualquiera de los dos candidatos principales podría hacerse con ellos.

Según el sistema electoral estadounidense, el aspirante que más votos populares obtenga en un Estado se lleva todos los votos electorales asignados a ese Estado.

Para ganar las elecciones, un candidato necesita al menos 270 de los 538 votos electorales en juego en todo el país. Una encuesta de la cadena de televisión "ABC" otorga a Clinton un 44 por ciento de las intenciones de voto, a Bush un 37 por ciento y a Perot un 16 por ciento.

Los colegios electorales abren sus puertas

Los colegios electorales de los estados de Nueva York, Virginia, Connecticut, Maine, Tennessee y Vermont abrieron sus puertas a las 06.00 hora local (11.00 GMT) para empezar la votación de los comicios presidenciales.

Otros estados del este de EEUU abrieron una hora después (12.00 GMT), a los que seguirán los del sur, medio oeste y oeste, teniendo en cuenta que entre el este y el oeste hay de una a tres horas de diferencia según las zonas.

En California, donde la diferencia horaria con el este es de tres horas, los colegios electorales abren a las 07.00 hora local (15.00 GMT) y cerrarán trece horas más tarde, a las 20.00 local (04.00 GMT del miércoles).

El presidente estadounidense, George Bush, derrotó hoy, martes, a todos sus rivales en la pequeña localidad de Dixville Notch (New Hampshire), la primera del país en votar en las elecciones presidenciales. Los votantes de Dixville Notch, en el nordeste del país, acuden a las urnas justo después de la medianoche para ser los primeros en votar.

La OLP se opone a una paz separada jordano-israelí

Túnez (Efe).— La Organización para la Liberación de Palestina (OLP) expresó hoy, martes, su oposición a un acuerdo de paz por separado entre Jordania e Israel, y admitió encontrarse en una difícil encrucijada para poder desarrollar una línea autónoma en las conversaciones de paz árabe-israelíes.

"Hemos solicitado a Jordania una serie de precisiones sobre los aspectos que nos preocupan del documento preparado por las delegaciones jordana e israelí en Washington, y opinamos que es necesaria una reunión entre el rey Husein y nuestro presidente, Yaser Arafat", confirmaron hoy a Efe fuentes de la oficina de prensa de la central palestina.

La delegación palestina que participa a las conversaciones, presidida por Abdel Shafi Haidar, tiene prevista su llegada mañana, miércoles, a Túnez para celebrar una nueva entrevista entre facciones palestinas en la que se discutirá la táctica que se seguirá en la séptima ronda de las negociaciones, que se reanudará el próximo día 9 en la capital estadounidense.

Las decisiones tomadas en esta reunión, prevista para el jueves próximo, serán comunicadas al rey Husein por el propio Arafat esta misma semana, indicaron las fuentes consultadas de la OLP.

A raíz de la divulgación del documento jordano-palestino sobre un orden del día común en las conversaciones bilaterales de paz, en la sede de la OLP reina una febril actividad para poner a punto una "contraofensiva" sin que ésta aparezca como un intento de presión sobre el Gobierno de Amán.

La OLP ya ha sido informada de lo hablado en la capital jordana, el domingo pasado, por el primer ministro de Jordania, Zeid Ben Chaker, y un grupo de emisarios de la central palestina presidido por Abu Mazen.

La reunión fue sintomática de las dificultades que tiene la OLP para "no marchar a remolque" de los gobiernos árabes que participan en las conversaciones.

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

URBANISMO Y OBRAS

— ANUNCIO —

Aprobado inicialmente por el Excmo. Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el día 3 de Septiembre de 1992, el Estudio de Detalle de la Manzana M-30-B, del Polígono Residencial "Nueva Segovia", promovido por la Sociedad Cooperativa "LA ARBOLEDA", queda expuesto al público durante 15 días, contados desde la publicación del presente anuncio en el Boletín Oficial de Castilla y León, a efectos de alegaciones, en la Sección de Urbanismo y Obras de este Excmo. Ayuntamiento.

Segovia, 28 de Octubre de 1992.
EL ALCALDE

Incógnita y tensión en Angola tras la muerte de varios dirigentes de UNITA

Luanda (Efe).— La situación en Angola sigue siendo de gran tensión tras la muerte de varios dirigentes de UNITA, confirmada esta madrugada por el Gobierno, y la fragilidad del alto el fuego que entró en vigor ayer, lunes.

Según confirmaron esta madrugada a Efe fuentes oficiales angoleñas, el vicepresidente de la Unión Nacional para la Independencia Total de Angola (UNITA), Jeremías Chitunda, y los generales de esa organización Salupeto Pena y Demóstenes Chilingutula murieron durante los enfrentamientos arma-

dos registrados los pasados días en Luanda.

La versión oficial precisa que Chitunda, Chilingutula y Pena, este último sobrino del líder de UNITA, Jonás Savimbi, murieron cuando la columna de vehículos todoterreno en la que viajaban trató de romper el cerco policial de seguridad y abandonar la ciudad.

En el tiroteo con la Policía varios de los coches de UNITA se incendiaron y sus ocupantes murieron carbonizados.

Dichas fuentes confirmaron asimismo que unos treinta oficiales y dirigentes políticos de

UNITA, entre ellos el responsable de Relaciones Internacionales, Abel Chivukuvuku, que se encuentra herido, están en poder de las autoridades, que piensan emitir en las próximas 48 horas un comunicado oficial al respecto. Según la versión oficial, una decena de los capturados se entregó voluntariamente.

Se ignora, sin embargo, la suerte del general Arlindo Chena Pena Ben-Ben, también sobrino de Savimbi y jefe del Estado Mayor de las Fuerzas de UNITA, quien había anunciado su intención de abandonar Luanda por sus propios medios.

**DEJATE
DEJATE**
llevar

CANARIAS **Tenerife**

Puente aereo especial. Todos los Miercoles desde Valladolid.

8 dias Pension Completa DESDE **30.900** Ptas.

15 dias Pension Completa DESDE **41.900** Ptas.

EN HALCON SIEMPRE ES VERANO

EURODISNEY-PARIS

Salidas desde Madrid
Autocar 8 dias DESDE

46.900 Ptas.

Avión 8 dias DESDE

52.900 Ptas.

PARIS

Salidas en avión desde Valladolid
FIN DE SEMANA DESDE

39.900 Ptas.

1 semana DESDE

56.900 Ptas.

ITALIA

Autocar 11 dias DESDE

63.900 Ptas.

Avión 8 dias DESDE

72.400 Ptas.

MARRUECOS

PUENTE INMACULADA MARRAKECH
4 - 8 DE DICIEMBRE DESDE

59.900 Ptas.

SANTO DOMINGO

9 dias DESDE

79.900 Ptas.

16 dias DESDE

90.900 Ptas.

CANCUN

9 dias DESDE

85.900 Ptas.

16 dias DESDE

99.600 Ptas.

BRASIL

9 dias DESDE

68.400 Ptas.

16 dias DESDE

79.800 Ptas.

THAILANDIA

9 dias DESDE

79.900 Ptas.

16 dias Bangkok y Pattaya DESDE

96.200 Ptas.



HALCON
VIAJES

**SOLO
en:**

AVILA: Avda. Portugal, 12. Tel.: 22 96 50. BURGOS: Cardenal Segura, 3 Tel.: 27 60 34. LEON: Pº de la Condesa, 34. Tel.: 24 95 00. PALENCIA: Mayor, 3. Tel.: 74 17 22. SALAMANCA: Avda. de Federico Anaya, 2. Tel.: 25 61 18. Pº Canalejas, 14. Tel.: 26 56 13. Zamora, 54. Tel.: 21 98 70. Maestro Avila, 2 Tel.: 26 41 61. SEGOVIA: Pº Ezequiel González, 38. Tel.: 43 65 62. VALLADOLID: Miguel Iscar, 13. Tel.: 37 33 66. Veinte Febrero, 6. Tel.: 35 06 00. ZAMORA: Magistral Romero, 8. Tel.: 51 43 72.

Los suecos, contrarios a su integración en la CE, según una encuesta

Estocolmo (Efe).— Por primera vez desde que Suecia solicitó el ingreso en la Comunidad Europea, una mayoría de los suecos se confiesa contraria a su integración en la CE, según una encuesta del instituto SIFO.

El estudio de opinión, realizado a finales de octubre, indica que el 53 por ciento de los suecos se niega a apoyar el ingreso de su país en la CE, frente al 45 por ciento que lo rechazaba en una encuesta anterior realizada en septiembre.

Los partidarios del "sí" reducen su porcentaje del 35 por ciento en septiembre al 30 por ciento de ahora, y los que no toman partido pasan del 21 al 17 por ciento, indica SIFO.

La mayor oposición se registra entre las mujeres, sobre todo las más jóvenes, de las que el 61 por ciento rechaza pertenecer a la Comunidad Europea, frente al 46 por ciento que se negaba hace un mes.

El entonces Gobierno socialdemócrata de Ingvar Carlsson solicitó el ingreso en la Comunidad Europea en el mes de junio de 1991, con el respaldo de todos los partidos del Parlamento excepto los ex-comunistas y los "verdes", ahora fuera de la Asamblea.

A pesar de no superar el voto de censura en la Cámara de los Ciudadanos

Montenegro decidirá la continuidad de Panic al frente de Yugoslavia

A pesar de haber recibido ayer un voto de censura en la Cámara de los Ciudadanos de la Asamblea Federal yugoslava, por 93 contra 24 votos, el primer ministro serbio-yugoslavo, Panic, no dimitirá si, como se asegu-

ra, la Cámara de las Repúblicas le concede hoy su confianza. Los 20 diputados de Montenegro rechazarán previsiblemente el voto de censura. Lo contrario, supondría el primer paso para la desintegración yugoslava.

Belgrado (Efe).— "No quedan más que dos meses para las elecciones anticipadas y no hay razón para que Panic dimita; después se acabará la tortura del presidente serbio, Slobodan Milosevic, contra Yugoslavia", declaró a Efe Ljubisa Rakic, consejero especial de Panic y ministro sin Cartera.

El bloque nacionalista serbio formado por los neocomunistas de Slobodan Milosevic y los ultranacionalistas de Vojislav Seselj tiene mayoría absoluta en la Cámara de los Ciudadanos, pero en la de las Repúblicas, Serbia tiene 20, lo mismo que el pequeño Montenegro.

Montenegro, con 600.000 habitantes, teme ser absorbido por Serbia, que cuenta con una población de 10.000.000, pero depende a su vez de la salida al mar de Montenegro, que asegura se separará de la Federación si no se respeta su autonomía.

Los 20 diputados de Montenegro rechazarán previsiblemente el voto de censura,

aunque dos de ellos, los proserbios del Partido Popular, podrían secundar las "advertencias" que además hizo ayer la Cámara de los Ciudadanos a Panic y al presidente yugoslavo Dobrica Cosic.

ADVERTENCIAS

Según esas advertencias, Panic debe dejar de entenderse con Croacia a espaldas de la minoría serbia que ocupa el 30 por ciento de esa república, tiene que desistir de reconocer a la Macedonia ex yugoslava en contra de la voluntad de Grecia, y dejar de hablar del peligro de guerra civil y la existencia de bandas paramilitares.

El ministro yugoslavo del Interior, Pavle Bulatovic (montenegrino), no pudo entrar en su despacho el pasado 19 de octubre porque la Policía serbia se había incautado de la sede del Ministerio federal del Interior.

"Espero que acabemos entendiendo que las sanciones internacionales contra Yugoslavia se incrementarán y que

existe el peligro de guerra civil", opinó Bulatovic para Efe, como posibles consecuencias del triunfo de Milosevic sobre Panic.

Por otra parte, las autoridades musulmanas de Sarajevo (capital bosnia) accedieron ayer lunes, a aceptar la ayuda humanitaria del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) para los niños bosnios, que habían rechazado antes por proceder de Serbia.

"Los ciudadanos han empezado a aceptar también los paquetes y la ayuda de UNICEF fabricados o adquiridos en Yugoslavia (Serbia y Montenegro)", anunció Alan Court, portavoz de la organización.

Anteriormente, la oficina de UNICEF en Belgrado (capital serbia y yugoslava) había informado que las autoridades musulmanas de la sitiada ciudad de Sarajevo rechazaron los zapatos y calcetines adquiridos en Serbia por ese organismo de las Naciones Unidas.

Israel exigirá al Vaticano la devolución de los bienes judíos en España

Jerusalén (Efe).— Israel exigirá al Vaticano la devolución de los bienes de las comunidades judías en Europa, en especial en España, informó hoy, martes, el diario independiente "Haaretz".

Se trata de sinagogas y otros edificios públicos que pertenecieron a esas comunidades, y que poseen gran valor histórico y económico, agregó el matutino de Tel Aviv.

El asunto, dijo un funcionario del Gobierno israelí al periódico, forma parte del programa de las conversaciones con el Vaticano para el establecimiento de relaciones diplomáticas, que comenzaron en julio pasado y que deben reanudarse el próximo día 19 en Jerusalén.

El ex presidente de la Asamblea de Presidentes de las principales organizaciones judías de Estados Unidos, Seymour Reich, dijo que la cuestión de los bienes judíos en poder de la Santa Sede ya fue tratado con el Papa Juan Pablo II en 1990.

La Comisión Interconfesional dependiente de esa institución ha solicitado al Papa la devolución de varios ejemplares de los rollos de las Sagradas Escrituras y de objetos del culto judío que se encuentran en el Vaticano o en iglesias de otros países.

¡INCREIBLE OFERTA HOGAR MAS BARATO QUE AL COSTE!

LIQUIDAMOS — APROVECHESE

La Llegada de Nueva Mercancía nos obliga a Liquidar Existencias

LOTE:

- Vajilla porcelana de Bavaria, de 56 piezas.
- Juego café, porcelana de Bavaria, de 27 piezas.
- Cristalería de Bohemia, de 48 piezas.
- Cubertería de acero 18/10 y oro 24 K., de 113 piezas.

Pudiendo elegir lo que más les guste, entre varios modelos de vajillas, cristalerías o cuberterías.

Precio venta al público del lote ~~328.000~~ ptas.+IVA
AHORA 169.000 ptas.+IVA

Y ADEMÁS LE REGALAMOS: UNA PRECIOSA BATERIA DE COCINA DE 8 PIEZAS DE ACERO 18/10 Y ORO DE 24 K. APTA VITROCERAMICA.

Todos los artículos de primerísima calidad, procedentes de fabricaciones exclusivas, con certificado de origen y garantía de reposición por posibles futuras roturas.

VEALO Y ADQUIERALO EN:

HOTEL PUERTA DE SEGOVIA

Ctra. Soria-Riazza 12 (Segovia)

DIA EXPOSICION: Miércoles 4 de Noviembre, de 5 a 9 de la tarde.

Si lo desean se lo financiamos hasta en 24 meses, con los intereses financieros correspondientes. Sólo se venden lotes completos y exclusivamente el día de la exposición.

OTOÑO CULTURAL 92 CAJA SEGOVIA

EXPOSICION



SEGOVIA
1492

ENTRE DOS
SIGLOS

TORREON DE LOZOYA

23 OCTUBRE / 13 DICIEMBRE

DIA 3, MARTES: 20,00 horas. Sala de Conferencias. Tertulia de los martes.

DIAS 4, 5 y 6, MIERCOLES, JUEVES y VIERNES: 20,00 horas. Sala de Conferencias. Ciclo de Películas "Mejores Directores de los 80", del Instituto Británico en Segovia.

DIAS 5 y 6, JUEVES y VIERNES: 21,00 horas. Teatro "Juan Bravo". Actuación "Nuevo Mester de Juglaría".

DIA 5, JUEVES: 20,00 horas. "Torreón de Lozoya". Conferencia de Juan Manuel Santamaría. Exposición "Segovia entre Dos Siglos".

DIAS 7 y 8, SABADO y DOMINGO: 21,00 horas. Teatro "Juan Bravo". Opera "La Bohème".

BECAS DE INVESTIGACION
CONCURSO SOBRE MEDIO AMBIENTE
CONCURSO SOBRE NATURALEZA PARA ESCOLARES
— Bases en todas las oficinas de la Caja

CAJA  SEGOVIA
OBRA SOCIAL Y CULTURAL

FUTBOL



El equipo de San Ildefonso está pasando por un mal momento. Mientras el grupo cambió de líder

MOSACULA



La nieve suspendió varios encuentros. Aplazado el Udaco-Quintanar por la nieve

MOSACULA

El C.D. La Granja perdió por goleada en su propio terreno

En la primera regional preferente se jugaron los encuentros correspondientes a la octava jornada de liga, con marcadores sorprendentes y casi la mitad de goles que en semana precedente. Para La Granja significó otro "buen palo", ya que volvió a perder en El Hospital y por goleada.

JOSE M. MARTIN

No se alcanzaron los 42 goles de la jornada séptima, que ha sido el "techo" de lo que se lleva de liga en la preferente, pero también hubo importantes goleadas.

Nueve equipos, la mitad justo de los que integran el grupo "A", se quedó sin conseguir un gol, entre ellos el C.D. La Granja. ¿Qué le sucede al conjunto granjeño? Puede que la juventud de su plantilla esté pagando el tributo de jugar por vez primera en esa categoría.

Puede. Pero no se esperaba, por ejemplo, una tan fuerte derrota frente al Briviesca, que hasta ahora no había dado muestras de poder estar entre los mejores. Algo habrá que hacer para cambiar la mala trayectoria.

RESULTADOS

La Granja, 0-Briviesca, 4
Villarcayo, 1-Tardajos, 1
Carrión, 0-Becerril, 6
Herrera, 4-Arenas, 0
Las Navas, 6-Guardo, 0
San Esteban, 4-Visontium, 0
Velilla, 1-Aguilar, 0
Belorado, 0-Osorno, 3
Villamuriel, 0-Alcázar, 0

CLASIFICACION

1º Herrera 13 puntos; 2º Aguilar 12; 3º Tardajos 11; 4º Osorno 11; 5º Las Navas 10; 6º Velilla 9; 7º San Esteban 9; 8º Arenas 8; 9º Briviesca 8; 10º Becerril 8; 11º Guardo 8; 12º Visontium 7; 13º Villamuriel 7; 14º Villarcayo 7; 15º Alcázar 6; 16º La Granja 4; 17º Belorado 3; 18º Carrión 3.

No ha sufrido grandes variaciones la clasificación, si bien ha cambiado de líder por causa de no haber puntuado en esta jornada el Aguilar. Fue una de las sorpresas.

No fallaron Herrera ni Las

Navas que caminan con mucha decisión buscando consolidarse. Los palentinos son ahora líderes; mientras que por atrás quedan "descolgados" tres

equipos, entre ellos La Granja.

PROXIMA JORNADA

Visontium-La Granja
Villarcayo-Carrión
Becerril-Herrera
Arenas-Las Navas
Guardo-San Esteban
Briviesca-Velilla
Aguilar-Belorado
Osorno-Villamuriel
Tardajos-Alcázar

La nieve caía sobre la ciudad el pasado sábado fue la causa de que no se jugara el encuentro entre los dos equipos segovianos en la juvenil preferente. Hay que preservar el terreno de las pistas y jugar dos partidos en 24 horas, con el agua caída, habría sido perjudicial.

JOSE M. MARTIN

Dos encuentros quedaron por

jugar en esta jornada. Uno el que se habría de disputar en La Albuera por causa de la nieve; otro, el de Aranda de Duero. Aquí por falta de árbitro. De los que se disputaron sólo un equipo consiguió ganar fuera y lo hizo en Segovia. Como mayor sorpresa el punto que el líder cedió en su terreno y la goleada del Vadillos al Real Avila. Hay que seguir con atención la marcha del Palencia, que en esta ocasión hizo perder su primer encuentro al San Esteban.

RESULTADOS

Centro Udaco-Quintanar, suspendido
Unami, 0-Peña Castilla, 4
Palencia, 4-San Esteban, 1
Numancia, 3-Deportiva, 3
Arandina-San Telmo, suspendido
Cristo Atlético, 4-Arévalo, 1
Peña Antonio José, 2-Real Burgos, 0
Vadillos, 4-Real Avila, 1

CLASIFICACION

1º Numancia 11 puntos; 2º Palencia 10; 3º Peña Castilla 10; 4º San Esteban 9; 5º Real Burgos 8; 6º San Telmo 8; 7º Cristo Atlético 8; 8º Peña A. José 8; 9º Vadillos 8; 10º Deportiva 7; 11º Real Avila 7; 12º Arandina 4; 13º Unami 4; 14º Centro Udaco 3; 15º Arévalo 2; 16º Quintanar 1.

El Numancia, pese a empatar en su campo, mantiene su condición de líder al que pone cierto freno el Palencia y el propio Peña Castilla. Un resultado sorpresa y ciertamente relevante es el de la derrota del Real Burgos, que desciende así de la tercera a la quinta posición. Por atrás, como viene sucediendo últimamente, los equipos segovianos cierran la tabla. Unami perdó en La Albuera frente a un buen equipo y se coloca con cuatro negativos.

PROXIMA JORNADA

Quintanar-Vadillos
San Esteban-Centro Udaco
Real Avila-Unami
Deportiva-Palencia
San Telmo-Numancia
Arévalo-Arandina
Real Burgos-Cristo Atlético
Peña Castilla-Peña A. José

Quintanar, La Granja y Sepúlveda, líderes en la Liga Juvenil

Cuéllar y Mozoncillo, únicos equipos que permanecen invictos

Nada ha cambiado en la clasificación de la liga provincial. En la jornada ocho los tres primeros ganaron sus encuentros y si los perseguidores no "aprietan" un poco más va a ser difícil que les quiten del lugar que ahora ocupan.

JOSE M. MARTIN

Tres encuentros aplazados tiene ya la G. Ayllonesa, que por unas u otras causas es el conjunto que menos ha jugado en esta temporada. Las victorias de los tres conjuntos que figuran en cabeza demuestran el buen momento por el que atraviesan. Cuéllar y Mozoncillo no han perdido ninguno de los siete partidos disputados. Son los más regulares. Buen triunfo el del Arlequín ante el conjunto gimnástico en el Municipal.

RESULTADOS

Mozoncillo, 2-Navas de Oro, 0
Cuéllar, 3-Bermuy, 1
Valseca, 2-Coca, 1
G. Ayllonesa-El Espinar, aplazado
Carbonero, 4-San Lorenzo, 0
San Rafael-Riazano, aplazado
Cantimpalos, 2 - Virgen



Nueva derrota de la Gim. Segoviana B.

MOSACULA

Castillo, 3
G. Segoviana B, 0-Arlequín, 2

CLASIFICACION

1º Cuéllar 14 puntos; 2º Mozoncillo 12; 3º Valseca 10; 4º Virgen Castillo 9; 5º Villacastín 8; 6º Arlequín 8; 7º Coca 7; 8º Riazano 7; 9º Carbonero 6; 10º G. Segoviana 6; 11º Cantimpalos 6; 12º G. Ayllonesa 6; 13º San Rafael 4; 14º Bermuy 4; 15º El Espinar 4; 16º Navas de Oro 3; 17º San Lorenzo 0.

PROVINCIAL JUVENIL

Se jugó la quinta jornada del campeonato con estos marcadores:

Coca, 2-Nueva Segovia, 6
Sepúlveda, 4-G. Ayllonesa, 1
Quintanar, 0-La Granja, 0
Apa Claret, 0-Cuéllar, 3

CLASIFICACION

1º Quintanar 7 puntos; 2º La Granja 7; 3º Sepúlveda 7; 4º Nueva Segovia 6; 5º Cuéllar 6; 6º G. Ayllonesa 3; 7º Coca 2; 8º Riazano 2; 9º Apa Claret 0.

BALONCESTO



El conjunto que dirige Cuca Delgado lleva una excelente trayectoria.

MOSACULA

35-70 Cantimpalos Unami, que ganó en Valladolid, ya es líder de Segunda División

Jugando a lo campeón, es decir, sin dar opciones al contrario, el equipo segoviano Denominación de Origen Cantimpalos Unami, consiguió en su desplazamiento a Valladolid la segunda victoria de la liga que disputaba también la segunda jornada. Excelente la marcha del conjunto que dirige Cuca Delgado.

JOSE M.ª MARTIN

Los dos conjuntos comenzaron el encuentro jugando individual en defensa. El entrenador local, observando la presión que ejercía Unami sobre sus jugadoras, cambió su sistema a zona 2-1-2, intentado cortar la racha de canastas de sus oponentes. Para el conjunto vallisoletano, que no ha cambiado su plantilla

en relación con la pasada temporada, jugaba su primer partido de liga al descansar en la primera jornada. Puede que ello se dejara notar, pero lo cierto fue que el juego rápido y si dar opción a jugar el balón con tranquilidad a que sometía Unami a sus rivales, hizo que estas tuvieran siempre el marcador a favor. La mejor condición física de las segovianas no permitía que las locales pasaran de la mitad de la cancha.

Con el marcador totalmente a favor la entrenadora de Cantimpalos Unami, Cuca Delgado, movió el banquillo de manera constante, lo que hizo que salieran a la cancha todas las jugadoras que viajaron, entre las que hay que destacar a Nuria, que realizó una gran labor tanto en defensa como en ata-

que. El equipo de Segovia, a lo que se ve, juega mucho mejor cuando sale de su cancha en el Teodosio.

RESULTADOS

Jesuitinas, 35-Cantimpalos Unami, 70
Zarzuela Aguilas, 66-Universidad Valladolid, 59
Hichu Avila, 39-S. Fco. de Asís, 54
Lastra Sport-Navega (s.r.)
Descansa: Aldeadávila

CLASIFICACION

1º Unami Cantimpalos 4 puntos; 2º San Francisco de Asís 4; 3º Universidad Valladolid 3; 4º Zarzuela Aguilas 3; 5º Navega 2; 6º Hichu Avila 2; 7º Aldeadávila 2; 8º Lastra Sport 1; 9º Jesuitinas Valladolid 1.



El Unami no dio ninguna opción.

MOSACULA

FICHA TECNICA

RESULTADO: Jesuitinas
Valladolid, 35-Cantimpalos Unami, 70
Primera Parte: 17-33

FORMACIONES: JESUITINAS:
Mucientes 4, Olmos 5, Bermejo, Ríoja 6, Buyo 9, equipo inicial, Martín 5, Nieto 2, De la Fuente 2, Rivas, Salnz 2, Núñez y Rostalg.

CANTIMPALOS UNAMI:
Lourdes 6, Laura, Sara, Raquel 1, Ana B. 4, Beatriz 9, María, Mirian 11, Concha 7, M.ª José 16, Nuria 14 y Carmen 2.

ARBITROS: Gutiérrez y Cisneros. Señalaron 33 personales al conjunto local y 30 al segoviano. Fueron eliminadas Mucientes y Martín, en Jesuitinas y Lourdes, Beatriz y Nuria, en Unami.

COMENTARIO EN BREVE

Cada uno en su "papel"

J.M.M.

¿Me permiten? Voy hablar en primera persona. No entiendo a qué se debe esa acusación de que el informador está en contra de los equipos de Segovia. Pudiera ser, antes bien, que en cualquier caso se aplicara aquello de que las cosas siempre se ven con el cristal que se las mira, y pretendo mirarlas por el de la objetividad, lo que en ningún caso quiere decir que no me pueda equivocar en mi apreciación que es siempre subjetiva. Tengo muy claro que si después de haber presenciado el desarrollo de un encuentro a cada espectador le dieran ocasión de escribir sobre lo visto, sería muy difícil la coincidencia. No habrían presenciado un partido diferente; simple y

llanamente que cada uno de ellos lo entendía a su manera. Para mí la G. Segoviana no jugó bien el pasado domingo, por el contrario el entrenador dijo haber felicitado a sus jugadores. A eso se llama simple contraste de pareceres. Mas y dejando aparte todo lo dicho, opino que no es el medio de comunicación, que se limita a contar de manera objetiva lo que los jugadores/as han realizado en sus acciones de juego, quien da o quita mayor número de espectadores. Son los protagonistas del espectáculo quienes han de atraer la atención sobre ellos, destacado por su juego cada domingo y si puede ser, mejor que mejor, ganando encuentros. Y no cabe otra respuesta.



Fueron muchos los fallos cometidos durante el partido.

MOSACULA

En la Tercera División Autonómica

66-83 A Caja Segovia le hicieron perder el partido sus propios errores

No se esperaba una derrota del CBS en su primer encuentro de liga en casa tras haber superado el escollo de la primera jornada. Sin embargo el Béjar fue mejor y al resultado adverso del equipo segoviano no hay que ponerle un sólo pero.

JOSE M.ª MARTIN

El equipo segoviano realizó un mal encuentro. A lo largo de toda la primera parte sólo Bermejo y Moisés dieron la talla, mientras el colectivo perdía balones fáciles y se precipitaba de cara al aro visitante. El Béjar, sin ser superior, mantenía una tónica más regular lo que hizo que siempre llevara iniciativa en el marcador, mientras que los jugadores segovianos caían una y otra vez en sus propios errores de juego embarullado y escasamente práctico. Sin embargo la diferencia de ocho puntos para los bejaranos no parecía insalvable con veinte minutos por delante.

En la segunda mitad, jugando una fuerte presión, CBS consiguió mejorar su rendimiento en cuanto a juego, pero no en relación con su visión de canasta, sólo así no se entiende que tras recuperar nada menos que en 28 ocasiones el balón, no lograran ganar el partido. Hasta el minuto 18 las diferencias eran cortas y dio la impresión de que podían remontar el marcador adverso. El juego valiente del base Acha y las acciones periféricas de Conesa en el último minuto de partido, dejaron sentenciado este en favor del Béjar.

Hay ocasiones en las que no se puede definir claramente si perdió el equipo de casa o ganó el visitante. Esa es una de ellas y si hubiera que inclinarse por una, sin restar ni un solo mérito a los

salmantinos, nos inclinamos por la primera.

RESULTADOS

Caja Segovia, 66-Béjar Industrial, 83
Corsino, 76-C.B. Duero La Vaguada, 68
Huerta del Rey, 73-Benavente, 72
Seguros Caser, 90-Arévalo Dosa, 103
Guijuelo, 76-S. Juan de la Cruz, 75

CLASIFICACION

1º Arévalo Dosa 4 puntos; 2º Guijuelo 4; 3º San Juan de la C. 3; 4º Caja Segovia CBS 3; 5º Benavente 3; 6º Corsino 3; 7º Huerta del Rey 3; 8º Duero la Vaguada 2; 9º Seguros Caser 2; 10º Béjar Industrial 2.

FICHA TECNICA

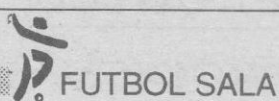
Resultado: Caja Segovia CBS, 66-Béjar, 83. Primera parte: 31-39
Cancha: Polideportivo "Pedro Delgado"

Encuentro correspondiente a la 2ª jornada de Tercera División autonómica.

FORMACIONES: CAJA SEGOVIA CBS: Moisés 13, Roberto 5, Miguel 8, Sebastián 11, Antón 5, equipo inicial, J. Antonio, Bermejo 15, Tachi y Gil 9.

BEJAR INDUSTRIAL: Tavera 8, Conesa 12, Zaballos 6, Velasco 9, Acha 16, equipo inicial, Javier 6, Torrico, Gómez, Ayala 9 y Cortés 17.

ARBITROS: Belén Cerezo y Lafuente.



FUTBOL SALA

El conjunto cuellarano fue siempre por detrás en el marcador

2-4 Derrota del Autocares Alvarez ante el Gil Curto

Al pabellón de Santa Clara acudieron 300 espectadores para presenciar este partido correspondiente a la sexta jornada de la Liga Nacional, grupo 2º. Dentro de la mala calidad general del partido, la segunda parte fue más emocionante por el número de goles por la posibilidad de remontada del Autocares Alvarez que fue siempre por detrás en el marcador. Arbitraje irregular y muy protestado.

S. GUIJARRO

La primera parte del encuentro fue soporífera. Juego anodino, de escasa calidad técnica y con muy pocas oportunidades de gol creadas por ambos equipos. Los porteros Rubén y Muriel intervinieron en escasas ocasiones.

Autocares Alvarez acentuó su dominio en los últimos cinco minutos pero sin crear ocasiones claras de gol. Por contra, el equipo salmantino se adelantó en el marcador gra-

cias al tanto marcado por Pedro. Al descanso se llegó con el resultado de 0-1, a favor de los visitantes.

El segundo tiempo se inició con un juego más agresivo del equipo local que, sin embargo, no consiguió acercarse con peligro al marco de Muriel. Autocares Alvarez jugó sin esquema claro de juego y sin profundidad.

Gil Curto, a pesar de esta presión inicial del equipo cuellarano, defendió bien su parcela y con rápidos contraata-

ques consiguió adelantarse 0-3 en el minuto once. Víctor, en el minuto 18, puso el 2-3 en el marcador y, gracias al dominio del Autocares Alvarez, se vio la posibilidad de empatar al encuentro. Pero un fallo del meta Rubén en la siguiente jugada, que no consiguió detener un lanzamiento realizado por Fernando desde su propio campo, anuló esa posibilidad.

Al final bronca impresionante para los colegiados Antonio Arias y Carlos Benito.

FICHA TECNICA

AUTOCARES ALVAREZ: Rubén, Víctor (1), Quique (1), Maradona, Ceslar, Fermín, Josillo, Raúl y Paco.

GIL CURTO: Muriel, Marcelo (2), Pedro (1), Fernando (1), Plaza, Serrano, Ruiz y Curto.

ARBITROS: Arias y Benito, de Madrid. Mal.

3-4 Cuéllar Mariano Rico perdió en Vallecas ante el Garmisa

S. GUIJARRO

Nueva derrota del equipo cuellarano. Esta vez ante el Garmisa FS de la localidad madrileña de Leganés. El partido se disputó en el polideportivo de Vallecas por celebrarse en el de Leganés una competición de boxeo.

Desastroso primer tiempo de Mariano Rico que mejoró su juego en la segunda parte, adelantándose 2-3 en el marcador, aunque no consiguió la victoria final.

El primer período del encuentro fue de total dominio del Garmisa FS que dominó totalmente al equipo cuellarano. El Cuéllar M. Rico, falto de concentración, no encontró en este período su ritmo de juego y estuvo a merced del equipo madrileño. Al descanso se llegó con el resultado de 2-0.

La segunda parte se inició con un juego más agresivo y coordinado del equipo cuellarano, adelantando líneas y presiones a su rival. Fruto de este mejor juego fueron los goles marcados por Ricardo y Boni, que adelantaron al Mariano Rico 2-3 a falta de pocos minutos.

El Garmisa reaccionó bien y sus jugadores, sin dar por perdido el encuentro, se lanzaron de nuevo de la victoria que al final consiguieron ante el hundimiento del equipo cuellarano.

FICHA TECNICA

GARMISA FS: Jorge, Buitrago (3), Corral (1), Zamarrá, Ortiz, Sánchez, Pedraza, Díaz y López.

CUÉLLAR M. RICO: Eduardo, Ricardo (2), Boni (1), Tigre, Josillo, Melero, Chema y Oscar.

ARBITROS: Corredor y Cañas, de Cuenca. Regular.



FUTBOL

El Zaragoza espera rematar hoy al Fren de Copenhague en La Romareda

Zaragoza (Efe).—El Real Zaragoza espera superar hoy sin excesivos problemas la segunda eliminatoria de Copa de la UEFA ante el conjunto danés del Fren, toda vez que en Copenhague el equipo maño venció por 0-1.

El ambiente en la plantilla aragonesa no es de euforia pero se piensa que si el Zaragoza juega como debe, no tendrá problemas ante un equipo de aficionados, cuya única arma es la fuerza física y el juego aéreo.

Tras el buen partido disputado por el equipo de Víctor Fernández ante el Real Madrid, a pesar de perder por 1-0, el pensamiento de la plantilla se centra en pasar la eliminatoria y si puede ser refrendando el buen juego mostrado ante los de Benito Floro.

Otra motivación para los jugadores del Zaragoza es dar una buena imagen en partidos de competición europea, ya que en los celebrados hasta ahora se ha vencido pero jugando muy lejos del nivel que es deseable.

Para este encuentro, que comenzará a las 21.00 horas (La 2), Víctor Fernández no podrá contar con Solana, que vio su segunda cartulina amarilla en el partido de ida y que ha sido sancionado con un partido, ni con el alemán Andreas Brehme, aquejado de un proceso gripal. Por contra, ha recuperado a Higuera tras más de un mes sin poder jugar, aunque no saldrá de principio y su convocatoria obedece a intentar que juegue unos minutos, si la marcha del encuentro es favorable, para que tome contacto nuevamente con la competición.

EN BREVE

BALONCESTO: La Asociación de Baloncestistas Profesionales (ABP) demandará ante los tribunales de justicia a la Asociación de Clubes de Baloncesto (ACB) por diversos incumplimientos, según informó ayer Joan Deulofeu, secretario general de la ABP. Deulofeu explicó que su asociación denunciará el incumplimiento del acuerdo "3x2" pactado con la ACB por iniciativa del Consejo Superior de Deportes el pasado 8 de julio.

FUTBOL: Manuel Ruiz Hierro y Antonio Hernández 'Toño', jugadores del Tenerife, declararon ayer durante cuatro horas ante el Comité de Compe-

tición de la Real Federación Española de Fútbol, y ratificaron las declaraciones que realizaron en su día y que confirmaban el cobro de una prima económica especial por vencer al Real Madrid en la última jornada de Liga.

TENIS: El español Emilio Sánchez Vicario se ha clasificado para la segunda ronda del torneo de tenis de París, tras imponerse al ruso Andrei Cherkasov, mientras que su hermano Javier ha quedado eliminado.

RALLY: El japonés Kenzo Shinozuka, del equipo Mitsubishi, es el nuevo líder del Rally de Costa de Marfil, tras el abandono del belga De Mevius.



BALONMANO

27-14 El Nava Caja Segovia no pudo contener el juego del equipo burgalés Ferroplás

AMARUARRI

El conjunto navero continúa sin reponerse de la mala racha que viene atravesando desde prácticamente el inicio de la liga. Esta vez, en la cuarta jornada, se desplazaba a Burgos, y allí ante el Ferroplás, antiguo Autocid-Burgos encajaba una nueva derrota.

Partido de extrema dureza el disputado en el polideportivo "Mirasierra", el hermetismo defensivo ejecutado por ambos equipos fue la consecuencia de ello y por lo cual los jugadores naveros, Juan, Ignacio y Tinín, se llevaron la peor parte al sufrir dos faltas muy peligrosas, que afortunadamente sólo les produjo dolores musculares.

El férreo esquema defensivo (5-1) condicionó bastante el

ataque navero, que encontraba muchas dificultades para abrir hueco y disparar a puerta. Presión que el Nava ejerció basándose en el central Guiller y los laterales David y Juan Ignacio y que no estuvo muy afortunado al fallar a la hora de introducir el balón entre las mallas.

Aunque los primeros minutos estuvieron muy equilibrados, a partir del minuto 10 los locales comenzaron a marcar distancias al desarrollar un juego muy rápido, con jugadas muy bien preparadas y que siempre concluían en el central Alberto.

Esta táctica les llevó a conseguir una holgada diferencia de cuatro goles, que al meridiano del encuentro se convirtieron en cinco (21-7). Ventaja que supuso también el control absoluto de la situación y aunque el Nava

salió a jugarse decididamente el todo por el todo, no pudo neutralizar el acoso rival y únicamente llegó a reducir la diferencia en varios goles para quedar posteriormente a merced del dominio local, y encajar esos trece goles negativos del resultado final.

FICHA TECNICA

FERROPLAS BURGOS: Alberto (10), Herrero (1), Pablo (2), Camarero, Angel (6), Raúl (1), Roberto, Barón (1), Ricardo (6), Fernando, Fernández y Jorge.

C.P. NAVA CAJA SEGOVIA: Enrique, Pelayo, Guiller (5), Chidi (1), Torres, Carrón, Juan Ignacio (1), David (4), Rodolfo, Tinín (1), César (1), y López (1).

ARBITRAJE: A cargo de los colegiados Iñigo Ruiz y Nieves de la Fuente. Regular.



BALONCESTO

Retirada definitiva de la estrella de la NBA, Earvin "Magic" Johnson

Washington (Efe).—Earvin "Magic" Johnson, estrella del baloncesto profesional de Estados Unidos (NBA), ha decidido retirarse, según anunció ayer mismo desde la localidad de Inglewood (California). "Magic" Johnson ya había anunciado que abandonaba la práctica profesional del baloncesto tras conocer que había contraído el virus que origina el Sida, el 7 de noviembre de 1991. Sin embargo, Johnson fue el principal promotor del

"equipo de ensueño" que participó en los Juegos Olímpicos de Barcelona y que agrupó a los mejores jugadores profesionales estadounidenses. Tras su exitosa participación en Barcelona'92, "Magic" adelantó que reconsideraba su retirada y que volvería a la NBA para jugar con su equipo de siempre, Los Angeles Lakers. El próximo día 7 de noviembre se cumple un año desde que decidió abandonar el baloncesto por primera vez.



"Magic", adlós definitivo. ARCHIVO